

**Belgische Senaat
en Kamer van
Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993

4 DECEMBER 1992

ADMINISTRATIEVE BEGROTING

van het Ministerie
van Maatschappelijke Integratie,
Volksgezondheid en Leefmilieu
voor het begrotingsjaar 1993 (25)

INHOUDSTAFEL

**Sénat et Chambre
des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993

4 DECEMBRE 1992

BUDGET ADMINISTRATIF

du Ministère
de l'Intégration sociale,
de la Santé publique et de l'Environnement
pour l'année budgétaire 1993 (25)

TABLE DES MATIERES

Organisatie-afdelingen en programma's	Krediet- tabel — <i>Tableau de crédits</i> Bladz./Pages	Verant- woording — <i>Justifi- cation</i> Bladz./Pages	Divisions organiques et programmes
1. TABEL VAN DE BASISALLOCATIES . . .	5	—	1. TABLEAU DES ALLOCATIONS DE BASE.
01. Kabinet van de Minister van Maatschappe- lijke Integratie, Volksgezondheid en Leef- milieu:			01. Cabinet du Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Envi- ronnement:
0. Werking van het Kabinet	6	50	0. Fonctionnement du Cabinet.
11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Volks- gezondheid en Gehandicaptenbeleid:			11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés:
0. Werking van het Kabinet	6	56	0. Fonctionnement du Cabinet.
12. Kabinet van de Staatssecretaris voor Leef- milieu en Maatschappelijke Emancipatie:			12. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environne- ment et à l'Emancipation sociale:
0. Werking van het Kabinet	8	62	0. Fonctionnement du Cabinet.
40. Algemeen secretariaat en bestuursafdeling voor de algemene diensten:			40. Secrétariat général et administration des services généraux:
0. Bestaansmiddelen	8	68	0. Subsistance.
1. Internationale betrekkingen inzake onderzoek, vorming en bijdragen aan internationale organismen	10	68	1. Relations internationales en matière de recherche, de formation et participation à des organismes internationaux.

Organisatie-afdelingen en programma's	Krediet- tabel — <i>Tableau de crédits</i> Bladz./Pages	Verant- woording — <i>Justifi- cation</i> Bladz./Pages	Divisions organiques et programmes
51. Bestuursafdeling der volksgezondheid:			51. Administration de l'hygiène publique:
0. Bestaansmiddelen	12	69	0. Subsistance.
1. Beheer van dringende hulp	12	69	1. Gestion du secours d'urgence.
2. Profylaxis en opvoeding	12	69	2. Prophylaxie et éducation.
3. Inspectie van voedingsmiddelen . .	14	70	3. Inspection des denrées alimentaires.
4. Toezicht op de commercialisering van geneesmiddelen	14	71	4. Surveillance commercialisation médica- ments.
8. Hoge Gezondheidsraad	16	72	8. Conseil supérieur de l'hygiène.
52. Bestuursafdeling voor de sociale genees- kunde:			52. Administration de la médecine sociale:
0. Bestaansmiddelen	18	72	0. Subsistance.
1. Medisch beheer personeel der openbare diensten	18	73	1. Gestion médicale du personnel des ser- vices publics.
2. Geneeskundige expertises	20	73	2. Expertises médicales.
4. Stockage en verdeling van bloed . .	20	73	4. Stockage et distribution du sang.
6. Medisch-sociale voorzorg	20	73	6. Prévention médico-sociale.
7. Rode Kruis	22	74	7. Croix Rouge.
53. Bestuursafdeling der verzorgingsinstel- lingen:			53. Administration des établissements de soins:
0. Bestaansmiddelen	22	74	0. Subsistance.
1. Hospitalisaties	24	74	1. Hospitalisations.
3. Organisatie geneeskundepraktijk . .	26	75	3. Organisation art de guérir.
4. Beheer van de Academies voor Genees- kunde	26	—	4. Gestion des Académies de Médecine.
54. Bestuursafdeling voor het maatschappelijk welzijn:			54. Administration de l'Aide sociale:
0. Bestaansmiddelen	26	76	0. Subsistance.
1. Bestaanszekerheid	28	76	1. Sécurité d'existence.
2. Armoede. — Contract met de burger	28	77	2. Pauvreté. — Contrat avec le citoyen.
4. Maatschappelijke emancipatie . .	30	78	4. Emancipation sociale.
5. Opvang vluchtelingen	30	78	5. Accueil réfugiés.
55. Bestuursafdeling voor de oorlogsgetrof- fenen:			55. Administration des victimes de la guerre:
0. Bestaansmiddelen	32	79	0. Subsistance.
1. Oorlogsgetroffenen	32	79	1. Victimes de la guerre.
57. Leefmilieubeleid:			57. Politique de l'environnement:
0. Bestaansmiddelen	34	80	0. Subsistance.
1. Toezicht op het leefmilieu (water, lucht, geluid, geur)	34	80	1. Surveillance de l'environnement (eau, air, bruit, odeur).
2. Toezicht radio-activiteit	38	81	2. Surveillance de la radio-activité.
3. Nationale waterbouwkundige realisa- ties en stedelijke ontwatering	38	82	3. Réalisations hydrauliques nationales et démergement urbain.
5. Cel Leefmilieu	38	82	5. Cellule Environnement.
58. Wetenschapsbeleid:			58. Politique scientifique:
1. Research-Development Nationaal . .	40	82	1. Research-Development National.
2. Research-Development Internationaal	40	82	2. Research-Development International.

Organisatie-afdelingen en programma's	Krediet- tabel — <i>Tableau de crédits</i> Bladz./Pages	Verant- woording — <i>Justifi- cation</i> Bladz./Pages	Divisions organiques et programmes
3. Wetenschappelijke Inrichting (I.H.E.)	40	83	3. Institution scientifique (I.H.E.).
5. Noordzeebeleid	42	85	5. Politique de la Mer du Nord.
59. Lasten van het verleden:			59. Charges du passé:
1. Fonds bouw ziekenhuizen — flats . .	44	85	1. Fonds de construction des hôpitaux — flats.
2. Pasteur-Instituut	46	86	2. Institut Pasteur.
3. Lasten van het verleden	46	86	3. Charges du passé.
5. Geestelijke gezondheid	48	86	5. Santé mentale.
2. VERANTWOORDINGEN			2. JUSTIFICATIONS
2.1. Globale verantwoordingen	—	87	2.1. Justifications globales.
2.1.1. Synoptische tabel van de bestaans- middelen	—	87	2.1.1. Tableau de synthèse des moyens de subsistance.
2.1.2. Bezoldigingen	—	89	2.1.2. Rémunérations.
2.1.3. Werkingskosten	—	90	2.1.3. Frais de fonctionnement.
2.2. Staatsdiensten met afzonderlijk beheer	—	94	2.2. Services de l'Etat à gestion séparée.
2.3. Instellingen van openbaar nut van de cate- gorie A	—	95	2.3. Organismes d'intérêt public de la catégo- rie A.
2.3.1. Fonds voor de bouw van ziekenhui- zen en medisch-sociale inrichtingen	—	95	2.3.1. Fonds de construction d'institu- tions hospitalières et médico- sociales.
2.3.2. Instituut voor veterinaire keuring	—	95	2.3.2. Institut d'expertise vétérinaire.
2.4. Synthesetabel van de personeelsformatie en -bezetting	—	96	2.4. Tableau de synthèse des cadres et de leur occupation.
2.5. Hergroeperingen	—	102	2.5. Regroupements.
2.5.1. Tabel der economische codes . .	—	102	2.5.1. Tableau des codes économiques.
2.5.2. Investeringsprogramma	—	111	2.5.2. Programme d'investissements.

*Aan de Heren Voorzitters
van de Nationale Wetgevende Vergaderingen
Paleis der Natie
1000 BRUSSEL*

**BETREFT: Ministerie van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu
Administratieve begroting voor het begrotingsjaar 1993 (25).**

Mijne Heren Voorzitters,

In uitvoering van het artikel 14 van de samengeordende wetten op de Rijkscomptabiliteit, en in overeenstemming met het ontwerp van wet houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993, hebben wij de eer u hierbij voor datzelfde jaar de administratieve begroting van het Ministerie van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu over te zenden.

Met de meeste hoogachting.

Brussel, 4 december 1992.

*De Minister van Maatschappelijke Integratie,
Volksgezondheid en Leefmilieu,*

L. ONKELINX.

De Minister van Begroting,
M. OFFECIERS-VAN DE WIELE.

*Messieurs les Présidents
des Assemblées législatives nationales
Palais de la Nation
1000 BRUXELLES*

**OBJET: Ministère de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement
Budget administratif pour l'année budgétaire 1993 (25).**

Messieurs les Présidents,

En exécution de l'article 14 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat et conformément au projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993, nous avons l'honneur de vous transmettre pour cette même année le budget administratif du Ministère de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement.

Veillez agréer, Messieurs les Présidents, l'expression de notre plus haute considération.

Bruxelles, le 4 décembre 1992.

*Le Ministre de l'Intégration sociale,
de la Santé publique et de l'Environnement,*

L. ONKELINX.

Le Ministre du Budget,
M. OFFECIERS-VAN DE WIELE.

1. TABEL VAN DE BASISALLOCATIES

Legende:

Kolom (2):

O.A. = organisatie-afdeling.
P = programma.
A = activiteit.
B.A. = basisallocatie.

Check digit: de groep van 4 bedragen met 2 cijfers komen overeen met de check digits van de 4 uitgavetypes:

- lopend jaar (cb 1)
- vorige jaren (cb 2)
- transporten van kredieten van het lopend jaar (cb 3)
- transporten van kredieten vorige jaren (cb 4).

Kolom (3): CRIFP

C = uitgaven bestemd voor de financiële dienst van geprefinancierde uitgaven.

R = uitgaven volledig beschouwd als wetenschappelijk onderzoek of als wetenschappelijk dienstbetoon.

I = uitgaven volledig beschouwd als overheidsinvestering.

F = transfer (geheel of gedeeltelijk) naar een fonds.

P = transfer (geheel of gedeeltelijk) naar een « parastataal ».

Kolom (4):

ngk = niet-gesplitste kredieten (*).

gkr = gesplitste kredieten.

fon = veranderlijke kredieten van de organieke fondsen.

tot = ngk + gkr + fon.

Kolommen (5) tot (10):

1993 = aangevraagde kredieten.

1992 = aangepaste kredieten en kredieten voor schuldvoordelingen van vorige jaren (tussen haakjes).

1991 = verwezenlijkingen:

vastleggingen: op kredieten van het lopende jaar (cb 1) en op kredieten voor schuldvoordelingen van vorige jaren (cb 2) (deze laatste tussen haakjes);

ordonnanceringen: op lopend jaar (cb 1) en op transporten (cb 3), evenals op kredieten voor schuldvoordelingen van vorige jaren (cb 2 + cb 4) (deze laatste tussen haakjes).

(*) De kredieten en de verwezenlijkingen op kredieten voor schuldvoordelingen van vorige jaren staan tussen haakjes vermeld.

1. TABLEAU DES ALLOCATIONS DE BASE

Légende:

Colonne (2):

D.O. = division organique.
P = programme.
A = activité.
A.B. = allocation de base.

Check digit: le groupe de 4 valeurs à 2 chiffres correspond aux check digits des 4 types de dépenses:

- année en cours (cb 1)
- années antérieures (cb 2)
- reports de crédits années en cours (cb 3)
- reports de crédits années antérieures (cb 4).

Colonne (3): CRIFP

C = dépenses affectées au service financier de dépenses préfinancées.

R = dépenses totalement prises en considération pour la recherche et les services publics scientifiques.

I = dépenses totalement prises en considération en tant qu'investissement public.

F = transfert (en tout ou en partie) à un fonds.

P = transfert (en tout ou en partie) à un « parastatal ».

Colonne (11):

cnd = crédits non dissociés (*).

crd = crédits dissociés.

fon = crédits variables des fonds organiques.

tot = cnd + crd + fon.

Colonnes (5) à (10):

1993 = crédits sollicités.

1992 = crédits ajustés et crédits pour créances d'années antérieures (entre parenthèses).

1991 = réalisations:

engagements: sur crédits de l'année en cours (cb 1) et sur crédits pour créances d'années antérieures (cb 2) (ces derniers entre parenthèses);

ordonnancements: sur l'année en cours (cb 1) et sur reports (cb 3), ainsi que sur crédits pour créances d'années antérieures (cb 2 + cb 4) (ces derniers entre parenthèses).

(*) Les crédits et les réalisations sur crédits pour années antérieures sont renseignés entre parenthèses.

(in miljoenen frank)

Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties	OA DO check-digit	PA PA A.B.	B.A. A.B.	CRIFP	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement		
						initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1
						(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)					
AFDELING 01								
KABINET VAN DE MINISTER VAN MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU								
0 Werking van het Kabinet								
01 Bezoldigingen								
Jaarwedde van de Minister	01 01 1101 83 20 54 88			ngk		2,3	1,7	
Jaarwedden Kabinetpersoneel	01 01 1102 84 21 55 89			ngk		52,1	42,0	
02 Werkingskosten								
Werkingskosten	01 02 1219 16 50 84 21			ngk		12,3	9,0	
Vermogensuitgaven	01 02 7401 87 24 58 92			ngk			0,7	
Totalen voor het programma 0 en voor de organisatie-afdeling 01				ngk		66,7	53,4	
AFDELING 11								
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR VOLKSGEZONDHEID EN GEHANDICAPTENBELEID								
0 Werking van het Kabinet								
01 Bezoldigingen								
Jaarwedde van de Staatssecretaris	11 01 1101 62 96 33 67			ngk			0,6	1,8
Jaarwedden Kabinetpersoneel	11 01 1102 63 97 34 68			ngk			11,3 (4,0)	32,6
02 Werkingskosten								
Huur kabinet Volksgezondheid (pro memorie: afge- schafte B.A.)	11 02 1206 79 16 50 84			ngk				14,5
Werkingskosten	11 02 1219 92 29 63 97			ngk			4,4 (0,9)	13,7
Vermogensuitgaven	11 02 7401 66 03 37 71			ngk			0,1 (0,1)	0,1
Totalen voor het programma 0 en voor de organisatie-afdeling 11				ngk			16,4 (5,0)	62,7

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnement			sc	Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base
initieel initial 1 9 9 3	: goedgekeurd : voté : 1 9 9 2	: realisaties : réalisations : 1 9 9 1		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
:	:	:		DIVISION 01
:	:	:		CABINET DU MINISTRE DE L'INTEGRATION SOCIALE, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT
:	:	:		0 Fonctionnement du Cabinet
:	:	:		01 Rémunérations
2,3	1,7	:	cnd	Traitement du Ministre
:	:	:		
52,1	42,0	:	cnd	Rémunérations personnel du Cabinet
:	:	:		
:	:	:		02 Frais de fonctionnement
12,3	9,0	:	cnd	Frais de fonctionnement
:	:	:		
:	0,7	:	cnd	Dépenses patrimoniales
:	:	:		
66,7	53,4	:	cnd	Totaux pour le programme 0 et pour la division organique 01
:	:	:		DIVISION 11
:	:	:		CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA SANTE PUBLIQUE ET A LA POLITIQUE DES HANDICAPEES
:	:	:		0 Fonctionnement du Cabinet
:	:	:		01 Rémunérations
:	0,6	1,8	cnd	Traitement du Secrétaire d'Etat
:	:	:		
:	11,3	33,5	cnd	Rémunérations personnel du Cabinet
:	(4,0):	(0,8)		
:	:	:		02 Frais de fonctionnement
:	:	24,8	cnd	Loyer cabinet Santé publique (pour mémoire: A.B. supprimée)
:	:	:		
:	4,4	14,2	cnd	Frais de fonctionnement
:	(0,9):	:		
:	0,1	0,5	cnd	Dépenses patrimoniales
:	(0,1):	:		
:	:	:		
:	16,4	74,8	cnd	Totaux pour le programme 0 et pour la division organique 11
:	(5,0):	(0,8)		

(in miljoenen frank)

Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties	OA PA DO PA check-digit	B.A. A.B.	CRIFP	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement		
					initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1
					(5)	(6)	(7)
AFDELING 12					:	:	:
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LEEFMILIEU EN MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE					:	:	:
0 Werking van het Kabinet					:	:	:
01 Bezoldigingen					:	:	:
Jaarwedde van de Staatssecretaris	12 01 1101 89 26 60 94			ngk	:	0,6	1,8
Jaarwedden Kabinetspersoneel	12 01 1102 90 27 61 95			ngk	:	13,0 (30,1)	36,4 (4,6)
02 Werkingskosten					:	:	:
Huur kabinet Leefmilieu (pro memorie: afgeschafte B.A.)	12 02 1206 09 43 77 14			ngk	:	:	6,5
Buitengewone leveringen eerste inrichting (pro memorie)	12 02 1207 10 44 78 15			ngk	:	:	:
Werkingskosten	12 02 1219 22 56 90 27			ngk	:	2,6	12,4 (0,5)
Vermogensuitgaven	12 02 7401 93 30 64 01			ngk	:	0,1	0,8
Totalen voor het programma 0 en voor de organisatie-afdeling 12				ngk	:	16,3 (30,1)	57,9 (5,1)
AFDELING 40					:	:	:
ALGEMEEN SECRETARIAAT EN BESTUURSAFDE- LING VOOR DE ALGEMENE DIENSTEN					:	:	:
0 Bestaansmiddelen					:	:	:
01 Personeelsuitgaven					:	:	:
Bezoldigingen en allerlei toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel	40 01 1103 71 08 42 76			ngk	157,0	153,3	147,6 (1,2)
Bezoldigingen en allerlei toelagen voor ander dan statutair personeel	40 01 1104 72 09 43 77			ngk	79,6	83,7 (7,1)	78,2 (27,2)
Sociale actie (cf. artikel 2-25-5 van de algemene uitgavenbegroting)	40 01 1105 73 10 44 78			ngk	99,4	95,2	91,6 (0,4)
02 Werkingskosten					:	:	:
Werkingskosten (cf. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)	40 02 1201 81 18 52 86			ngk	181,9	178,8 (8,8)	174,0 (19,3)

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnancement			sc	Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base
initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
				DIVISION 12
				CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'EN- VIRONNEMENT ET A L'EMANCIPATION SOCIALE
				0 Fonctionnement du Cabinet
				01 Rémunérations
	0,6	1,8	cnd	Traitement du Secrétaire d'Etat
	13,0 (30,1)	36,6 (4,6)	cnd	Rémunérations personnel du Cabinet
				02 Frais de fonctionnement
		0,5	cnd	Loyer cabinet Environnement (pour mémoire: A.B. supprimée)
		0,9	cnd	Fournitures exceptionnelles première installation (pour mémoire)
	2,6	10,7	cnd	Frais de fonctionnement
	0,1	1,4	cnd	Dépenses patrimoniales
				Totaux pour le programme 0 et pour la division organique 12
	16,3 (30,1)	51,9 (4,6)	cnd	
				DIVISION 40
				SECRETARIAT GENERAL ET ADMINISTRATION DES SERVICES GENERAUX
				0 Subsistance
				01 Dépenses de personnel
157,0	153,3	142,7	cnd	Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel définitif et statutaire
79,6	83,7 (7,1)	75,8 (27,2)	cnd	Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel autre que statutaire
99,4	95,2	91,6 (0,4)	cnd	Action sociale (cf. article 2-25-5 du budget géné- ral des dépenses)
				02 Frais de fonctionnement
181,9	178,8 (8,8)	164,8 (0,5)	cnd	Frais de fonctionnement (cf. article 1-01-6 du budget général des dépenses)

(in miljoenen frank)

Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties	OA PA B.A. DO PA A.B. check-digit	CRIFP	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement		
				initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Huur van onroerende goederen (pro memorie: afgeschafte B.A.)	40 02 1206 86 23 57 91		ngk	:	:	108,2
Buitengewone leveringen	40 02 1207 87 24 58 92		ngk	4,5 :	4,0 :	2,4
Informatica	40 02 1224 07 41 75 12		ngk	37,1 :	36,5 :	32,5
Materieel algemene huishoudelijke dienst	40 02 7401 73 10 44 78	I	ngk	11,1 :	10,7 :	41,3 (0,3)
03 Andere werkingsuitgaven				:	:	:
Betaling van de bedragen verschuldigd aan de controle-organen van de Staat (ontstaan uit de afschaffing van het begrotingsfonds 66.07.C) (c.f. artikel 1-01-9 van de algemene uitgavenbegroting)	40 03 0301 63 97 34 68		ngk	0,4 :	0,4 :	0,2
Studies en werkingskosten data-net algemene boekhouding	40 03 1224 16 50 84 21		ngk	9,2 :	12,0 :	:
Uitzonderlijke uitgaven gebouwen	40 03 1279 71 08 42 76		ngk	1,9 :	0,5 : (2,5):	0,7
Schadevergoeding derden, aansprakelijkheid Rijk (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)	40 03 3379 37 71 08 42		ngk	11,0 :	20,4 :	9,9
Vermogensuitgaven data-net algemene boekhouding	40 03 7401 82 19 53 87	I	ngk	3,5 :	9,5 :	:
Totalen voor het programma 0			ngk	596,6 :	605,0 : (18,4):	686,6 (48,4)
1 Internationale betrekkingen inzake onderzoek, vorming en bijdragen aan internationale organismen				:	:	:
11 Bijdragen internationale organisaties				:	:	:
Vergoeding experten internationale betrekkingen (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)	40 11 1201 65 02 36 70		ngk	3,1 :	4,1 :	3,8
Bijdragen internationale organisaties	40 11 3420 53 87 24 58		ngk	148,2 :	148,2 : (17,3):	115,2
Samenwerking medische wetenschap	40 11 3426 59 93 30 64		ngk	9,3 :	9,0 :	9,0
Samenwerking met internationale organismen	40 11 3427 60 94 31 65		ngk	7,3 :	7,3 :	5,3
Totalen voor het programma 1			ngk	167,9 :	168,6 : (17,3):	133,3
Totalen voor de organisatie-afdeling 40			ngk	764,5 :	773,6 : (35,7):	819,9 (48,4)

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnement			sc	Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base
initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
:	:	122,1	cnd	Loyer de biens immobiliers (pour mémoire: A.B. supprimée)
4,5	4,0	6,7	cnd	Fournitures exceptionnelles
37,1	36,5	35,5	cnd	Informatique
11,1	10,7	14,3 (0,2)	cnd	Matériel économat général
:	:	:		03 Autres dépenses relatives au fonctionnement
0,4	0,4	0,2	cnd	Paiement des montants dûs aux organes de contrôle de l'Etat (issue de la suppression du fonds budgétaire 66.07.C) (c.f. article 1-01-9 du budget général des dépenses)
9,2	12,0	:	cnd	Etudes et frais divers réseau data comptabilité générale
1,9	0,5 (2,5)	3,6 (0,1)	cnd	Dépenses exceptionnelles immeubles
11,0	20,4	7,1	cnd	Indemnisation des tiers, responsabilité Etat (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)
3,5	9,5	:	cnd	Dépenses patrimoniales réseau data comptabilité générale
596,6	605,0 (18,4)	664,4 (28,4)	cnd	Totaux pour le programme 0
:	:	:		1 Relations internationales en matière de recherche, de formation et participation à des organismes internationaux
:	:	:		11 Participation à des organismes internationaux
3,1	4,1	3,6	cnd	Rémunération experts relations internationales (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)
148,2	148,2 (17,3)	115,2	cnd	Cotisations organisations internationales
9,3	9,0	9,0	cnd	Collaboration sciences médicales
7,3	7,3	5,6	cnd	Collaboration avec des organismes internationaux
167,9	168,6 (17,3)	133,4	cnd	Totaux pour le programme 1
764,5	773,6 (35,7)	797,8 (28,4)	cnd	Totaux pour la division organique 40

(in miljoenen frank)

Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties	OA PA B.A. DO PA A.B. check-digit	CRIFP	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement		
				initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1
				(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)			
AFDELING 51				:	:	:
BESTUURSAFDELING DER VOLKSGEZONDHEID				:	:	:
0 Bestaansmiddelen				:	:	:
01 Personeelsuitgaven				:	:	:
Bezoldigingen en allerhande toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel	51 01 1103 77 14 48 82		ngk	136,5 :	150,0 :	142,0 (1,2)
Bezoldigingen en allerhande toelagen voor ander dan statutair personeel	51 01 1104 78 15 49 83		ngk	18,3 :	16,6 :	19,2
02 Werkingskosten				:	:	:
Werkingskosten (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)	51 02 1201 87 24 58 92		ngk	4,6 :	6,8 :	7,1
PHARE EG-hulpprogramma (pro memorie)	51 02 3454 12 46 80 17		ngk	:	:	17,0
Vermogensuitgaven volksgezondheid	51 02 7401 79 16 50 84	I	ngk	0,2 :	3,3 :	3,0
Totalen voor het programma 0			ngk	159,6 :	176,7 :	188,3 (1,2)
1 Beheer van dringende hulp				:	:	:
11 Dringende hulp				:	:	:
Dringende geneeskundige hulpverlening	51 11 1221 91 28 62 96		ngk	86,5 :	84,0 :	79,4
Sanitaire uitgaven; burgerbescherming	51 11 1222 92 29 63 97		ngk	99,4 :	109,2 :	16,7
Rijkstoelage "Fonds dringende geneeskundige hulpverlening"	51 11 4121 81 18 52 86		ngk	9,0 :	8,8 :	8,0
Installaties televerbindingen net "100"	51 11 6380 12 46 80 17	I	gkr	8,0 :	9,5 :	0,5
Uitrusting dienst "100"	51 11 7401 63 97 34 68	I	ngk	104,8 :	107,2 :	100,7
Totalen voor het programma 1			ngk gkr tot	299,7 : 8,0 : 307,7 :	309,2 : 9,5 : 318,7 :	204,8 0,5 205,3
2 Profylaxis en opvoeding				:	:	:
21 Profylaxis				:	:	:
Profylaxis	51 21 1223 86 23 57 91		ngk	21,7 :	21,7 :	20,8

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnancement				Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	
initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1	sc		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	
:	:	:		DIVISION 51	
:	:	:		ADMINISTRATION DE L'HYGIENE PUBLIQUE	
:	:	:		0 Subsistance	
:	:	:		01 Dépenses de personnel	
136,5	150,0	136,8 (0,6)	cnd	Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel définitif et statutaire	
18,3	16,6	13,9	cnd	Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel autre que statutaire	
:	:	:		02 Frais de fonctionnement	
4,6	6,8	6,0	cnd	Frais de fonctionnement (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)	
:	:	15,3	cnd	Programme d'aide PHARE CE (pour mémoire)	
0,2	3,3	2,6	cnd	Dépenses patrimoniales hygiène publique	
:	:	:			
159,6	176,7	174,6 (0,6)	cnd	Totaux pour le programme 0	
:	:	:		1 Gestion du secours d'urgence	
:	:	:		11 Secours d'urgence	
86,5	84,0	52,1	cnd	Aide médicale urgente	
99,4	109,2	14,7	cnd	Dépenses sanitaires; protection civile	
9,0	8,8	11,5	cnd	Subside de l'Etat "Fonds aide médicale urgente"	
6,2	7,2	2,3	crd	Installations télétransmissions réseau "100"	
104,8	107,2	86,8	cnd	Equipement service "100"	
:	:	:			
299,7	309,2	165,1	cnd	Totaux pour le programme 1	
6,2	7,2	2,3	crd		
305,9	316,4	167,4	tot		
:	:	:		2 Prophylaxie et éducation	
:	:	:		21 Prophylaxie	
21,7	21,7	20,4 (1,1)	cnd	Prophylaxie	
:	:	:			

Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basissallocaties	OA DO check-digit	PA PA A.B.	B.A. A.B.	CRIFP	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement		
						initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1
						(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)		
Subsidies Pasteur-Instituut	51 21 6385 10 44 78 15	I	gkr	:	:	:		
				:	:	:		
				:	:	:		
Totalen voor het programma 2			ngk	21,7	21,7	20,8		
				:	:	:		
			gkr	:	:	:		
				:	:	:		
			tot	21,7	21,7	20,8		
				:	:	:		
3 Inspectie van voedingsmiddelen				:	:	:		
				:	:	:		
31 Personeelsuitgaven				:	:	:		
				:	:	:		
Bezoldigingen en allerlei toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel	51 31 1103 56 90 27 61		ngk	112,1	71,5	63,1 (0,3)		
				:	:	:		
Bezoldigingen en allerlei toelagen voor ander dan statutair personeel	51 31 1104 57 91 28 62		ngk	3,0	3,0	3,0		
				:	:	:		
				:	:	:		
32 Werkingskosten				:	:	:		
				:	:	:		
Werkingskosten (c.f. artikel 1-01-6 van de algeme- ne uitgavenbegroting)	51 32 1201 66 03 37 71		ngk	57,3	18,7	22,0		
				:	:	:		
				:	:	:		
Monsters eetwareninspectie	51 32 1223 88 25 59 93		ngk	5,0	1,2	1,3		
				:	:	:		
				:	:	:		
33 Bescherming gezondheid verbruikers				:	:	:		
				:	:	:		
Werkingskosten Eetwareninspectie (ontstaan uit de aanschaffing van het begrotingsfonds 66.12.A) (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)	51 33 1201 75 12 46 80		ngk	5,0	2,8	2,5		
				:	:	:		
				:	:	:		
				:	:	:		
Vermogensuitgaven Eetwareninspectie (ontstaan uit de aanschaffing van het begrotingsfonds 66.12.A)	51 33 7401 67 04 38 72	I	ngk	5,0	3,5	3,0		
				:	:	:		
				:	:	:		
34 Gegevens voedingsgewoonten				:	:	:		
				:	:	:		
Werkingskosten gegevenscollectie eetgewoonten (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)	51 34 1201 84 21 55 89		ngk	3,4	3,4			
				:	:	:		
				:	:	:		
Totalen voor het programma 3			ngk	190,8	104,1	94,9 (0,3)		
				:	:	:		
				:	:	:		
4 Toezicht op de commercialisering van geneesmiddelen				:	:	:		
				:	:	:		
				:	:	:		
ORGANIEK FONDS :				:	:	:		
				:	:	:		
UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE TOEPASSING VAN VAN DE WET OP DE GENEESMIDDELEN (oud 66.11.A) (wet van 5 januari 1976, art. 152)				:	:	:		
				:	:	:		
- Saldo op 1 januari	(1)			20,8	35,2	32,3		
- Ontvangsten van het lopend jaar	(2)			178,0	130,0	114,0		
- Beschikbaar tijdens het lopend jaar	(3)=(1)+(2)			198,8	165,2	146,3		
				:	:	:		
				:	:	:		
41 Werkingskosten				:	:	:		
				:	:	:		
Bezoldigingen en allerlei toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel	51 41 1103 49 83 20 54		fon	30,0	18,4	17,5		
				:	:	:		
				:	:	:		

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnancement			sc	Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base
initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
12,3	11,0	1,6	crd	Subsides Institut Pasteur
:	:	:		
21,7	21,7	20,4	cnd	Totaux pour le programme 2
:	:	(1,1)		
12,3	11,0	1,6	crd	
:	:	:		
34,0	32,7	22,0	tot	
:	:	:		3 Inspection des denrées alimentaires
:	:	:		31 Dépenses de personnel
112,1	71,5	60,4	cnd	Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel définitif et statutaire
:	:	:		
3,0	3,0	2,7	cnd	Rémunérations et allocations généralement quel-es conques du personnel autre que statutaire
:	:	:		
:	:	:		32 Frais de fonctionnement
57,3	18,7	23,3	cnd	Frais de fonctionnement (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)
:	:	:		
5,0	1,2	1,7	cnd	Echantillons inspection des denrées alimentaires
:	:	:		
:	:	:		33 Protection santé des consommateurs
5,0	2,8	2,1	cnd	Frais de fonctionnement Inspection des denrées alimentaires (issue de la suppression de fonds budgétaire 66.12.A) (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)
:	:	:		
5,0	3,5	1,9	cnd	Dépenses patrimoniales Inspection des denrées ali- mentaires (issue de la suppression du fonds budgé- taire 66.12.A)
:	:	:		
:	:	:		34 Données habitudes alimentaires
3,4	3,4		cnd	Frais de fonctionnement collecte de données habitudes alimentaires (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)
:	:	:		
190,8	104,1	92,1	cnd	Totaux pour le programme 3
:	:	:		
:	:	:		4 Surveillance commercialisation médicaments
:	:	:		
:	:	:		FONDS ORGANIQUE :
:	:	:		DEPENSES RESULTANT DE L'APPLICATION DE
:	:	:		LA LOI SUR LES MEDICAMENTS (ancien 66.11.A)
:	:	:		(loi du 5 janvier 1976, art. 152)
53,7	68,1	42,9		- Solde au 1er janvier
178,0	130,0	114,0		- Recettes de l'année en cours
231,7	198,1	156,9		- Disponible pendant l'année en cours
:	:	:		
:	:	:		41 Frais de fonctionnement
30,0	18,4	17,5	fon	Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel définitif et statutaire
:	:	:		
:	:	:		

(in miljoenen frank)

Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties	OA PA B.A. DO PA A.B. check-digit	CRIFP	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement		
				initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1
				(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)			
Bezoldigingen en allerhande toelagen voor ander dan statutair personeel	51 41 1104 50 84 21 55		ngk	1,0 :	1,0 :	
Werkingskosten (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)	51 41 1201 50 84 21 55		ngk	13,8 :	9,5 :	4,1
Monsters	51 41 1223 72 09 43 77		ngk	0,5 :	0,5 :	0,3
Studies toxische produkten	51 41 1224 73 10 44 78		ngk	0,8 :	0,8 :	0,1
PC-net geneesmiddelencommissie	51 41 7401 42 76 13 47		ngk	3,0 :		
42 Geneesmiddelenfonds						
Werkingskosten geneesmiddelenfonds (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)	51 42 1201 59 93 30 64		fon	80,0 :	76,0 :	51,5
Werkingskosten	51 42 1225 83 20 54 88		fon			3,5
Studies en onderzoeken geneesmiddelenfonds	51 42 1251 12 46 80 17		fon	25,5 :	24,5 :	22,7
Farmacotherapeutische informatiek	51 42 3326 50 84 21 55		fon	20,0 :	20,0 :	19,0
Vermogensuitgaven geneesmiddelenfonds	51 42 7401 51 85 22 56	I	fon	2,0 :	2,0 :	2,1
43 Gemedicineerde diervoeders						
Werking gemedicineerde diervoeders (ontstaan uit de afschaffing van het begrotingsfonds 66.15.A) (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)	51 43 1201 68 05 39 73		ngk	0,2 :	0,2 :	
44 Studiekosten						
Studiekosten (overgekomen van B.A. 51.41.12.25)	51 44 1225 04 38 72 09		fon	5,7 :	3,5 :	
Totalen voor het programma 4				ngk fon	19,3 : 163,2 :	12,0 : 144,4 : 4,5 116,3
				tot	182,5 :	156,4 : 120,8
Saldo van het organiek fonds op 31 december :	(4)=(3)-fon				35,6 :	20,8 : 30,0
8 Hoge Gezondheidsraad						
81 Hoge Gezondheidsraad						
Werkingskosten (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)	51 81 1201 22 56 90 27		ngk	2,0 :	1,9 :	

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnancement			sc	Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base
initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
1,0	1,0		cnd	Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel autre que statutaire
13,8	9,5	3,3	cnd	Frais de fonctionnement (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)
0,5	0,5	0,3	cnd	Echantillons
0,8	0,8		cnd	Etudes produits toxiques
3,0			cnd	Reseau-PC commissions médicaments
				42 Fonds des médicaments
78,9	76,0	46,8	fon	Frais de fonctionnement fonds des médicaments (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépen- ses)
			fon	Frais de fonctionnement
25,5	24,5	6,4	fon	Etudes et enquêtes fonds des médicaments
20,0	20,0	19,0	fon	Informatique pharmacothérapeutique
2,0	2,0	4,3	fon	Dépenses patrimoniales fonds des médicaments
				43 Aliments médicamenteux pour animaux
0,2	0,2		cnd	Fonctionnement aliments médicamenteux pour animaux (issue de la suppression du fonds budgétaire 66.15.A) (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)
				44 Frais d'études
5,7	3,5		fon	Frais d'études (provenant de l'A.B. 51.41.12.25)
19,3	12,0	3,6	cnd	Totaux pour le programme 4
162,1	144,4	94,0	fon	
181,4	156,4	97,6	tot	
69,6	53,7	62,9		Solde du fonds organique au 31 décembre
				8 Conseil supérieur de l'hygiène
				81 Conseil supérieur de l'hygiène
2,0	1,9		cnd	Frais de fonctionnement (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)

(in miljoenen frank)

Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties	OA DO check-digit	PA PA A.B.	B.A. A.B.	CRIFP	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement		
						initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1
						(5)	(6)	(7)
(1)		(2)		(3)	(4)			
Hoge Gezondheidsraad - uitgaven voortvloeiend uit de wettelijke verplichtingen van de Raad	51 81 1226 47 81 18 52				ngk	6,8 :	:	:
Vermogensuitgaven	51 81 7401 14 48 82 19			I	ngk	1,2 :	1,2 :	:
Totalen voor het programma 8					ngk	10,0 :	3,1 :	:
Totalen voor de organisatie-afdeling 51					ngk	701,1 :	626,8 :	513,3 (1,5)
					gkr fon	8,0 : 163,2 :	9,5 : 144,4 :	0,5 116,3
					tot	872,3 :	780,7 :	630,1
AFDELING 52						:	:	:
BESTUURSAFDELING VOOR DE SOCIALE GENEES- KUNDE						:	:	:
0 Bestaansmiddelen						:	:	:
01 Personeelsuitgaven						:	:	:
Bezoldigingen en allerlei toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel	52 01 1103 07 41 75 12				ngk	243,6 :	232,0 :	233,8 (1,8)
Bezoldigingen en allerlei toelagen voor ander dan statutair personeel	52 01 1104 08 42 76 13				ngk	26,4 :	26,4 :	26,8
02 Werkingskosten						:	:	:
Werkingskosten (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)	52 02 1201 17 51 85 22				ngk	2,6 :	2,5 :	1,8
Totalen voor het programma 0					ngk	272,6 :	260,9 :	262,4 (1,8)
1 Medisch beheer personeel der openbare diensten						:	:	:
11 Personeelsuitgaven						:	:	:
Bezoldigingen en allerlei toelagen voor ander dan statutair personeel	52 11 1104 01 35 69 06				ngk	58,0 :	56,8 :	57,3
12 Werkingskosten						:	:	:
Werkingskosten (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)	52 12 1201 10 44 78 15				ngk	37,9 :	37,0 : (0,1):	36,0
Verbruiksuitgaven sociaal-medische Rijksdienst	52 12 1223 32 66 03 37				ngk	1,3 :	1,2 :	0,8
Informatica	52 12 1224 33 67 04 38				ngk	3,7 :	3,6 :	3,8

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnancement				Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	
initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1	sc		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	
6,8			cnd	Conseil Supérieur d'Hygiène - dépense résultant des obligations légales du Conseil	
1,2	1,2		cnd	Dépenses patrimoniales	
10,0	3,1		cnd	Totaux pour le programme 8	
701,1	626,8	455,8	cnd	Totaux pour la division organique 51	
18,5	18,2	3,9	cnd		
162,1	144,4	94,0	fon		
881,7	789,4	553,7	tot		
				DIVISION 52	
				ADMINISTRATION DE LA MEDECINE SOCIALE	
				0 Subsistance	
				01 Dépenses de personnel	
243,6	232,0	225,1	cnd	Rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel définitif et statutaire	
26,4	26,4	24,4	cnd	Rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel autre que statutaire	
				02 Frais de fonctionnement	
2,6	2,5	1,2	cnd	Frais de fonctionnement (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)	
272,6	260,9	250,7	cnd	Totaux pour le programme 0	
				1 Gestion médicale du personnel des services publics	
				11 Dépenses de personnel	
58,0	56,8	54,5	cnd	Rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel autre que statutaire	
				12 Frais de fonctionnement	
37,9	37,0	36,3	cnd	Frais de fonctionnement (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)	
1,3	1,2	0,8	cnd	Dépenses de fonctionnement office médico-social de l'Etat	
3,7	3,6	3,5	cnd	Informatique	

(in miljoenen frank)

Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties	OA DO check-digit	PA PA A.B.	B.A. A.B.	CRIFP	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement		
						initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1
						(5)	(6)	(7)
Materieel sociaal-medische Rijksdienst	52 12 7401 02 36 70 07			I	ngk	10,3	10,3	9,4
13 Arbeidsongevallen								
Arbeidsongevallen (c.f. artikel 2-25-3 van de al- gemene uitgavenbegroting)	52 13 1228 46 80 17 51				ngk	150,7	153,9	163,0
Totalen voor het programma 1					ngk	261,9	262,8 (0,1):	270,3
2 Geneeskundige expertises								
21 Werkingskosten								
Werkingskosten	52 21 1223 16 50 84 21				ngk	0,1	0,1	
Geneeskundige expertises	52 21 1230 23 57 91 28				ngk	22,0	21,0	21,9
Uitrusting	52 21 7401 83 20 54 88			I	ngk	0,5	1,1	0,3
Totalen voor het programma 2					ngk	22,6	22,2	22,2
4 Stockage en verdeling van bloed								
41 Fractioneringscentrum								
Nationaal Instituut voor het Bloed	52 41 5184 83 20 54 88			I	gkr	5,0	5,0	
Totalen voor het programma 4					gkr	5,0	5,0	
6 Medisch-sociale voorzorg								
61 Cel medisch-sociale oriëntering								
Informatiecampagne AIDS (pro memorie)	52 61 1226 88 25 59 93				ngk			
Informatieverspreiding	52 61 1235 97 34 68 05				ngk	25,1	25,1 (0,2):	23,4
Levende donoren	52 61 3360 88 25 59 93				ngk	0,1	0,1	
62 Evaluatiecommissie zwangerschapsonderbreking								
Bezoldigingen en allerhande toelagen voor ander dan statutair personeel	52 62 1104 72 09 43 77				ngk	7,9	3,2	
Werkingskosten (c.f. artikel 1-01-6 van de algeme- ne uitgavenbegroting)	52 62 1201 72 09 43 77				ngk	3,7	1,7	

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnancement			Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	
initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1	sc	
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
10,3	10,3	2,2	cnd	Matériel office médico-social de l'Etat
:	:	:		
:	:	:		
150,7	153,9	203,1	cnd	13 Accidents de travail
:	:	:		
:	:	:		
261,9	262,8	300,4	cnd	Accidents de travail (c.f. article 2-25-3 du bud- get général des dépenses)
:	(0,1):	:		
:	:	:		
:	:	:		
0,1	0,1	:	cnd	Totaux pour le programme 1
:	:	:		
:	:	:		
22,0	21,0	19,6	cnd	2 Expertises médicales
:	:	:		
:	:	:		
0,5	1,1	0,2	cnd	21 Frais de fonctionnement
:	:	:		
:	:	:		
22,6	22,2	19,8	cnd	Dépenses de fonctionnement
:	:	:		
:	:	:		
5,0	5,0	5,0	cnd	Expertises médicales
:	:	:		
:	:	:		
5,0	5,0	5,0	cnd	Equipelement
:	:	:		
:	:	:		
22,6	22,2	19,8	cnd	Totaux pour le programme 2
:	:	:		
:	:	:		
5,0	5,0	5,0	cnd	4 Stockage et distribution du sang
:	:	:		
:	:	:		
5,0	5,0	5,0	cnd	41 Centre de fractionnement
:	:	:		
:	:	:		
5,0	5,0	5,0	cnd	Institut national du Sang
:	:	:		
:	:	:		
5,0	5,0	5,0	cnd	Totaux pour le programme 4
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
25,1	25,1	24,8	cnd	6 Prévention médico-sociale
:	(0,2):	(14,4)		
:	:	:		
:	:	:		
0,1	0,1	:	cnd	61 Cellule d'orientation médico-sociale
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
7,9	3,2	:	cnd	Campagne d'information SIDA (pour mémoire)
:	:	:		
:	:	:		
3,7	1,7	:	cnd	Diffusion d'information
:	:	:		
:	:	:		
0,1	0,1	:	cnd	Donneurs vivants
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
7,9	3,2	:	cnd	62 Commission d'évaluation interruption de grossesse
:	:	:		
:	:	:		
3,7	1,7	:	cnd	Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel autre que statutaire
:	:	:		
:	:	:		
3,7	1,7	:	cnd	Frais de fonctionnement (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)
:	:	:		
:	:	:		

(in miljoenen frank)

Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties	OA DO check-digit	PA PA A.B. A.B. check-digit	B.A. A.B. check-digit	CRIFP	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement		
						initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1
						(5)	(6)	(7)
Investeringen	52 62 7401 64 01 35 69			I	ngk	0,6 :	0,6 :	
63 Commissie bio-ethica						:	:	
Wedde en toelagen commissie bio-ethica	52 63 1103 80 17 51 85				ngk	1,0 :	:	
Werkingskosten commissie bio-ethica	52 63 1201 81 18 52 86				ngk	0,5 :	:	
Vermogensuitgaven commissie bio-ethica	52 63 7401 73 10 44 78				ngk	0,5 :	:	
Totalen voor het programma 6					ngk	39,4 :	30,7 : (0,2):	23,4
7 Rode Kruis						:	:	
ORGANIEK FONDS :						:	:	
RODE KRUIS VAN BELGIE (oud artikel 66.10.A) (wet van 7 augustus 1974)						:	:	
- Saldo op 1 januari	(1)					63,1 :	63,1 :	49,7
- Ontvangsten van het lopend jaar	(2)					170,0 :	165,0 :	153,3
- Beschikbaar tijdens het lopend jaar	(3)=(1)+(2)					233,1 :	228,1 :	203,0
71 Fonds ontvangsten Rode Kruis						:	:	
Fonds voor ontvangsten ten voordele van het Rode Kruis- Wet 7 augustus 1974	52 71 3301 22 56 90 27				fon	170,0 :	165,0 :	140,0
Totalen voor het programma 7					fon	170,0 :	165,0 :	140,0
Saldo van het organiek fonds op 31 december :	(4)=(3)-fon					63,1 :	63,1 :	63,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 52					ngk	596,5 :	576,6 : (0,3):	578,3 (1,8)
AFDELING 53						:	:	
BESTUURSAFDELING DER VERZORGINGS- INSTELLINGEN						:	:	
0 Bestaansmiddelen						:	:	
01 Personeelsuitgaven						:	:	
Bezoldigingen en allerhande toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel	53 01 1103 34 68 05 39				ngk	100,9 :	77,7 :	76,2 (0,5)

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnancement			sc	Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base
initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
0,6	0,6		cnd	Investissements
:	:	:		
:	:	:		
1,0			cnd	63 Commission bio-éthique
:	:	:		Traitements commission bio-éthique
0,5			cnd	Frais de fonctionnement commission bio-éthique
:	:	:		
0,5			cnd	Dépenses patrimoniales commission bio-éthique
:	:	:		
39,4	30,7	24,8	cnd	Totaux pour le programme 6
:	(0,2)	(20,4)		
:	:	:		
:	:	:		7 Croix Rouge
:	:	:		FONDS ORGANIQUE :
:	:	:		CROIX-ROUGE DE BELGIQUE (ancien article 66.10.A)
:	:	:		(loi du 7 août 1974)
83,9	83,9	49,7		- Solde au 1er janvier
170,0	165,0	153,3		- Recettes de l'année en cours
253,9	248,9	203,0		- Disponible pendant l'année en cours
:	:	:		
:	:	:		71 Fonds pour recettes Croix Rouge
170,0	165,0	119,2	fon	Fonds pour recettes destinées à la Croix Rouge-
:	:	:		Loi 7 août 1974
:	:	:		
170,0	165,0	119,2	fon	Totaux pour le programme 7
83,9	83,9	83,8		Solde du fonds organique au 31 décembre
:	:	:		
596,5	576,6	595,7	cnd	Totaux pour la division organique 52
:	(0,3)	(20,4)		
5,0	5,0	5,0	crd	
170,0	165,0	119,2	fon	
771,5	746,6	719,9	tot	
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
100,9	77,7	73,5	cnd	0 Subsistance
:	:	:		01 Dépenses de personnel
:	:	:		Rémunérations et allocations généralement quel-
:	:	:		conques du personnel définitif et statutaire

DIVISION 53

ADMINISTRATION DES ETABLISSEMENTS DE
SOINS

(in miljoenen frank)

Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties	OA PA B.A. DO PA A.B. check-digit	CRIFP	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement		
				initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1
				(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Bezoldigingen en allerlei toelagen voor ander dan statutair personeel	53 01 1104 35 69 06 40		ngk	30,1	36,5	16,5
Dotatie wedden "Fonds Bouw Ziekenhuizen"	53 01 4134 58 92 29 63	P	ngk		21,6 (0,3)	21,6
02 Werkingskosten						
Verplegingsinrichtingen (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)	53 02 1201 44 78 15 49		ngk	3,2	2,4	2,1
Dotatie materieel "Fonds Bouw Ziekenhuizen" (pro memorie)	53 02 6181 77 14 48 82	P	ngk			0,1
Totalen voor het programma 0			ngk	134,2	138,2 (0,3)	116,5 (0,5)
1 Hospitalisaties						
11 Programmatie						
Werkingskosten (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)	53 11 1201 28 62 96 33		ngk	14,7	9,1 (1,5)	33,0
18 Financiering van het beheer						
Werkingskosten (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)	53 18 1201 91 28 62 96		ngk	52,5	38,0	2,6
Informatica	53 18 1224 17 51 85 22		ngk	2,7	2,7	0,6
Huisartsgeneeskunde	53 18 1232 25 59 93 30		ngk	7,8	7,6	8,0
Toelagen aan organismen	53 18 1235 28 62 96 33		ngk	0,1	0,1	0,1
Ligdagprijs ziekenhuizen (c.f. artikel 2-25-3 van de algemene uitgavenbegroting)	53 18 3336 92 29 63 97		ngk	29 223,0	28 270,4	26 885,4
Psychiatrische patiënten	53 18 3337 93 30 64 01		ngk	200,0	200,0	200,0
Investerings informatica	53 18 7401 83 20 54 88	I	gkr	8,0		14,0
19 Sanering						
Overdracht Fonds sluiting ziekenhuizen	53 19 5189 14 48 82 19	P	ngk	990,0	1 000,0	933,1
Totalen voor het programma 1			ngk	30 490,8	29 527,9 (1,5)	28 062,8
			gkr	8,0		14,0
			tot	30 498,8	29 527,9	28 076,8

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnancement			sc	Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base
initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
30,1	36,5	8,2	cnd	Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel autre que statutaire
:	:	:	cnd	Dotation traitements "Fonds Construction Hôpitaux"
:	21,6	21,6		
:	(0,3)	:		02 Frais de fonctionnement
:	:	:		
3,2	2,4	1,8	cnd	Etablissements de soins (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)
:	:	:	cnd	Dotation matériel "Fonds Construction Hôpitaux" (pour mémoire)
:	:	0,1		
:	:	:		
134,2	138,2	105,2	cnd	Totaux pour le programme 0
:	(0,3)	:		
:	:	:		1 Hospitalisations
:	:	:		11 Programmation
14,7	9,1	2,1	cnd	Frais de fonctionnement (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)
:	(1,5)	:		18 Financement de la gestion
:	:	:		
52,5	38,0	:	cnd	Frais de fonctionnement (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)
:	:	:	cnd	Informatique
2,7	2,7	:		
:	:	:		
7,8	7,6	7,4	cnd	Médecine générale
:	:	:		
0,1	0,1	1,6	cnd	Subsides aux organismes
:	:	:		
29 223,0	28 270,4	27 508,0	cnd	Prix de journée hôpitaux (c.f. article 2-25-3 du budget général des dépenses)
:	:	:	cnd	Patients psychiatriques
200,0	200,0	:		
:	:	:	cnd	Investissements informatique
4,0	12,5	:		19 Assainissement
:	:	:		
990,0	1 000,0	740,0	cnd	Transfert Fonds fermeture hôpitaux
:	:	:		
30 490,8	29 527,9	28 259,1	cnd	Totaux pour le programme 1
:	(1,5)	:		
4,0	12,5	:	cnd	
:	:	:		
30 494,8	29 540,4	28 259,1	tot	

(in miljoenen frank)

Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties	OA PA B.A. DO PA A.B. check-digit	CRIFP	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement		
				initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1
				(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)			
3 Organisatie geneeskundepraktijk				:	:	:
31 Werkingskosten				:	:	:
Werkingskosten (c.f. artikel 1-01-6 van de algeme- ne uitgavenbegroting)	53 31 1201 14 48 82 19		ngk	3,0 :	3,0 :	1,9
nieuwe B.A. : Qual.asses. gez.beroepen	53 31 1227 40 74 11 45		ngk	1,5 :	:	:
Toelagen aan organismen	53 31 1235 48 82 19 53		ngk	1,6 :	1,6 :	:
Totalen voor het programma 3			ngk	6,1 :	4,6 :	1,9
4 Beheer van de Academies voor geneeskunde				:	:	:
42 Académie royale de Médecine de Belgique				:	:	:
Bezoldigingen en allerhande toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel	53 42 1103 15 49 83 20		ngk	:	:	0,1
Bezoldigingen en allerhande toelagen voor ander dan statutair personeel	53 42 1104 16 50 84 21		ngk	:	:	0,1
Werking (pro memorie)	53 42 1250 65 02 36 70		ngk	:	:	:
43 Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België				:	:	:
Bezoldigingen en allerhande toelagen voor vast et stagedoend statutair personeel	53 43 1103 24 58 92 29		ngk	:	:	0,1
Bezoldigingen en allerhande toelagen voor ander dan statutair personeel	53 43 1104 25 59 93 30		ngk	:	:	:
Werking (pro memorie)	53 43 1250 74 11 45 79		ngk	:	:	:
Totalen voor het programma 4			ngk	:	:	0,3
Totalen voor de organisatie-afdeling 53			ngk	30 631,1 :	29 670,7 :	28 181,5
			gkr	8,0 :	(1,8):	(0,5)
			tot	30 639,1 :	29 670,7 :	28 195,5
AFDELING 54				:	:	:
BESTUURSAFDELING VOOR HET MAATSCHAPPE- LIJK WELZIJN				:	:	:
0 Bestaansmiddelen				:	:	:
01 Personeelsuitgaven				:	:	:
Bezoldigingen en allerhande toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel	54 01 1103 61 95 32 66		ngk	39,6 :	37,0 :	31,0

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnancement			sc	Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	
initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1			
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	
:	:	:		3	Organisation art de guérir
:	:	:		31	Frais de fonctionnement
3,0	3,0	1,9	cnd		Frais de fonctionnement (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)
1,5	:	:	cnd		nouvelle A.B. : Qual.Ass.prof.santé-prof.santé
1,6	1,6	:	cnd		Subsides aux organismes
6,1	4,6	1,9	cnd		Totaux pour le programme 3
:	:	:		4	Gestion des Académies de médecine
:	:	:		42	Académie royale de Médecine de Belgique
:	:	0,2	cnd		Rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel définitif et statutaire
:	:	0,1	cnd		Rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel autre que statutaire
:	:	:	cnd		Fonctionnement (pour mémoire)
:	:	:		43	Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België
:	:	0,1	cnd		Rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel définitif et statutaire
:	:	:	cnd		Rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel autre que statutaire
:	:	:	cnd		Fonctionnement (pour mémoire)
:	:	0,4	cnd		Totaux pour le programme 4
30 631,1	29 670,7	28 366,6	cnd		Totaux pour la division organique 53
4,0	(1,8): 12,5	:	cnd		
30 635,1	29 683,2	28 366,6	tot		
:	:	:		DIVISION 54	
:	:	:		ADMINISTRATION DE L'AIDE SOCIALE	
:	:	:		0	Subsistance
:	:	:		01	Dépenses de personnel
39,6	37,0	29,8	cnd		Rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel définitif et statutaire

Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basissallocaties	OA DO check-digit	PA PA A.B.	B.A. A.B.	CRIFP	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement		
						initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1
						(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)		
Bezoldigingen en allerlei toelagen voor ander dan statutair personeel	54 01 1104 62 96 33 67		ngk	25,6 :	20,0 :	12,5		
32 Werkingskosten				:	:			
Werkingskosten (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)	54 02 1201 71 08 42 76		ngk	7,3 :	2,2 :	1,3		
				:	:			
Totalen voor het programma 0			ngk	72,5 :	59,2 :	44,8		
1 Bestaanszekerheid				:	:			
11 Bestaanszekerheid				:	:			
Bezoldigingen en allerlei toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel	54 11 1103 54 88 25 59		ngk	4,4 :	:			
Weddetoelage OCMW-boekhoudkundige norm	54 11 1104 55 89 26 60		ngk	:	0,6 :			
Bestaanszekerheid	54 11 1234 88 25 59 93		ngk	35,0 :	36,0 : (2,0):	19,9		
Hoge raad maatschappelijk welzijn	54 11 1240 94 31 65 02		ngk	0,4 :	0,4 :	0,4		
Werkgroep armoedebestrijding	54 11 1242 96 33 67 04		ngk	0,5 :	0,5 : (0,1):	0,6		
Bureauticaschijf Prosoc (pro memorie)	54 11 1243 97 34 68 05	I	gkr	:	:			
Werkingskosten OCMW-boekhoudkundige norm	54 11 1245 02 36 70 07		ngk	0,5 :	0,6 :			
Sociaal levensminimum (c.f. artikel 2-25-3 van de algemene uitgavenbegroting)	54 11 3316 36 70 07 41		ngk	4 946,8 :	4 670,2 :	4 168,8		
Heizeldrama (c.f. artikel 2-25-3 van de algemene uitgavenbegroting)	54 11 3380 03 37 71 08		ngk	0,5 :	0,5 :	0,1		
Onderhoudsgeld kinderen	54 11 3381 04 38 72 09		ngk	53,2 :	63,2 :	130,0		
Subsidie OCMW-boekhoudkundige norm	54 11 3382 05 39 73 10		ngk	0,6 :	0,6 :			
Totalen voor het programma 1			ngk	5 041,9 :	4 772,6 : (2,1):	4 319,8		
			gkr	:	:			
			tot	5 041,9 :	4 772,6 :	4 319,8		
2 Armoede- kontrakt met de Burger				:	:			
21 Verhoogde Staatstussenkomst				:	:			
Verhoging van de Rijkstegemoetkoming aan de OCMW's tot 60% of 65% van het Bestaansminimum in die gemeenten die gemiddeld respectievelijk meer dan 500 of 1000 rechthebbenden tellen (kontrakt met de burger).	54 21 3317 30 64 01 35		ngk	513,8 :	:			

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnancement			sc	Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base
initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
25,6	20,0	17,5	cnd	Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel autre que statutaire
:	:	:		02 Frais de fonctionnement
7,3	2,2	0,9	cnd	Frais de fonctionnement (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)
:	:	:		
72,5	59,2	48,2	cnd	Totaux pour le programme 0
:	:	:		1 Sécurité d'existence
:	:	:		11 Sécurité d'existence
4,4	:	:	cnd	Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel définitif et statutaire
:	0,6	:	cnd	Normes comptable CPAS-allocations salariales
:	:	:		
35,0	36,0	38,5	cnd	Sécurité d'existence
:	(2,0):	:		
0,4	0,4	0,1	cnd	Conseil supérieur aide sociale
:	:	:		
0,5	0,5	0,7	cnd	Groupe de travail pauvreté
:	(0,1):	:		
:	9,6	10,4	crd	Tranche bureautique Prosoc (pour mémoire)
:	:	:		
0,5	0,6	:	cnd	Normes comptable CPAS-frais de fonctionnement
:	:	:		
4 946,8	4 670,2	4 936,5	cnd	Minimum socio-vital (c.f. article 2-25-3 du budget général des dépenses)
:	:	:		
0,5	0,5	0,1	cnd	Drame du Heyssel (c.f. article 2-25-3 du budget gé- néral des dépenses)
:	:	:		
53,2	63,2	4,3	cnd	Pension alimentaire enfants
:	:	:		
0,6	0,6	:	cnd	Normes comptable CPAS-subsides
:	:	:		
5 041,9	4 772,6	4 980,2	cnd	Totaux pour le programme 1
:	(2,1):	:		
:	9,6	10,4	crd	
5 041,9	4 782,2	4 990,6	tot	
:	:	:		2 Pauvreté- Contrat avec le Citoyen
:	:	:		21 Intervention Majorée
513,8	:	:	cnd	Augmentation de l'intervention de l'Etat aux CPAS jusqu'à 60% et 65% du Minimex dans les communes comptant respectivement une moyenne d'ayant droits de plus de 500 ou 1000 bénéficiaires (contrat avec le citoyen).
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		

(in miljoenen frank)

Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties	OA PA B.A. DO PA A.B. check-digit	CRIFP	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement		
				initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1
				(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Plaatsing daklozen	54 21 3318 31 65 02 36		ngk	6,8 :	:	:
Opvang daklozen (100%)	54 21 3319 32 66 03 37		ngk	81,7 :	:	:
Levensminimum daklozen 1 jaar (100 %)	54 21 3320 33 67 04 38		ngk	9,0 :	:	:
Tegemoetkoming van 70% van het Bestaansminimum in gevallen van tewerkstelling of opleiding (kontrakt met de burger).	54 21 3321 34 68 05 39		ngk	81,7 :	:	:
Tegemoetkoming aan het OCMW van 100% van het Be- staansminimum indien het een hulp trekker tewerk- stelt die hierdoor recht krijgt op een sociale zekerheid (art.60 §7)(kontrakt met de burger).	54 21 3322 35 69 06 40		ngk	158,0 :	:	:
Totalen voor het programma 2			ngk	851,0 :	:	:
4 Maatschappelijke emancipatie				:	:	:
41 Werkingskosten				:	:	:
Gelijke kansen vrouw en man	54 41 1233 66 03 37 71		ngk	:	61,8 :	63,1 (0,7)
Emancipatieraad	54 41 1239 72 09 43 77		ngk	:	1,3 :	1,2
Werkling vrouwenhuis	54 41 1241 74 11 45 79		ngk	:	0,4 :	0,2
Patrimoniale uitgaven vrouwenhuis	54 41 7401 26 60 94 31	I	ngk	:	1,5 :	:
Totalen voor het programma 4			ngk	:	65,0 :	64,5 (0,7)
5 Opvang vluchtelingen				:	:	:
51 Personeelsuitgaven				:	:	:
Bezoldigingen en allerhande toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel	54 51 1103 26 60 94 31		ngk	21,4 :	16,5 :	4,5
Bezoldigingen en allerhande toelagen voor ander dan statutair personeel	54 51 1104 27 61 95 32		ngk	37,2 :	28,4 :	11,3
52 Werkingskosten				:	:	:
Werkling opvangcentra (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)	54 52 1201 36 70 07 41		ngk	147,2 :	120,7 :	98,5 (15,0)
Bijstand behoeftigen (c.f. artikel 2-25-3 van de algemene uitgavenbegroting)	54 52 3323 24 58 92 29		ngk	3 632,0 :	2 971,7 :	2 014,1 (478,8)

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnancement			sc	Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	
initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1			
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	
6,8 :	:	:	cnd	Placement sans-abris	
:	:	:			
81,7 :	:	:	cnd	Accueil sans-abris (100 %)	
:	:	:			
9,0 :	:	:	cnd	Minimex sans-abris 1 an (100 %)	
:	:	:			
81,7 :	:	:	cnd	Intervention de 70% du Minimex en cas de mis au travail et de formation (contrat avec le citoyen).	
:	:	:			
158,0 :	:	:	cnd	Intervention de 100% du Minimex au CPAS qui met au travail une personne aidée pour lui permettre d'avoir droit à la sécurité sociale (art.60 §7) (contrat avec le citoyen).	
:	:	:			
851,0 :	:	:	cnd	Totaux pour le programme 2	
:	:	:			
:	:	:		4 Emancipation sociale	
:	:	:		41 Frais de fonctionnement	
:	61,8 :	79,8	cnd	Chances égales femme et homme	
:	(1,2):	(0,7)			
:	:	:			
:	1,3 :	0,6	cnd	Conseil de l'émancipation	
:	:	:			
:	0,4 :	0,1	cnd	Fonctionnement maison des femmes	
:	:	:			
:	1,5 :	:	cnd	Dépenses patrimoniales maison des femmes	
:	:	:			
:	65,0 :	80,5	cnd	Totaux pour le programme 4	
:	(1,2):	(0,7)			
:	:	:			
:	:	:		5 Accueil réfugiés	
:	:	:		51 Dépenses de personnel	
21,4 :	16,5 :	4,2	cnd	Rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel définitif et statutaire	
:	:	:			
37,2 :	28,4 :	17,8	cnd	Rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel autre que statutaire	
:	:	:			
:	:	:		52 Frais de fonctionnement	
:	:	:			
147,2 :	120,7 :	77,8	cnd	Fonctionnement centres d'accueil (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)	
:	:	(0,3)			
3 632,0 :	2 971,7 :	2 110,4	cnd	Assistance indigents (c.f. article 2-25-3 du budget général des dépenses)	
:	:	(478,8)			
:	:	:			

Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties	OA DO	PA PA	B.A. A.B. check-digit	CRIFP	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement		
						initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1
						(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)		
Patrimoniale uitgaven opvangcentra	54 52 7401 28 62 96 33		ngk	8,5 :	7,2 :	5,6		
Bureauticaschijf (pro memorie)	54 52 7406 33 67 04 38	I	gkr	:	:	:		
Totalen voor het programma 5			ngk	3 846,3 :	3 144,5 :	2 134,0 (493,8)		
			gkr	:	:	:		
			tot	3 846,3 :	3 144,5 :	2 134,0		
Totalen voor de organisatie-afdeling 54			ngk	9 811,7 :	8 041,3 :	6 563,1 (494,5)		
			gkr	:	:	:		
			tot	9 811,7 :	8 041,3 :	6 563,1		
AFDELING 55				:	:	:		
BESTUURSAFDELING VOOR DE OORLOGSGE- TROFFENEN				:	:	:		
0 Bestaansmiddelen				:	:	:		
01 Personeelsuitgaven				:	:	:		
Bezoldigingen en allerhande toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel	55 01 1103 88 25 59 93		ngk	50,0 :	49,1 :	49,7		
Bezoldigingen en allerhande toelagen voor ander dan statutair personeel	55 01 1104 89 26 60 94		ngk	4,4 :	4,4 :	4,4		
02 Werkingskosten				:	:	:		
Werkingskosten (c.f. artikel 1-01-6 van de algeme- ne uitgavenbegroting)	55 02 1201 01 35 69 06		ngk	1,2 :	1,2 :	0,9		
Totalen voor het programma 0			ngk	55,6 :	54,7 :	55,0		
1 Oorlogsgetroffenen				:	:	:		
11 Betoelaging				:	:	:		
Oorlogsslachtoffers	55 11 3318 65 02 36 70		ngk	0,7 :	1,0 :	0,4 (0,4):		
Toelagen sociale actie	55 11 3330 77 14 48 82		ngk	1,1 :	1,1 :	1,1 (19,8):		
Hoge Raad voor oorlogsinvaliden	55 11 4130 10 44 78 15		ngk	0,4 :	0,4 :	0,4		
12 Parastatale				:	:	:		
Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden	55 12 4135 18 52 86 23		ngk	3 522,4 :	3 438,4 :	3 427,0 (168,5): (201,2)		
Totalen voor het programma 1			ngk	3 524,6 :	3 440,9 :	3 428,9 (188,7): (201,2)		
Totalen voor de organisatie-afdeling 55			ngk	3 580,2 :	3 495,6 :	3 483,9 (188,7): (201,2)		

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnancement			sc	Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base
initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
8,5	7,2	8,2	cnd	Dépenses patrimoniales centres d'accueil
:	:	:		
:	0,1	0,2	crd	Tranche bureautique (pour mémoire)
:	:	:		
3 846,3	3 144,5	2 218,4	cnd	Totaux pour le programme 5
:	:	(479,1)		
:	0,1	0,2	crd	
3 846,3	3 144,6	2 218,6	tot	
9 811,7	8 041,3	7 327,3	cnd	Totaux pour la division organique 54
:	(3,3):	(479,8)		
:	9,7	10,6	crd	
9 811,7	8 051,0	7 337,9	tot	
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
50,0	49,1	47,9	cnd	0 Subsistance
:	:	:		
4,4	4,4	4,2	cnd	01 Dépenses de personnel
:	:	:		
:	:	:		Rémunérations et allocations généralement quel-
:	:	:		conques du personnel définitif et statutaire
1,2	1,2	0,6	cnd	Rémunérations et allocations généralement quel-
:	:	:		conques du personnel autre que statutaire
:	:	:		
:	:	:		02 Frais de fonctionnement
:	:	:		
55,6	54,7	52,7	cnd	Frais de fonctionnement (c.f. article 1-01-6 du
:	:	:		budget général des dépenses)
:	:	:		
:	:	:		Totaux pour le programme 0
:	:	:		
:	:	:		1 Victimes de la guerre
:	:	:		
0,7	1,0	0,3	cnd	11 Subvention
:	(0,4):	:		
:	:	:		Victimes de la guerre
1,1	1,1	1,1	cnd	
:	(19,8):	:		Subsides à l'action sociale
:	:	:		
0,4	0,4	0,4	cnd	Conseil supérieur des invalides de guerre
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		12 Parastatal
3 522,4	3 438,4	3 374,5	cnd	Institut national des invalides de guerre
:	(168,5):	(201,2)		
:	:	:		
3 524,6	3 440,9	3 376,3	cnd	Totaux pour le programme 1
:	(188,7):	(201,2)		
3 580,2	3 495,6	3 429,0	cnd	Totaux pour la division organique 55
:	(188,7):	(201,2)		

(in miljoenen frank)

Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties	OA PA B.A. DO PA A.B. check-digit	CRIFP	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement		
				initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1
				(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)			
AFDELING 57				:	:	:
LEEFMILIEUBELEID				:	:	:
0 Bestaansmiddelen				:	:	:
01 Personeelsuitgaven				:	:	:
Bezoldigingen en allerhande toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel	57 01 1103 45 79 16 50		ngk	16,9	:	:
Bezoldigingen en allerhande toelagen voor ander dan statutair personeel	57 01 1104 46 80 17 51		ngk	9,1	:	:
02 Werkingskosten				:	:	:
Studies, huur en werkingskosten informatica	57 02 1224 78 15 49 83		ngk	1,8	:	:
Prijs leefmilieu " Roeland Dirks "	57 02 1237 91 28 62 96		ngk	0,1	:	:
Vermogensuitgaven leefmilieu	57 02 7401 47 81 18 52		ngk	3,0	:	:
Totalen voor het programma 0			ngk	30,9	:	:
1 Toezicht op het leefmilieu (water, lucht, geluid, geur)				:	:	:
ORGANIEK FONDS :				:	:	:
BESCHERMING TEGEN DE IONISERENDE STRALINGEN (K.B. van 25 mei 1982) (oud artikel 66.22.A)				:	:	:
- Saldo op 1 januari	(1)			8,3	305,1	307,7
- Ontvangsten van het lopend jaar	(2)			138,0	86,0	86,2
- Beschikbaar tijdens het lopend jaar	(3)=(1)+(2)			146,3	391,1	393,9
11 Werkingskosten				:	:	:
Studies en huur informatica	57 11 1224 62 96 33 67		ngk	:	1,7	0,1
Luchtverontreiniging	57 11 1256 94 31 65 02		ngk	46,2	59,4	66,0
Internationaal waterbeleid	57 11 1258 96 33 67 04		ngk	:	0,9	0,1
Bijdrage internationale verenigingen leefmilieu	57 11 3452 60 94 31 65		ngk	39,8	39,8	29,5
Phare-hulpprogramma (pro memorie)	57 11 3454 61 95 32 66		ngk	:	21,0	85,8

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnancement			sc	Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	
initieel initial 1993	goedgekeurd voté 1992	realisaties réalisations 1991			
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	
				DIVISION 57	
				POLITIQUE DE L'ENVIRONNEMENT	
				0 Subsistance	
				01 Dépenses de personnel	
16,9			cnd	Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel définitif et statutaire	
9,1			cnd	Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel autre que statutaire	
				02 Frais de fonctionnement	
1,8			cnd	Etudes, location et fonctionnement informatique	
0,1			cnd	Prix environnement " Roeland Dirks "	
3,0			cnd	Dépenses patrimoniales environnement	
30,9			cnd	Totaux pour le programme 0	
				1 Surveillance de l'environnement (eau, air, bruit, odeur)	
				FONDS ORGANIQUE :	
				PROTECTION CONTRE LES RADIATIONS IONISANTES (A.R. du 25 mai 1982) (ancien article 66.22.A)	
266,9	355,7	341,9		- Solde au 1er janvier	
138,0	86,0	86,2		- Recettes de l'année en cours	
404,9	441,7	428,1		- Disponible pendant l'année en cours	
				11 Frais de fonctionnement	
	1,7	0,1	cnd	Etudes et location informatique	
46,2	59,4	63,0	cnd	Pollution atmosphérique	
	0,9	0,1	cnd	Gestion internationale des eaux	
39,8	39,8	2,8	cnd	Contribution organismes internationaux environne- ment	
	21,0	53,6	cnd	Programme d'aide PHARE (pour mémoire)	

(in miljoenen frank)

Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties	OA PA B.A. DO PA A.B. check-digit	CRIFP	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement		
				initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1
				(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Vermogensuitgaven Leefmilieu	57 11 7401 31 65 02 36	I	ngk		3,0	0,1
Milieuvervuiling	57 11 7404 34 68 05 39	I	gkr	15,0	25,0	17,8
12 Toezicht op ioniserende stralingen(met inbegrip van sectoriële normen)						
Nucleaire veiligheid	57 12 1263 13 47 81 18		ngk	0,3		
Grensoverschrijdende vervuiling	57 12 1266 16 50 84 21		ngk	7,0		
13 Toezicht op ioniserende stralingen (met inbegrip van algemene en sectoriële normen)						
Bezoldigingen en allerhande toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel	57 13 1103 56 90 27 61		fon	30,0	28,4	23,0
Bezoldigingen en allerhande toelagen voor ander dan statutair personeel	57 13 1104 57 91 28 62		fon	6,0	4,4	2,0
Werkingskosten DBIS	57 13 1201 57 91 28 62		fon	80,0	80,0	61,4
Vermogensuitgaven DBIS	57 13 7401 49 83 20 54		fon	27,0	270,0	2,6
14 Toezicht op gevaarlijke produkten en afval						
Werkingskosten cel leefmilieu	57 14 1201 66 03 37 71		ngk	12,6		
Studies en werkingskosten i.v.m. chemisch afval	57 14 1211 76 13 47 81		gkr	130,0		
Vermogensuitgaven cel leefmilieu	57 14 7401 58 92 29 63		ngk	3,0		
15 Reglementering inzake watervervuiling						
Lozingsvoorwaarden inzake afvalwater	57 15 1253 30 64 01 35		ngk	7,0		
Internationaal waterbeleid	57 15 1258 35 69 06 40		ngk	0,2		
16 Toezicht op grote industriële risico's						
Allerlei kosten inzake het toezicht op de grote industriële risico's en hun grensoverschrijdende hinder.	57 16 1266 52 86 23 57		ngk	11,0		
17						
Allerlei kosten inzake de coördinatie en het opvolgen van de internationale beschikkingen met betrekking tot het leefmilieu	57 17 1201 93 30 64 01		ngk	35,0		
Totalen voor het programma 1			ngk gkr fon	162,1 145,0 143,0	125,8 25,0 382,8	181,6 17,8 89,0
			tot	450,1	533,6	288,4
Saldo van het organiek fonds op 31 december :	(4)=(3)-fon			3,3	8,3	304,9

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnancement			sc	Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base
initieel initial 1993	goedgekeurd voté 1992	realisaties réalisations 1991		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
:	3,0	:	cnd	Dépenses patrimoniales Environnement
:	:	:		
17,6	34,5	27,4	crd	Pollution environnement
:	:	:		
:	:	:		12 Surveillance de radiations ionisantes (y compris les normes sectorielles)
:	:	:		
0,3	:	:	cnd	Sécurité nucléaire
:	:	:		
7,0	:	:	cnd	Pollution transfrontalière
:	:	:		
:	:	:		13 Surveillance de radiations ionisantes (y compris les normes générales et sectorielles)
30,0	28,4	23,0	fon	Rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel définitif et statutaire
:	:	:		
6,0	4,4	2,0	fon	Rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel autre que statutaire
:	:	:		
79,0	80,0	42,7	fon	Frais de fonctionnement SPRI
:	:	:		
100,0	62,0	4,9	fon	Depenses patrimoniales SPRI
:	:	:		
:	:	:		14 Surveillance des produits dangereux et déchets
12,6	:	:	cnd	Frais de fonctionnement cellule environnement
:	:	:		
140,0	:	:	crd	Etudes et fonctionnement déchets chimiques
:	:	:		
3,0	:	:	cnd	Dépenses patrimoniales cellule environnement
:	:	:		
:	:	:		15 Réglementation en matière de pollution des eaux
7,0	:	:	cnd	Normes déversement eaux usées
:	:	:		
0,2	:	:	cnd	Gestion internationale des eaux
:	:	:		
:	:	:		16 Surveillance des grands risques industriels
11,0	:	:	cnd	Divers frais concernant la surveillance des grands risques industriels et leurs nuisance transfrontalière.
:	:	:		
:	:	:		17
35,0	:	:	cnd	Divers frais concernant la coordination et le suivi des dispositions internationales en matière d'environnement
:	:	:		
162,1	125,8	119,6	cnd	Totaux pour le programme 1
157,6	34,5	27,4	crd	
215,0	174,8	72,6	fon	
534,7	335,1	219,6	tot	
:	:	:		
189,9	266,9	355,5		Solde du fonds organique au 31 décembre
:	:	:		
:	:	:		

(in miljoenen frank)

Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties				Vastleggingskredieten Crédits d'engagement		
	OA DO	PA PA	B.A. A.B. check-digit	CRIFP	ks	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2 Toezicht radio-activiteit				:	:	:
21 Werkingskosten				:	:	:
Nucleaire veiligheid	57 21 1263 94 31 65 02		ngk	:	0,3 :	:
Grensoverschrijdende vervuiling - Seveso	57 21 1266 97 34 68 05		ngk	:	19,3 : (0,7):	13,6 (0,9)
Uitrusting Telerad-net (pro memorie)	57 21 7402 25 59 93 30	I	gkr	:	:	:
Bureauticaschijf CEMS (pro memorie)	57 21 7406 29 63 97 34	I	gkr	:	:	:
Totalen voor het programma 2			ngk	:	19,6 : (0,7):	13,6 (0,9)
			gkr	:	:	:
			tot	:	19,6 :	13,6
3 Nationale waterbouwkundige realisaties en stedelijke ontwatering				:	:	:
31 Grote waterwerken				:	:	:
Prijs Leefmilieu Roeland Dirks	57 31 1237 61 95 32 66		ngk	:	0,1 :	0,1
Lozingsvoorwaarden afvalwater	57 31 1253 77 14 48 82		ngk	:	10,0 : (0,6):	11,4
Totalen voor het programma 3			ngk	:	10,1 : (0,6):	11,5
5 Cel Leefmilieu				:	:	:
51 Afvalstoffen (uitvoer, invoer, doorvoer)				:	:	:
Werking Cel Leefmilieu (ontstaan uit de afschaf- ting van het begrotingsfonds 66.23.A) (c.f. arti- kel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)	57 51 1201 11 45 79 16		ngk	:	6,4 :	6,2
Vermogensuitgaven Cel Leefmilieu (ontstaan uit de aanschaffing van het begrotingsfonds 66.23.A)	57 51 7401 03 37 71 08	I	ngk	:	2,5 :	14,8
52 Afvalstoffen (opruimen)				:	:	:
Studies en werkingskosten in verband met chemisch afval	57 52 1211 30 64 01 35		gkr	:	10,0 :	7,0
Totalen voor het programma 5			ngk	:	8,9 :	21,0
			gkr	:	10,0 :	7,0
			tot	:	18,9 :	28,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 57			ngk	:	193,0 : (1,3):	227,7 (0,9)
			gkr	:	145,0 :	24,8
			fon	:	143,0 :	89,0
			tot	:	481,0 :	341,5

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnement				sc	Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base
initieel initial 1993	goedgekeurd voté 1992	realisaties réalisations 1991			
(8)	(9)	(10)	(11)		(12)
:	:	:			2 Surveillance de la radio-activité
:	:	:			21 Frais de fonctionnement
:	0,3	:	cnd		Sécurité nucléaire
:	:	:			
:	19,3	11,6	cnd		Pollution transfrontalière - Seveso
:	(0,7)	(0,9)			
:	:	0,8	crd		Equipement réseau Télérad (pour mémoire)
:	:	:			
:	:	4,1	crd		Tranche bureautique CEMS (pour mémoire)
:	:	:			
:	19,6	11,6	cnd		Totaux pour le programme 2
:	(0,7)	(0,9)			
:	:	4,9	crd		
:	:	:			
:	19,6	16,5	tot		
:	:	:			3 Réalisations hydrauliques nationales et démergement urbain
:	:	:			31 Grands travaux hydrauliques
:	0,1	0,1	cnd		Prix Environnement Roeland Dirks
:	:	:			
:	10,0	9,4	cnd		Normes déversement eaux usées
:	(0,6)	:			
:	:	:			
:	10,1	9,5	cnd		Totaux pour le programme 3
:	(0,6)	:			
:	:	:			5 Cellule Environnement
:	:	:			51 Déchets (exportation, importation, transit)
:	6,4	2,0	cnd		Fonctionnement Cellule Environnement (issue de la suppression du fonds budgétaire 66.23.A) (c.f. ar- ticle 1-01-6 du budget général des dépenses)
:	:	:			
:	2,5	3,1	cnd		Dépenses patrimoniales Cellule Environnement (issue de la suppression du fonds budgétaire 66.23.A)
:	:	:			
:	:	:			52 Déchets (éliminer)
:	12,0	:	crd		Etudes et frais de fonctionnement en rapport avec des déchets chimiques
:	:	:			
:	8,9	5,1	cnd		Totaux pour le programme 5
:	12,0	:	crd		
:	:	:			
:	20,9	5,1	tot		
193,0	164,4	145,8	cnd		Totaux pour la division organique 57
:	(1,3)	(0,9)			
157,6	46,5	32,3	crd		
215,0	174,8	72,6	fon		
:	:	:			
565,6	385,7	250,7	tot		

(in miljoenen frank)

Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties	OA DO check-digit	PA PA A.B.	B.A. A.B. check-digit	CRIFP	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement		
						initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1
						(5)	(6)	(7)
(1)		(2)		(3)	(4)			
AFDELING 58								
WETENSCHAPSBELEID								
1 Research-Development Nationaal								
10 Bijdrage medisch wetenschappelijk onderzoek								
Medisch wetenschappelijk onderzoek (overgekomen van B.A. 40.21.12.54)	58 10 1254 13 47 81 18			R	ngk	167,1	152,7	163,0
Centra voor antropo-genetica (overgekomen van B.A. 52.61.33.34)	58 10 3334 56 90 27 61			R	ngk	3,8	3,8	3,8
11 Algemene studies en onderzoeken								
Studies en onderzoeken (overgekomen van B.A. 53.18.12.51)	58 11 1251 19 53 87 24			R	ngk	12,9	12,3 (2,7)	14,4
12 Studies en onderzoeken volksgezondheid								
Studies en onderzoeken (overgekomen van B.A. 51.02.12.51)	58 12 1251 28 62 96 33			R	ngk	5,2	5,2	3,7
13 Studies en onderzoeken leefmilieu								
Studies en onderzoeken (overgekomen van B.A. 52.02.12.51)	58 13 1251 37 71 08 42			R	ngk			
Totalen voor het programma 1					ngk	189,0	174,0 (2,7)	184,9
2 Research-Development Internationaal								
20 Bijdragen op internationaal vlak								
Centrum kankeronderzoek Lyon (overgekomen van B.A. 40.11.34.50)	58 20 3450 68 05 39 73			R	ngk	28,3	24,7 (0,8)	22,9
Totalen voor het programma 2					ngk	28,3	24,7 (0,8)	22,9
3 Wetenschappelijke Inrichting (I.H.E.)								
31 Personeelsuitgaven								
Bezoldigingen en allerhande toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel	58 31 1103 51 85 22 56			R	ngk	169,3	164,2	152,6
Bezoldigingen en allerhande toelagen voor ander dan statutair personeel	58 31 1104 52 86 23 57			"	ngk	65,8	64,3	59,2
Studie: opstelling van een informaticastuurplan	58 31 1261 15 49 83 20				ngk			4,1

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnement			sc	Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base
initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
:	:	:		DIVISION 58
:	:	:		POLITIQUE SCIENTIFIQUE
:	:	:		1 Research-Development National
:	:	:		10 Participation recherche scientifique médicale
167,1	152,7	163,0	cnd	Recherche scientifique médicale (provenant de l'A.B. 40.21.12.54)
3,8	3,8	3,8	cnd	Centres de génétique humaine (provenant de l'A.B. 52.61.33.34)
:	:	:		11 Etudes et enquêtes générales
12,9	12,3 (2,7):	17,4	cnd	Etudes et enquêtes (provenant de l'A.B. 53.18.12.51)
:	:	:		12 Etudes et enquêtes santé publique
5,2	5,2	4,2	cnd	Etudes et enquêtes (provenant de l'A.B. 51.02.12.51)
:	:	:		13 Etudes et enquêtes environnement
:	:	0,4	cnd	Etudes et enquêtes (provenant de l'A.B. 52.02.12.51)
189,0	174,0 (2,7):	188,8	cnd	Totaux pour le programme 1
:	:	:		2 Research-Development International
:	:	:		20 Participations sur le plan international
28,3	24,7 (0,8):	22,9	cnd	Centre recherche cancer Lyon (provenant de l'A.B. 40.11.34.50)
28,3	24,7 (0,8):	22,9	cnd	Totaux pour le programme 2
:	:	:		3 Institution scientifique (I.H.E.)
:	:	:		31 Dépenses de personnel
169,3	164,2	154,2	cnd	Rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel définitif et statutaire
65,8	64,3	59,4	cnd	Rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel autre que statutaire
:	:	:	cnd	Etude: Etablissement d'un schéma directeur informatique
:	:	:		

(in miljoenen frank)

Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties	OA DO check-digit	PA PA A.B. check-digit	B.A. A.B.	CRIFP	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement		
						initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1
						(5)	(6)	(7)
32 Werkingskosten						:	:	:
Werkingskosten (overgekomen van B.A. 56.02.12.01) (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbe- groting)	58 32 1201 61 95 32 66			R	ngk	69,5	68,5 (0,5):	64,6
Buitengewone uitgaven	58 32 1207 67 04 38 72			R	ngk	3,6	:	:
Informatica (overgekomen van B.A. 56.02.12.24)	58 32 1224 84 21 55 89			R	ngk	1,5	1,4	2,4
Patrimoniale uitgaven (overgekomen van B.A. 56.02.74.01)	58 32 7401 53 87 24 58			RI	ngk	35,5	35,5	30,9
Buroticaschijf	58 32 7406 58 92 29 63			RI	gkr	:	:	:
36 Leefmilieu						:	:	:
Studies en onderzoeken (overgekomen van B.A. 56.06.12.51)	58 36 1251 50 84 21 55			R	ngk	5,0	5,0	2,5
37 Volksgezondheid						:	:	:
Studies en onderzoeken (overgekomen van B.A. 56.07.12.51)	58 37 1251 59 93 30 64			R	ngk	2,4	7,4	:
38 Bouwwerken						:	:	:
Bouw lokalen IHE	58 38 7281 84 21 55 89			RI	gkr	15,0	15,0	4,1
Totalen voor het programma 3						ngk	352,6	346,3
						gkr	15,0	15,0
						tot	367,6	361,3
5 Noordzeebeleid						:	:	:
51 Personeelsuitgaven						:	:	:
Bezoldigingen en allerlei toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel	58 51 1103 37 71 08 42			R	ngk	7,2	7,0	1,3
Bezoldigingen en allerlei toelagen voor ander dan statutair personeel	58 51 1104 38 72 09 43			R	ngk	12,3	11,9	23,5
52 Werkingskosten						:	:	:
Werkingskosten (overgekomen van B.A. 57.42.12.52)	58 52 1252 01 35 69 06			R	ngk	84,7	92,0 (1,3):	90,0 (0,2)
Bescherming zeemilieu (overgekomen van B.A. 57.42.34.52)	58 52 3452 67 04 38 72			R	ngk	3,7	3,5	2,9

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnancement			sc	Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	
initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1			
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	
:	:	:		32 Frais de fonctionnement	
69,5 :	68,5 :	73,7	cnd	Frais de fonctionnement (provenant de l'A.B. 56.02.12.01) (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)	
:	(0,5):	(0,3)			
3,6 :	:	:	cnd	Dépenses exceptionnelles	
1,5 :	1,4 :	2,9	cnd	Informatique (provenant de l'A.B. 56.02.12.24)	
35,5 :	35,5 :	39,5	cnd	Dépenses patrimoniales (provenant de l'A.B. 56.02.74.01)	
:	8,3 :	16,0	crd	Tranche bureautique	
:	:	:		36 Environnement	
5,0 :	5,0 :	2,5	cnd	Etudes et enquêtes (provenant de l'A.B. 56.06.12.51)	
:	:	:		37 Santé publique	
2,4 :	7,4 :	1,2	cnd	Etudes et enquêtes (provenant de l'A.B. 56.07.12.51)	
:	:	:		38 Travaux de construction	
10,0 :	10,0 :	0,9	crd	Construction locaux IHE	
352,6 :	346,3 :	333,4	cnd	Totaux pour le programme 3	
:	(0,5):	(0,3)			
10,0 :	18,3 :	16,9	crd		
362,6 :	364,6 :	350,3	tot		
:	:	:		5 Politique de la Mer du Nord	
:	:	:		51 Dépenses de personnel	
7,2 :	7,0 :	1,3	cnd	Rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel définitif et statutaire	
12,3 :	11,9 :	22,7	cnd	Rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel autre que statutaire	
:	:	:		52 Frais de fonctionnement	
84,7 :	92,0 :	95,4	cnd	Fonctionnement modèle mathématique Mer du Nord (provenant de l'A.B. 57.42.12.52)	
:	(1,3):	(0,3)			
3,7 :	3,5 :	2,9	cnd	Protection milieu marin (provenant de l'A.B. 57.42.34.52)	
:	:	:			

(in miljoenen frank)

Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties	OA DO check-digit	PA PA A.B.	B.A. A.B.	CRIFP	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement		
						initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1
						(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)		
Patrimoniale uitgaven (overgekomen van B.A. 57.42.74.01)	58 52 7401 39 73 10 44	RI	ngk	70,1 :	20,1 : (0,9):	11,8		
Totalen voor het programma 5			ngk	178,0 :	134,5 : (2,2):	129,5 (0,2)		
Totalen voor de organisatie-afdeling 58			ngk	747,9 :	679,5 : (6,2):	653,6 (0,2)		
			gkr	15,0 :	15,0 :	4,1		
			tot	762,9 :	694,5 :	657,7		
AFDELING 59				:	:	:		
LASTEN VAN HET VERLEDEN (C.F. ARTIKELS 2-25-3 EN 2-25-4 VAN DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING)				:	:	:		
1 Fonds bouw ziekenhuizen - flats				:	:	:		
14 Financiering parastatale bouwwerken				:	:	:		
Fonds bouw ziekenhuizen-interessen (overgekomen van B.A. 59.14.01.10)	59 14 0110 96 33 67 04	P	ngk	105,5 :	105,6 :	105,0		
Fonds bouw ziekenhuizen- aflossingen (overgekomen van B.A. 59.14.01.12)	59 14 0112 01 35 69 06	P	ngk	47,3 :	43,0 :	40,0		
15 Financiering bouwwerken (bi-communautaire)				:	:	:		
Renten flats (overgekomen van B.A. 53.15.01.10)	59 15 0110 08 42 76 13	C	ngk	12,5 :	12,8 :	11,1		
Aflossingen flats (overgekomen van B.A. 53.15.01.12)	59 15 0112 10 44 78 15	C	ngk	4,5 :	4,6 :	3,9		
16 Financiering bouwwerken (ex-nationaal)				:	:	:		
Dotatie renten- interesten (overgekomen van B.A. 59.16.41.32)	59 16 4320 56 90 27 61	C	ngk	210,5 :	561,4 :	576,7		
nieuwe B.A. :Interessen Universitaire Zieken- huizen.	59 16 4420 59 93 30 64		ngk	326,0 :	:	:		
Dotatie aflossingen (overgekomen van B.A. 53.16.61.32)	59 16 6320 19 53 87 24	C	ngk	110,5 :	104,4 :	99,0		
17 Financiering bouwwerken (ex-gewesten)				:	:	:		
Dotatie renten (overgekomen van A.B. 53.17.41.32)	59 17 4320 65 02 36 70	CP	ngk	916,4 :	955,2 :	996,5		
Dotatie aflossingen (overgekomen van B.A. 53.17.61.32)	59 17 6320 28 62 96 33	CP	ngk	429,7 :	408,3 :	391,0		
18 Financiering deficit na 1966				:	:	:		
Psychiatrische instellingen	59 18 2220 11 45 79 16		ngk	:	(30,1):	:		

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnancement			sc	Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	
initieel initial 1 9 9 3	: goedgekeurd : voté : 1 9 9 2	: realisaties : réalisations : 1 9 9 1			
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	
70,1	20,1	20,3	cnd	Dépenses patrimoniales (provenant de l'A.B. 57.42.74.01)	
:	(0,9):	:			
178,0	134,5	142,6	cnd	Totaux pour le programme 5	
:	(2,2):	(0,3)			
747,9	679,5	687,7	cnd	Totaux pour la division organique 58	
:	(6,2):	(0,6)			
10,0	18,3	16,9	cnd		
757,9	697,8	704,6	tot		
:	:	:		DIVISION 59	
:	:	:		CHARGES DU PASSE (C.F. ARTICLES 2-25-3 ET 2-25-4 DU BUDGET GENERAL DES DEPENSES)	
:	:	:		1 Fonds de construction des hôpitaux -flats	
:	:	:		14 Financement du parastatal construction	
105,5	105,6	105,0	cnd	Fonds construction hôpitaux-intérêts (provenant de l'A.B. 59.14.01.12)	
47,3	43,0	40,0	cnd	Fonds construction hôpitaux-amortissements (provenant de l'A.B. 59.14.01.12)	
:	:	:		15 Financement construction (bi-communautaire)	
12,5	12,8	11,0	cnd	Intérêts flats (provenant de l'A.B. 53.15.01.10)	
4,5	4,6	3,9	cnd	Amortissements flats (provenant de l'A.B. 53.15.01.12)	
:	:	:		16 Financement construction (ex-national)	
210,5	561,4	576,7	cnd	Dotation intérêts (provenant de l'A.B. 53.16.41.32)	
326,0	:	:	cnd	nouvelle A.B. : Intérêts des Hôpitaux Universitaires.	
110,5	104,4	99,0	cnd	Dotation amortissements (provenant de l'A.B. 53.16.61.32)	
:	:	:		17 Financement construction (ex-régional)	
916,4	955,2	996,5	cnd	Dotation intérêts (provenant de l'A.B. 53.17.41.32)	
429,7	408,3	391,0	cnd	Dotation amortissements (provenant de l'A.B. 53.17.61.32)	
:	:	:		18 Financement déficit après 1966	
:	(30,1):	:	cnd	Institutions psychiatriques	

581 - 1 (1992-1993)

(in miljoenen frank)

Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties				Vastleggingskredieten Crédits d'engagement		
	OA PA B.A.	CRIFP	ks	initieel	goedgekeurd	realisaties
	DO PA A.B. check-digit			initial 1 9 9 3	voté 1 9 9 2	réalisations 1 9 9 1
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Renten openbare besturen (overgekomen van B.A. 53.18.43.24)	59 18 4324 78 15 49 83	C	ngk	:	:	3,5
Aflossing lening ziekenhuizen (overgekomen van B.A. 53.18.63.24)	59 18 6324 41 75 12 46	C	ngk	:	:	43,7
Totalen voor het programma 1			ngk	2 162,9	2 195,3 (30,1):	2 270,4
2 Pasteur-Instituut				:	:	:
21 Pasteur-Instituut				:	:	:
Rente Pasteur-Instituut (overgekomen van B.A. 51.21.43.20) (c.f. artikel 2-25-4 van de algemene uitgavenbegroting)	59 21 4320 04 38 72 09		ngk	15,0	15,9	15,4
Aflossingen Pasteur-Instituut (overgekomen van B.A. 51.21.63.20) (c.f. artikel 2-25-4 van de algemene uitgavenbegroting)	59 21 6320 64 01 35 69		ngk	9,3	8,9	7,8
Totalen voor het programma 2			ngk	24,3	24,8	23,2
3 Lasten van het verleden				:	:	:
31 Ex-nationaal (grote waterwerken)				:	:	:
Renten openbare besturen (overgekomen van B.A. 40.31.43.20) (c.f. artikel 2-25-4 van de algemene uitgavenbegroting)	59 31 4320 94 31 65 02	C	ngk	1 051,6	1 106,7	1 147,0
Aflossingen Gemeentekrediet (overgekomen van B.A. 40.31.63.20) (c.f. artikel 2-25-4 van de algemene uitgavenbegroting)	59 31 6320 57 91 28 62	C	ngk	804,8	785,2	754,6
Stedelijke ontwatering (overgekomen van B.A. 57.31.63.84)	59 31 6384 24 58 92 29	I	gkr	:	:	:
Moerriool Albertkanaal (overgekomen van B.A. 57.31.73.81)	59 31 7381 51 85 22 56	I	gkr	60,0	100,0	88,6
Waterbouwkundige werken (overgekomen van B.A. 57.31.73.82)	59 31 7382 52 86 23 57	I	gkr	:	:	:
Gesubsidieerde werken (overgekomen van B.A. 57.31.73.84)	59 31 7384 54 88 25 59	I	gkr	120,4	:	:
32 Ex-gewestelijk				:	:	:
Renten openbare besturen (overgekomen van B.A. 40.32.43.20)	59 32 4320 06 40 74 11	C	ngk	121,3	126,4	129,9
Aflossingen Gemeentekrediet (overgekomen van B.A. 40.32.63.20)	59 32 6320 66 03 37 71	C	ngk	45,0	43,1	40,9
Totalen voor het programma 3			ngk gkr tot	2 022,7 180,4 2 203,1	2 061,4 100,0 2 161,4	2 072,4 88,6 2 161,0

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnement			sc	Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base
initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
		1,7	cnd	Intérêts pouvoirs publics (provenant de l'A.B. 53.18.43.24)
			cnd	Amortissement emprunt hôpitaux (provenant de l'A.B. 53.18.63.24)
2 162,9	2 195,3 (30,1):	2 224,8	cnd	Totaux pour le programme 1
				2 Institut Pasteur
				21 Institut Pasteur
15,0	15,9	15,4	cnd	Intérêts Institut Pasteur (provenant de l'A.B. 51.21.43.20) (c.f. article 2-25-4 du budget général des dépenses)
9,3	8,9	7,8	cnd	Amortissements Institut Pasteur (provenant de l'A.B. 51.21.63.20) (c.f. article 2-25-4 du budget général des dépenses)
24,3	24,8	23,2	cnd	Totaux pour le programme 2
				3 Charges du passé
				31 Ex-national (grands travaux hydrauliques)
1 051,6	1 106,7	1 147,0	cnd	Intérêts pouvoirs publics (provenant de l'A.B. 40.31.43.20) (c.f. article 2-25-4 du budget général des dépenses)
804,8	785,2	754,6	cnd	Amortissements Crédit communal (provenant de l'A.B. 40.31.63.20) (c.f. article 2-25-4 du budget général des dépenses)
160,0	160,0		crd	Déménagement urbain (provenant de l'A.B. 57.31.63.84)
60,0	100,0	88,5	crd	Collecteur Canal Albert (provenant de l'A.B. 57.31.73.81)
320,0	423,6	546,0	crd	Travaux hydrauliques (provenant de l'A.B. 57.31.73.82)
120,4	68,0		crd	Travaux subsidiés (provenant de l'A.B. 57.31.73.84)
				32 Ex-régional
121,3	126,4	129,9	cnd	Intérêts pouvoirs publics (provenant de l'A.B. 40.32.43.20)
45,0	43,1	40,9	cnd	Amortissements Crédit communal (provenant de l'A.B. 40.32.63.20)
2 022,7	2 061,4	2 072,4	cnd	Totaux pour le programme 3
660,4	751,6	634,5	crd	
2 683,1	2 813,0	2 706,9	tot	

789/1 - 92/93

[48]

581 - 1 (1992-1993)

(in miljoenen frank)

Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties	OA PA B.A. DO PA A.B. check-digit	CRIFP	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement		
				initieel initial 1 9 9 3	goedgekeurd voté 1 9 9 2	realisaties réalisations 1 9 9 1
				(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)			
5 Geestelijke gezondheid				:	:	:
51 Gezin				:	:	:
Geestelijke gezondheid (overgekomen van B.A. 53.51.01.10)	59 51 0110 41 75 12 46		ngk	:	200,0 :	63,0 (0,4)
Totalen voor het programma 5			ngk	:	200,0 :	63,0 (0,4)
Totalen voor de organisatie-afdeling 59			ngk	4 209,9 :	4 481,5 :	4 429,0
			gkr	:	(30,1):	(0,4)
			tot	180,4 :	100,0 :	88,6
			tot	4 390,3 :	4 581,5 :	4 517,6
Totalen				:	:	:
25 MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU.			ngk	51 302,6 :	48 596,1 :	45 570,9
			gkr	:	(302,5):	(754,5)
			fon	361,4 :	164,5 :	132,0
			fon	476,2 :	692,2 :	345,3
Totalen ngk+gkr+fon			tot	52 140,2 :	49 452,8 :	46 048,2

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnement			sc	Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base
initieel initial 1 9 9 3	: goedgekeurd : voté : 1 9 9 2	: realisaties : réalisations : 1 9 9 1		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
:	:	:		
:	:	:		5 Santé mentale
:	:	:		51 Famille
:	200,0	54,0	cnd	Santé mentale (provenant de l'A.B. 53.51.01.10)
:	:	(0,4)		
:	:	:		
:	200,0	54,0	cnd	Totaux pour le programme 5
:	:	(0,4)		
4 209,9	4 481,5	4 374,4	cnd	Totaux pour la division organique 59
:	(30,1)	(0,4)		
660,4	751,6	634,5	crd	
:	:	:		
4 870,3	5 233,1	5 008,9	tot	
:	:	:		
51 302,6	48 596,1	46 306,8	cnd	Totaux
:	(302,5)	(738,8)		25 MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET
855,5	861,8	703,2	crd	DE L'ENVIRONNEMENT.
547,1	484,2	285,8	fon	
:	:	:		
52 705,2	49 942,1	47 295,8	tot	Totaux cnd+crd+fon

VERANTWOORDINGEN

01. Kabinet van de Minister
van Maatschappelijke Integratie,
Volksgezondheid en Leefmilieu

01/0 — WERKING VAN HET KABINET

JUSTIFICATIONS

01. Cabinet du Ministre
de l'Intégration sociale,
de la Santé publique et de l'Environnement

01/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

Bezetting in personeel	1993	1992	1991	Moyens en personnel
Organiek	44,5	45	—	Organique.
Niet-organiek	—	—	—	Non organique.
Totaal	44,5	45	—	Totaux.

Begrotingsmiddelen — Moyens budgétaires	O.A. — D.O.	P	A	B.A. — A.B.	C.D.	C R I F P	(In miljoenen frank) — (En millions de francs)					
							Vastleggingen — Engagements			Ordonnanceren — Ordonnancements		
							1993	1992	1991	1993	1992	1991
01. Personeel. — Personnel:												
Jaarwedde van de Minister. — <i>Traite- ment du Ministre</i>	01	0	1	11.01	83	—	2,3	1,7	—	2,3	1,7	—
Jaarwedden Kabinetspersoneel. — <i>Rémunérations personnel du Cabinet</i>	01	0	1	11.02	84	—	52,1	42,0	—	52,1	42,0	—
02. Goederen en diensten. — Biens et services:												
Huur van onroerende goederen. — <i>Loyer de biens immobiliers</i>	01	0	2	12.06	—	—	—	—	—	—	—	—
Buitengewone leveringen. — <i>Fournitu- res exceptionnelles</i>	01	0	2	12.07	—	—	—	—	—	—	—	—
Werkingskosten. — <i>Frais de fonction- nement</i>	01	0	2	12.19	16	—	12,3	9,0	—	12,3	9,0	—
Vermogensuitgaven. — <i>Dépenses patrimoniales</i>	01	0	2	74.01	87	—	—	0,7	—	—	0,7	—
Totaal. — Totaux							66,7	53,4	—	66,7	53,4	—

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu.*

(In miljoenen frank)

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement.*

(En millions de francs)

	1993	1992	1991		
	Oorspronkelijk krediet — Crédit initial	Aangepast krediet — Crédit ajusté	Vastleggingen — Engagements	Ordonnances — Ordonnancements	
Eigenlijk loon	2,3	1,7	—	—	Salaire proprement dit.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

	1993	1992	1991		
	Oorspronkelijk krediet — Crédit initial	Aangepast krediet — Crédit ajusté	Vastleggingen — Engagements	Ordonnances — Ordonnancements	
	52,1	42,0	—	—	

(In duizendtallen frank)

(En milliers de francs)

	1993	1992	1991		
	Oorspronkelijk krediet — Crédit initial	Aangepast krediet — Crédit ajusté	Vastleggingen — Engagements	Ordonnances — Ordonnancements	
Niet-verdeeld (terugbetalingen)	17 990	14 500	—	—	Non réparti (remboursements).
Eigenlijk loon	24 190	19 500	—	—	Salaire proprement dit.
waarvan:					dont:
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	730	590	—	—	— retenues sécurité sociale.
Directe toelagen	6 695	5 400	—	—	Allocations directes.
Werkgeversbijdragen:					Contributions patronales:
— aan sociale verzekeringen	3 225	2 600	—	—	— aux assurances sociales.
Totalen	52 100	42 000	—	—	Totaux.
Vorige jaren	—	—	—	—	Années antérieures.

Voorziene uitgaven:

Prévisions de dépenses:

(In duizendtallen frank)

(En milliers de francs)

Effectief — Effectif	AMBTEN — FONCTIONS	Vergoeding geldend als wedde en terugbetaling wedde — Indemnité tenant lieu de traitement et remboursement traitement	Kabinets- vergoeding — Indemnité de Cabinet
1	Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i>	2 803,0	422,0
2	Adjunct-Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet adjoint</i>	1 787,0	646,0
1	Kabinetssecretaris. — <i>Secrétaire de Cabinet</i>	1 276,5	—
4	Adviseurs. — <i>Conseillers</i>	6 950,0	286,5
2	Kabinetsattachés. — <i>Attachés de Cabinet</i>	3 100,0	338,5
27,5	Kantoorpersoneel (waarvan 1 met halve prestatie). — <i>Personnel de bureau (dont 1 demi-prestation)</i>	17 719,0	3 277,0
4	Autobestuurder. — <i>Conducteur d'auto</i>	1 813,0	1 271,0
3	Telefonisten en werklieden (waarvan 2 met halve prestatie). — <i>Téléphonistes et ouvriers (dont 2 de demi-prestation)</i>	2 021,5	354,0
44,5		37 470,0	6 595,0
	Totaal. — <i>Total</i>	44 065,0	
	Eindejaarstoelagen. — <i>Allocations de fin d'année</i>	1 380,0	
	Toelagen en bijdragen R.S.Z.. — <i>Allocations et cotisations O.N.S.S.</i>	3 181,5	
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i>	1 760,5	
	Eventuele aanwervingen. — <i>Recrutements éventuels</i>	958,0	
	Verhoging index. — <i>Majoration index</i>	755,0	
	Totaal. — <i>Total</i>	52 100,0	

Effectief van het Kabinet

Effectif du Cabinet

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong — <i>Secteur d'origine</i>								Totalen — Totaux	
	Ministeries — Ministères		Andere openbare diensten — Autres services publics		Onderwijs — Enseignement		Private sector — Secteur privé			
	1 feb. 1992 — 1 ^{er} févr. 1992	1993	1 feb. 1992 — 1 ^{er} févr. 1992	1993	1 feb. 1992 — 1 ^{er} févr. 1992	1993	1 feb. 1992 — 1 ^{er} févr. 1992	1993	1 feb. 1992 — 1 ^{er} févr. 1992	1993
Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i>	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1
Adjunct-Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet adjoint</i>	—	1	—	1	—	—	—	—	—	2

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong — Secteur d'origine								Totalen — Totaux	
	Ministeries — Ministères		Andere openbare diensten — Autres services publics		Onderwijs — Enseignement		Private sector — Secteur privé			
	1 feb. 1992 — 1 ^{er} févr. 1992	1993	1 feb. 1992 — 1 ^{er} févr. 1992	1993	1 feb. 1992 — 1 ^{er} févr. 1992	1993	1 feb. 1992 — 1 ^{er} févr. 1992	1993	1 feb. 1992 — 1 ^{er} févr. 1992	1993
Adviseurs. — <i>Conseillers</i>	—	—	—	1	—	—	—	3	—	4
Kabinetssecretaris. — <i>Secrétaire de Cabinet</i>	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	—	1	—	—	—	1	—	2
Bedienden. — <i>Employés</i>	—	9	—	8	—	2	—	6,5	—	25,5
Autobestuurders en kamerwach- ters. — <i>Conducteurs d'auto et huissiers</i>	—	1	—	3	—	—	—	2	—	6
Telefonisten, werklieden, schoon- maaksters en conciërge. — <i>Télé- phonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge</i>	—	—	—	1	—	—	—	2	—	3
Totalen. — <i>Totaux</i>	—	11	—	16	—	2	—	15,5	—	44,5

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen betrokken door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

	1993	1992	1991		
	Oorspron- kelijk krediet — Crédit initial	Aange- past krediet — Crédit ajusté	Vastleg- gingen — Engage- ments	Ordon- nance- ringen — Ordon- nance- ments	
Algemene werkingskosten	—	—	—	—	Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).*

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).*

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

	1993 Oorspronkelijk krediet — Crédit initial	1992 Aangepast krediet — Crédit ajusté	1991		
			Vastleggingen — Engagements	Ordonnances — Ordonnancements	
Algemene werkingskosten	—	—	—	—	Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

	1993 Oorspronkelijk krediet — Crédit initial	1992 Aangepast krediet — Crédit ajusté	1991		
			Vastleggingen — Engagements	Ordonnances — Ordonnancements	
Algemene werkingskosten	12,3	9,0	—	—	Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling:

Répartition:

(In duizendtallen frank)

(En milliers de francs)

Aard van de uitgaven	1993 Oorspronkelijk krediet — Crédit initial	1992 Aangepast krediet — Crédit ajusté	1991		Nature des dépenses
			Vastleggingen — Engagements	Ordonnances — Ordonnancements	
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen	—	—	—	—	1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven	2 000	1 600	—	—	2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.
b) Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.) . . .	150	90	—	—	b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).

(In duizendtallen frank)

(En milliers de francs)

Aard van de uitgaven	1993 Oorspronkelijk krediet — Crédit initial	1992 Aangepast krediet — Crédit ajusté	1991		Nature des dépenses
			Vastleggingen — Engagements	Ordonnances — Ordonnancements	
3. a) Frankering van briefwisseling . . .	500	300	—	—	3. a) Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon . . .	1 700	200	—	—	b) Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen . . .	200	200	—	—	c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties . . .	500	750	—	—	d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.
e) Vervoer . . .	2 500	2 000	—	—	e) Transport.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publicaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.) . . .	3 050	2 560	—	—	f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).
4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.) . . .	1 200	900	—	—	4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten van materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) . . .	500	400	—	—	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totaal . . .	12 300	9 000	—	—	Totaux.

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

	1993 Oorspronkelijk krediet — Crédit initial	1992 Aangepast krediet — Crédit ajusté	1991		
			Vastleggingen — Engagements	Ordonnances — Ordonnancements	
Aankoop van vervoermaterieel . . .	—	—	—	—	Achat de matériel de transport.
Aankoop van ander materieel . . .	—	0,7	—	—	Achat d'autre matériel.
Totaal . . .	—	0,7	—	—	Totaal.

Onderverdeling:	In duizend-tallen frank
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	—
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	—
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	—
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	—
Totaal	—

Répartition:	En milliers de francs
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—
4. Achat de moyens de transport terrestre	—
Total	—

11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid

11/0 — WERKING VAN HET KABINET

11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des handicapés

11/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

Bezetting in personeel	1993	1992	1991	Moyens en personnel
Organiek	—	48	42	Organique.
Niet-organiek	—	—	—	Non organique.
Totalen	—	48	42	Totaux.

Begrotingsmiddelen — Moyens budgétaires	O.A. — D.O.	P	A	B.A. — A.B.	C.D.	C R I F P	(In miljoenen frank) — (En millions de francs)					
							Vastleggingen — Engagements			Ordonnanceringen — Ordonnancements		
							1993	1992	1991	1993	1992	1991
01. Personeel. — Personnel:												
Jaarwedde van de Staatssecretaris. — Traitement du Secrétaire d'Etat	11	0	1	11.01	62	—	—	0,6	1,8	—	0,6	1,8
Jaarwedden Kabinetpersoneel. — Rémunérations personnel du Cabinet	11	0	1	11.02	63	—	—	11,3 (4,0)	32,6	—	11,3 (4,0)	33,5 (0,8)
02. Goederen en diensten. — Biens et services:												
Huur van onroerende goederen. — Loyer de biens immobiliers	11	0	2	12.06	79	—	—	—	14,5	—	—	24,8
Buitengewone leveringen. — Fournitures exceptionnelles	11	0	2	12.07	80	—	—	—	—	—	—	—
Werkingskosten. — Frais de fonctionnement	11	0	2	12.19	92	—	—	4,4 (0,9)	13,7	—	4,4 (0,9)	14,2
Vermogensuitgaven. — Dépenses patrimoniales	11	0	2	74.01	66	—	—	0,1 (0,1)	0,1	—	0,1 (0,1)	0,5
Totalen. — Totaux							—	16,4 (5,0)	62,7	—	16,4 (5,0)	74,8 (0,8)

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid.*ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés.*

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

	1993 Oorspronkelijk krediet — Crédit initial	1992 Aangepast krediet — Crédit ajusté	1991		
			Vastleggingen — Engagements	Ordonnances — Ordonnancements	
Eigenlijk loon	—	0,6	1,8	1,8	Salaire proprement dit.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

	1993 Oorspronkelijk krediet — Crédit initial	1992 Aangepast krediet — Crédit ajusté	1991		
			Vastleggingen — Engagements	Ordonnances — Ordonnancements	
Vorige jaren	—	11,3 (4,0)	32,6 —	33,5 (0,8)	Années antérieures.

(In duizendtallen frank)

(En milliers de francs)

	1993 Oorspronkelijk krediet — Crédit initial	1992 Aangepast krediet — Crédit ajusté	1991		
			Vastleggingen — Engagements	Ordonnances — Ordonnancements	
Niet-verdeeld (terugbetalingen)	—	3 978	11 300	11 600	Non réparti (remboursements).
Eigenlijk loon	—	4 678 (4 000)	13 400	13 800 (800)	Salaire proprement dit.
waarvan:					dont:
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	—	160	490	520	— retenues sécurité sociale.
Directe toelagen	—	1 605	4 900	5 000	Allocations directes.
Werkgeversbijdragen:					Contributions patronales:
— aan sociale verzekeringen	—	1 039	3 000	3 100	— aux assurances sociales.
Totaal	—	11 300	32 600	33 500	Totaux.
Vorige jaren	—	(4 000)	—	(800)	Années antérieures.

Voorziene uitgaven:

Prévisions de dépenses :

(In duizendtallen frank)

(En milliers de francs)

Effectief — Effectif	AMBTEN — FONCTIONS	Vergoeding geldend als wedde en terugbetaling wedde — Indemnité tenant lieu de traitement et remboursement traitement	Kabinets- vergoeding — Indemnité de Cabinet
—	Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i>	—	—
—	Adviseur met de rang van Adjunct-Kabinetschef. — <i>Conseiller avec le rang de Chef de Cabinet adjoint</i>	—	—
—	Kabinetssecretaris. — <i>Secrétaire de Cabinet</i>	—	—
—	Adviseur. — <i>Conseiller</i>	—	—
—	Kabinetsattachés. — <i>Attachés de Cabinet</i>	—	—
—	Kantoorpersoneel (waarvan 1 met halve prestatie). — <i>Personnel de bureau (dont 1 demi-prestation)</i>	—	—
—	Autobestuurder. — <i>Conducteur d'auto</i>	—	—
—	Telefonisten en werklieden (waarvan 2 met halve prestatie). — <i>Téléphonistes et ouvriers (dont 2 de demi-prestation)</i>	—	—
—		—	—
	Totaal. — <i>Total</i>	—	—
	Eindejaarstoelagen. — <i>Allocations de fin d'année</i>	—	—
	Toelagen en bijdragen R.S.Z. — <i>Allocations et cotisations O.N.S.S.</i>	—	—
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i>	—	—
	Eventuele aanwervingen. — <i>Recrutements éventuels</i>	—	—
	Verhoging index. — <i>Majoration index</i>	—	—
	Totaal. — <i>Total</i>	—	—

Effectief van het Kabinet

Effectif du Cabinet

[illegible]

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong — <i>Secteur d'origine</i>								Totalen — Totaux	
	Ministeries — Ministères		Andere openbare diensten — Autres services publics		Onderwijs — Enseignement		Private sector — Secteur privé			
	1 feb. 1992 — 1 ^{er} févr. 1992	1993	1 feb. 1992 — 1 ^{er} févr. 1992	1993	1 feb. 1992 — 1 ^{er} févr. 1992	1993	1 feb. 1992 — 1 ^{er} févr. 1992	1993	1 feb. 1992 — 1 ^{er} févr. 1992	1993
Adviseurs. — <i>Conseillers</i>	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Kabinetssecretaris. — <i>Secrétaire de Cabinet</i>	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	3	—	—	—	—	—	3	—
Bedienden. — <i>Employés</i>	3	—	7	—	2	—	15	—	27	—
Autobestuurders en kamerwach- ters. — <i>Conducteurs d'auto et huissiers</i>	1	—	1	—	—	—	—	—	2	—
Telefonisten, werklieden, schoon- maaksters en conciërge. — <i>Télé- phonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge</i>	1	—	1	—	—	—	10	—	12	—
Totalen. — <i>Totaux</i>	9	—	12	—	2	—	25	—	48	—

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen betrokken door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank)

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs)

	1993	1992	1991		
			Vastleg- gingen — Engage- ments	Ordon- nance- ringen — Ordon- nance- ments	
	Oorspron- kelijk krediet — Crédit initial	Aange- past krediet — Crédit ajusté			
Algemene werkingskosten	—	—	14,5	24,8	Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijk-aardige uitgaven).*

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).*

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

	1993 Oorspronkelijk krediet — Crédit initial	1992 Aangepast krediet — Crédit ajusté	1991		
			Vastleggingen — Engagements	Ordonnanceringen — Ordonnancements	
Algemene werkingskosten	—	—	—	—	Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

	1993 Oorspronkelijk krediet — Crédit initial	1992 Aangepast krediet — Crédit ajusté	1991		
			Vastleggingen — Engagements	Ordonnanceringen — Ordonnancements	
Algemene werkingskosten	—	4,4	13,7	14,2	Dépenses générales de fonctionnement.
Vorige jaren	—	(0,9)	—	—	Années antérieures.

Onderverdeling:

Répartition:

(In duizendtallen frank)

(En milliers de francs)

Aard van de uitgaven	1993 Oorspronkelijk krediet — Crédit initial	1992 Aangepast krediet — Crédit ajusté	1991		Nature des dépenses
			Vastleggingen — Engagements	Ordonnanceringen — Ordonnancements	
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen	—	—	—	—	1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven	—	1 000 (400)	3 550	3 650	2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.
b) Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.) . . .	—	250 (100)	260	270	b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).

(In duizendtallen frank)

(En milliers de francs)

Aard van de uitgaven	1993 Oorspronkelijk krediet — Crédit initial	1992 Aangepast krediet — Crédit ajusté	1991		Nature des dépenses
			Vastleggingen — Engagements	Ordonnances — Ordonnancements	
3. a) Frankering van briefwisseling . . .	—	250	770	810	3. a) Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon . . .	—	650	1 890	1 990	b) Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	—	100	380	430	c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	—	300	1 380	1 430	d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.
e) Vervoer	—	800 (200)	1 500	1 550	e) Transport.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepscholing. — Kleding (C.B.B.) . . .	—	355	1 410	1 440	f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).
4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.)	—	520 (200)	1 150	1 170	4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	—	175	1 410	1 460	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totaal	—	4 400	13 700	14 200	Totaux.
Vorige jaren	—	(900)	—	—	Années antérieures.

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

	1993 Oorspronkelijk krediet — Crédit initial	1992 Aangepast krediet — Crédit ajusté	1991		
			Vastleggingen — Engagements	Ordonnances — Ordonnancements	
Aankoop van vervoermaterieel	—	—	—	—	Achat de matériel de transport.
Aankoop van ander materieel	—	0,1 (0,1)	0,1	0,5	Achat d'autre matériel.
Totaal	—	0,1	0,1	0,5	Totaux.
Vorige jaren	—	(0,1)	—	—	Années antérieures.

Onderverdeling:	In duizend-tallen frank	Répartition:	En milliers de francs
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	—	1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	—	2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	—	3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	—	4. Achat de moyens de transport terrestre	—
Totaal	—	Total	—
Vorige jaren	—	Années antérieures	—

12. Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie	12. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale
12/0 — WERKING VAN HET KABINET	12/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

Bezetting in personeel	1993	1992	1991	Moyens en personnel
Organiek	—	49	49	Organique.
Niet-organiek	—	—	—	Non organique.
Totaal	—	49	49	Totaux.

Begrotingsmiddelen — Moyens budgétaires	O.A. — D.O.	P	A	B.A. — A.B.	C.D.	C R I F P	(In miljoenen frank) — (En millions de francs)					
							Vastleggingen — Engagements			Ordonnanceringen — Ordonnancements		
							1993	1992	1991	1993	1992	1991
01. Personeel. — <i>Personnel:</i>												
Jaarwedde van de Staatssecretaris. — <i>Traitement du Secrétaire d'Etat</i>	12	0	1	11.01	89	—	—	0,6	1,8	—	0,6	1,8
Jaarweden Kabinetspersoneel. — <i>Rémunérations personnel du Cabinet</i>	12	0	1	11.02	90	—	—	13,0 (30,1)	36,4 (4,6)	—	13,0 (30,1)	36,6 (4,6)
02. Goederen en diensten. — <i>Biens et services:</i>												
Huur van onroerende goederen. — <i>Loyer de biens immobiliers</i>	12	0	2	12.06	09	—	—	—	6,5	—	—	0,5
Buitengewone leveringen. — <i>Fournitures exceptionnelles</i>	12	0	2	12.07	10	—	—	—	—	—	—	0,9
Werkingskosten. — <i>Frais de fonctionnement</i>	12	0	2	12.19	22	—	—	2,6	12,4 (0,5)	—	2,6	10,7
Vermogensuitgaven. — <i>Dépenses patrimoniales</i>	12	0	2	74.01	93	—	—	0,1	0,8	—	0,1	1,4
Totaal. — <i>Totaux</i>							—	16,3 (30,1)	57,9 (5,1)	—	16,3 (30,1)	51,9 (4,6)

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie.*

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale.*

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

	1993 Oorspronkelijk krediet — <i>Crédit initial</i>	1992 Aangepast krediet — <i>Crédit ajusté</i>	1991		
			Vastleggingen — <i>Engagements</i>	Ordonnances — <i>Ordonnances</i>	
Eigenlijk loon	—	0,6	1,8	1,8	Salaire proprement dit.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

	1993 Oorspronkelijk krediet — <i>Crédit initial</i>	1992 Aangepast krediet — <i>Crédit ajusté</i>	1991		
			Vastleggingen — <i>Engagements</i>	Ordonnances — <i>Ordonnances</i>	
Vorige jaren	—	13,0 (30,1)	36,4 (4,6)	36,6 (4,6)	Années antérieures.

(In duizendtallen frank)

(En milliers de francs)

	1993 Oorspronkelijk krediet — <i>Crédit initial</i>	1992 Aangepast krediet — <i>Crédit ajusté</i>	1991		
			Vastleggingen — <i>Engagements</i>	Ordonnances — <i>Ordonnances</i>	
Niet-verdeeld (terugbetalingen)	—	4 550	12 385	12 485	Non réparti (remboursements).
Eigenlijk loon	—	5 200 (30 100)	14 212 (4 600)	14 312 (4 600)	Salaire proprement dit.
waarvan:					dont:
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	—	200	700	705	— retenues sécurité sociale.
Directe toelagen	—	2 093	6 300	6 300	Allocations directes.
Werkgeversbijdragen:					Contributions patronales:
— aan sociale verzekeringen	—	1 157	3 503	3 503	— aux assurances sociales.
Totalen	—	13 000	36 400	36 600	Totaux.
Vorige jaren	—	(30 100)	(4 600)	(4 600)	Années antérieures.

Voorziene uitgaven:

Prévisions des dépenses :

(In duizendtallen frank)

(En milliers de francs)

Effectief — Effectif	AMBTEN — FONCTIONS	Vergoeding geldend als wedde en terugbetaling wedde — Indemnité tenant lieu de traitement et remboursement traitement	Kabinets- vergoeding — Indemnité de Cabinet
—	Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i>	—	—
—	Adviseur met de rang van Adjunct-Kabinetschef. — <i>Conseiller avec le rang de Chef de Cabinet adjoint</i>	—	—
—	Kabinetssecretaris. — <i>Secrétaire de Cabinet</i>	—	—
—	Adviseurs. — <i>Conseillers</i>	—	—
—	Kabinetsattachés. — <i>Attachés de Cabinet</i>	—	—
—	Kantoorpersoneel (waarvan 2 met halve prestatie, 3 - 3/4 prest. en 1 - 3/5 prest.). — <i>Personnel de bureau (dont 2 de demi-prestation, 3 - 3/4 prest et 1 - 3/5 prest.)</i>	—	—
—	Autobestuurders. — <i>Conducteurs d'auto</i>	—	—
—	3 telefonisten en 5 werklieden. — <i>3 téléphonistes et 5 ouvriers</i>	—	—
—		—	—
	Totaal. — <i>Total</i>		—
	Eindejaarstoelagen. — <i>Allocations de fin d'année</i>		—
	Toelagen en bijdragen R.S.Z. — <i>Allocations et cotisations O.N.S.S.</i>		—
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i>		—
	Eventuele aanwervingen en wijzigingen in het personeelsbestand. — <i>Recrutements éventuels et modifications au cadre du personnel</i>		—
	Verhoging index. — <i>Majoration index</i>		—
	Totaal. — <i>Total</i>		—

Effectief van het Kabinet

Effectif du Cabinet

[illegible]

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong — Secteur d'origine								Totalen — Totaux	
	Ministeries — Ministères		Andere openbare diensten — Autres services publics		Onderwijs — Enseignement		Private sector — Secteur privé			
	1 feb. 1992 — 1 ^{er} févr. 1992	1993	1 feb. 1992 — 1 ^{er} févr. 1992	1993	1 feb. 1992 — 1 ^{er} févr. 1992	1993	1 feb. 1992 — 1 ^{er} févr. 1992	1993	1 feb. 1992 — 1 ^{er} févr. 1992	1993
Adviseurs. — <i>Conseillers</i>	1	—	2	—	—	—	—	—	3	—
Kabinetssecretaris. — <i>Secrétaire de Cabinet</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Attachés. — <i>Attachés</i>	1	—	1	—	—	—	1	—	3	—
Bedienden. — <i>Employés</i>	8	—	8	—	3	—	11	—	30	—
Autobestuurders en kamer- wachters. — <i>Conducteurs d'auto et huissiers</i>	2	—	1	—	—	—	—	—	3	—
Telefonisten, werklieden, schoon- maaksters en conciërge. — <i>Téléphonistes, ouvriers, net- toyeuses et concierge</i>	—	—	2	—	—	—	6	—	8	—
Totalen. — <i>Totaux</i>	13	—	14	—	3	—	19	—	49	—

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen betrokken door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank)

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs)

	1993 Oorspron- kelijk krediet — Crédit initial	1992 Aange- past krediet — Crédit ajusté	1991		
			Vastleg- gingen — Engage- ments	Ordon- nance- ringen — Ordon- nance- ments	
Algemene werkingskosten	—	—	6,5	0,5	Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkwaardige uitgaven).*

(In miljoenen frank)

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires.)*

(En millions de francs)

	1993 Oorspronkelijk krediet — Crédit initial	1992 Aangepast krediet — Crédit ajusté	1991		
			Vastleggingen — Engagements	Ordonnances — Ordonnances	
Algemene werkingskosten	—	—	—	0,9	Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

	1993 Oorspronkelijk krediet — Crédit initial	1992 Aangepast krediet — Crédit ajusté	1991		
			Vastleggingen — Engagements	Ordonnances — Ordonnances	
Algemene werkingskosten	—	2,6	12,4	10,7	Dépenses générales de fonctionnement.
Vorige jaren	—	—	(0,5)	—	Années antérieures.

Onderverdeling:

(In duizendtallen frank)

Répartition:

(En milliers de francs)

Aard van de uitgaven	1993 Oorspronkelijk krediet — Crédit initial	1992 Aangepast krediet — Crédit ajusté	1991		Nature des dépenses
			Vastleggingen — Engagements	Ordonnances — Ordonnances	
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen	—	—	900	850	1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksgoederen	—	550	2 360	1 950	2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.)	—	150	635	600	b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).

(In duizendtallen frank)

(En milliers de francs)

Aard van de uitgaven	1993	1992	1991		Nature des dépenses
	Oorspronkelijk krediet — Crédit initial	Aangepast krediet — Crédit ajusté	Vastleggingen — Engagements	Ordonnances — Ordonnancements	
3. a) Frankering van briefwisseling . . .	—	120	750	705	3. a) Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon . . .	—	470	1 885	1 575	b) Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen . . .	—	75	550	500	c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.
d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties . . .	—	120	270	220	d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.
e) Vervoer . . .	—	340	890 (200)	840	e) Transport.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publicaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.) . . .	—	300	1 685 (200)	1 370	f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).
4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.) . . .	—	200	850	740	4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) . . .	—	275	1 625 (100)	1 350	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totalen . . .	—	2 600	12 400	10 700	Totaux.
Vorige jaren . . .	—	—	(500)	—	Années antérieures.

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs)

	1993	1992	1991		
	Oorspronkelijk krediet — Crédit initial	Aangepast krediet — Crédit ajusté	Vastleggingen — Engagements	Ordonnances — Ordonnancements	
Aankoop van vervoermaterieel . . .	—	—	—	0,7	Achat de matériel de transport.
Aankoop van ander materieel . . .	—	0,1	0,8	0,7	Achat d'autre matériel.
Totalen . . .	—	0,1	0,8	1,4	Totaux.

Onderverdeling:

	In duizendtal- len frank
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	—
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	—
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	—
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	—
Totaal	—

**40. Algemeen Secretariaat
en Bestuursafdeling
voor de Algemene Diensten**

De Secretaris-generaal organiseert het algemeen beleid van het departement en coördineert de samenwerking met nationale en internationale organisaties.

De Algemene Diensten vormen de logistieke ruggegraat van het departement. Men vindt hier de volgende institutionele diensten: Personeelsdienst, Boekhouding, Huishoudelijke Dienst, Centrum voor Informatieverwerking, Juridische Dienst, Vertaaldienst en Sociale Dienst.

40/0 — BESTAANSMIDDELEN

Naast de gewone kredieten voor werking van de Organisatieafdeling 40 zelf, zoals de wedden, toelagen en vergoedingen, omvat dit programma grotendeels de niet-specifieke kosten gedaan voor rekening van alle andere Organisatieafdelingen van het departement met name de globale uitgaven voor huur, energie, onderhoud, water, telefoon, verzending, informatica, en allerhande uitrusting zoals meubilair, kantoormachines, beroepskledij, voertuigen.

Daarenboven treft men hier de uitgaven aan voor de werking van het datanet van de Algemene Boekhouding, de uitgaven voor de sociale dienst, en de verantwoordelijkheid van de Staat.

**40/1 — INTERNATIONALE BETREKKINGEN
INZAKE ONDERZOEK,
VORMING EN BIJDAGEN
AAN INTERNATIONALE ORGANISMEN**

Bijdragen aan gezondheidsorganisaties, schikkingen voor de samenwerking op medisch vlak en financiering van specifieke onderzoeken.

51. Bestuursafdeling der volksgezondheid

Voorkomen dat de volksgezondheid bedreigd wordt, door een maximale bescherming tegen alle mogelijke schadelijke invloeden vanuit omgeving en leefpatroon.

Répartition:

	En milliers de francs
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—
4. Achat de moyens de transport terrestre	—
Total	—

**40. Secrétariat général
et Administration
des Services Généraux**

Le Secrétaire général organise la politique générale du département et coordonne la collaboration avec des organisations nationales et internationales.

Les Services généraux constituent l'assise des moyens logistiques du département. Ils regroupent les services institutionnels suivants: Service du personnel, Comptabilité, Economat, Centre de traitement de l'information, Service juridique, Service de traduction et Service social.

40/0 — SUBSISTANCE

Outre les crédits ordinaires de fonctionnement de la division organique 40 proprement dite, tels que les traitements, subsides et allocations, ce programme englobe en grande partie les frais non spécifiques pour le compte de toutes les autres divisions organiques du département, notamment les dépenses globales de loyer, d'énergie, d'entretien, d'eau, de téléphone, d'envoi, d'informatique et d'équipements divers, tels que mobilier, machines de bureau, vêtements professionnels, véhicules.

Par ailleurs, on y trouve les dépenses de fonctionnement du réseau de données de la Comptabilité générale, les dépenses pour le service social, et la responsabilité de l'Etat.

**40/1 — RELATIONS INTERNATIONALES
EN MATIERE DE RECHERCHE,
DE FORMATION ET PARTICIPATION
A DES ORGANISMES INTERNATIONAUX**

Participation à des organisations sanitaires, accords de coopération dans le domaine médical et financement de recherches spécifiques.

51. Administration de l'hygiène publique

Prévenir toute menace pour la santé publique en assurant une protection contre les effets nocifs éventuels de l'environnement et du mode de vie.

Dit op preventie toegespitst beleid kent drie krachtlijnen:

- a) Het uitvaardigen van doeltreffende reglementeringen;
- b) Het toezicht op het naleven van de bestaande reglementeringen;
- c) Het informeren van consument en producent.

51/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specificeerbaar zijn naar een van haar activiteitenprogramma's toe.

51/1 — BEHEER VAN DRINGENDE HULP

Beheer van de dringende geneeskundige hulpverlening als openbare dienst (beperkt tot openbare weg en openbare plaats). Reglementering en subsidiëring van de basisbestanddelen van de hulpverlening.

Studie van de wijziging van de reglementering ter aanpassing aan de nieuwe medische concepten (Regulatie — het ter plaatse brengen van de medische zorgen, vermindering van het aantal ziekenhuizen, nieuwe criteria voor spoedgevallendiensten, ...)

Subsidiëring van de hulpverlening onder vorm van het ter beschikking stellen van materieel (reanimatie- en beademings-apparaat, spalken, vacuummattressen...) en ziekenwagens (standaard wagens, reanimatiewagens, medische interventie auto's: een totaal van ± 350 voertuigen, eigendom van de Staat).

Reglementering en subsidiëring van de opleiding van het personeel van de ambulancewagens.

Het Fonds voor de Dringende Geneeskundige Hulpverlening verzekert de betaling van de verstrekte prestaties. Een eerste schijf van de oprichting van provinciale centra voor de opleiding van ambulanciers.

Installatie en onderhoud van televerbindingen van het 100-net.

Verantwoordelijkheid in verband met het medisch luik van de rampenplannen: opstellen van de rampenplannen en aankoop van materieel.

Gedeeltelijke subsidie van het Antigifcentrum (werkingskosten) en het Rode Kruis (organisatie cursussen).

Advies inwinnen bij een uit specialisten samengesteld orgaan (C.O.M.A.M.U.) voor problemen in verband met de Dringende Geneeskundige Hulpverlening.

51/2 — PROFYLAXIS EN OPVOEDING

Toezicht op de bescherming van de bevolking tegen besmettelijke ziekten en strijd tegen de epidemieën (nationale profylaxis).

Nationale profylaxis: gratis verstrekken van het anti-polio-vaccin voor gans de bevolking

Internationale profylaxis: de organisatie van de vaccins voor internationale reizigers.

Saniport: controle en eventueel disinfecteren van schepen en vliegtuigen uit probleemgebieden.

Cette politique axée sur la prévention présente trois lignes de force:

- a) La promulgation de réglementations efficaces;
- b) Le contrôle du respect des réglementations en vigueur;
- c) L'information du consommateur et du producteur.

51/0 — SUBSISTANCE

Ressortissent à cette division les dépenses générales de cette division organique qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un de ses programmes d'activités.

51/1 — GESTION DU SECOURS D'URGENCE

Gestion de l'aide médicale urgente en tant que service public (limité aux cas de maladies et d'accidents sur la voie publique ou dans un lieu public). Réglementation et subvention des éléments de base de cette aide.

L'étude de la modification de la réglementation en vue de l'adaptation aux nouveaux concepts médicaux (régulation — assurer les soins médicaux sur les lieux, diminution du nombre d'hôpitaux, nouveaux critères des services d'urgences).

Subvention des secours sous forme de mise à la disposition de matériel (matériel de réanimation et de ventilation, attelles, matelas coquilles...) et d'ambulances (standard, réanimation, véhicule d'intervention médicale: au total ± 350 véhicules propriété de l'Etat).

Réglementation et subvention de la formation du personnel des ambulances.

Le Fonds d'aide médicale urgente garantit le paiement des prestations effectuées. Première tranche de la création de centres provinciaux pour la formation des ambulanciers.

Installation et entretien des télécommunications du réseau « 100 ».

Responsabilité concernant le volet médical des plans catastrophes: conception des plans catastrophes et achat du matériel.

Subsidiation partielle du centre Antipoison (fonctionnement) et de la Croix-Rouge (organisation de cours).

Demander l'avis d'une commission consultative de spécialistes (C.O.M.A.M.U.) pour les problèmes relatifs à l'Aide médicale urgente.

51/2 — PROPHYLAXIE ET EDUCATION

Contrôle de la protection de la population contre les maladies contagieuses et lutte contre les épidémies (prophylaxie nationale).

Prophylaxie nationale: délivrance gratuite du vaccin antipolio à l'ensemble de la population.

Prophylaxie internationale: organisation de la vaccination des voyageurs internationaux.

Saniport: contrôle et désinfection éventuelle des navires et avions provenant de régions particulièrement exposées.

Gegevensoverdracht en samenwerking met de Wereldgezondheidsorganisatie en de Raad van Europa.

Uitbetaling van toelagen ten belope van 30 pct. voor de oprichting van de gebouwen van het Instituut Pasteur van de Provincie Brabant.

51/3 — INSPECTIE VAN VOEDINGSMIDDELEN

a) *Toegekende opdrachten*

De in 1890 opgerichte Eetwareninspectie heeft tot taak in te staan voor de bescherming van de volksgezondheid en de preventie van vervalsingen op het gebied van voedingsmiddelen en verbruiksartikelen.

Het juridische basisinstrument is momenteel de wet van 24 januari 1977 (gewijzigd bij de wet van 29 maart 1989) betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten. Daarnaast dienen de Europese richtlijnen te worden nageleefd.

De bevoegdheid van de dienst is dus niet uitsluitend beperkt tot de voedingsmiddelen, maar betreft eveneens de « andere produkten » zoals de toevoegsels, de voorwerpen en stoffen die bestemd zijn om in aanraking te komen met voedingsmiddelen, de detergentia, de reinigings- en onderhoudsprodukten, tabak en produkten op basis van tabak, cosmetica, gebruiksartikelen die bij het gebruik, hetzij door het innemen van delen ervan, hetzij door het inademen ervan, hetzij door contact met het lichaam, een fysiologische uitwerking kunnen hebben (bijvoorbeeld: speelgoed, textiel, aerosolen, enz.)

b) *Organisatie en structuur van de dienst*

De dienst bestaat uit een centraal bestuur en buitendiensten.

Het centraal bestuur is belast meer bepaald met:

— de internationale coördinatie en de harmonisering van de reglementeringen in het raam van diverse internationale organisaties (E.E.G., B.N.L., F.A.O./W.G.O., Raad van Europa);

— de opstelling en aanpassing van de verschillende reglementeringen;

— het toezicht op de door de buitendiensten verrichte controle;

— de toepassing van de administratieve rechtspraak die bij de contacten met de parketten, de industrieën en de beroepsorganisaties noodzakelijk is.

De buitendiensten: het land is ingedeeld in 16 ambtsgebieden.

In elkeen is een inspecteur belast met de controle op de voedingsmiddelen en op de niet-voedingsmiddelen. Hij wordt in zijn taak bijgestaan door een à drie controleurs.

Er zijn zowat 160 000 controlepunten, dit zijn:

- ± 7 000 voedingsindustrieën,
- ± 60 000 groot- en kleinhandels in voedingsmiddelen,
- ± 61 000 horecabedrijven en gemeenschappen,
- ± 30 000 niet-voedingsindustrieën en -handelszaken.

De controle betreft: de samenstelling, de etikettering, de publiciteit, de aanwezigheid van toevoegsels en residuen van pesticiden en andere contaminantia, de hygiëne van de lokalen en van de personen die werkzaam zijn in de voedings- en niet-voedingssectoren.

Transmission de données et collaboration avec l'Organisation mondiale de la santé et le Conseil de l'Europe.

Liquidation des subsides à concurrence de 30 p.c. pour la construction des bâtiments de l'Institut Pasteur de la Province de Brabant.

51/3 — INSPECTION DES DENREES ALIMENTAIRES

a) *Missions assignées*

L'Inspection des denrées alimentaires, qui a été créée en 1890 a pour mission la protection de la santé de la population et la prévention de la falsification en matière de denrées alimentaires et produits de consommation.

L'instrument juridique de base est actuellement la loi du 24 janvier 1977 (modifiée par la loi du 29 mars 1989) relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits. A cela s'ajoute le respect de directives Européennes.

La compétence du service n'est donc pas limitée aux seules denrées alimentaires, mais également aux « autres produits » comme les additifs, les objets et matières destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires, les détergents, les produits de nettoyage et d'entretien, le tabac et les produits à base de tabac, les produits cosmétiques, les produits usuels qui, par leur emploi, peuvent exercer un effet physiologique soit par absorption de certaines de leurs parties constituantes, soit par inhalation de celles-ci, soit par contact avec le corps humain (ex.: jouets, textiles, aerosols, etc.).

b) *Organisation et structure du service*

Le service comprend une administration centrale et des services extérieurs.

L'administration centrale est chargée notamment:

— de la coordination internationale et de l'harmonisation des réglementations dans le cadre de diverses organisations internationales, (C.E.E., B.N.L., F.A.O./O.M.S., Conseil de l'Europe);

— de la rédaction et l'adaptation des diverses réglementations;

— de la surveillance du contrôle effectué par les services extérieurs;

— de l'application de la jurisprudence administrative nécessaire dans les contacts avec les parquets, les industries et organisations professionnelles.

Les services extérieurs: le pays est divisé en 16 circonscriptions.

Dans chacune d'elles un inspecteur est chargé du contrôle des produits alimentaires et non alimentaires. Il est secondé dans sa tâche par un à trois contrôleurs.

Le nombre de points de contrôle s'élève à environ 160 000, c'est-à-dire:

- ± 7 000 industries alimentaires,
- ± 60 000 commerces alimentaires de gros et de détail,
- ± 61 000 Horeca et collectivités,
- ± 30 000 industries et commerces de produits non alimentaires.

Le contrôle concerne: la composition, l'étiquetage, la publicité, la présence d'additifs et de résidus de pesticides et autres contaminants, l'hygiène des locaux et des personnes dans les secteurs alimentaires et non alimentaires.

Elk jaar worden ongeveer 10 000 monsters afgenomen en geanalyseerd. De analyses worden toevertrouwd aan het I.H.E. of aan een van de ($\pm$ 80 erkende) laboratoria.

De buitendiensten zijn eveneens belast met volgende taken:

- het onmiddellijk optreden in geval van voedselintoxicaties;
- het optreden op het verzoek van de parketten of naar aanleiding van klachten van particulieren wanneer een gecommmercialiseerd produkt gevaarlijk blijkt;
- de aflevering van gezondheidscertificaten bij de uitvoer van produkten naar het buitenland.

c) *Commissies van advies:*

— De Commissie van advies inzake voedingsmidelen en andere produkten werd opgericht met het oog op het verstrekken van adviezen over de ontwerpen van reglementeringen die zijn opgesteld op grond van de wet van 24 januari 1977;

— De Hoge Gezondheidsraad is het wetenschappelijk adviesorgaan voor de domeinen die verband houden met de gezondheid.

— De Verbruikersraad kan eveneens worden geconsulteerd in verband met de door de basiswet bepaalde materies.

51/4 — TOEZICHT OP DE COMMERCIALISERING VAN DE GENEESMIDDELEN

a) *Toegekende opdrachten*

De Algemene Farmaceutische Inspectie is belast met het vervullen van talrijke en ingewikkelde taken in diverse gebieden van de sector der farmaceutische produkten en scheikundige stoffen:

- geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik;
- verdovende middelen en psychotropen;
- hormonen en antibiotica;
- gemedicineerde dierenvoeders;
- pesticiden en gevaarlijke stoffen;
- uitoefening van de artsennijbereikdunde (5 233 officina's opengesteld voor het publiek in 1992).

Het juridische basisinstrument bestaat uit de wetten van 24 februari 1921 en van 25 maart 1964 op de toxische stoffen en geneesmiddelen.

De Farmaceutische Inspectie is belast met de registratie van de geneesmiddelen ($\pm$ 500 dossiers in 1991), met de opstelling van de normen voor de farmacopee, met de controle op de informatie en de reclame, met het toezicht op de ongewenste werkingen van geneesmiddelen (388 kennisgevingen in 1991) en de informatie van de gezondheidsbeoefenaars.

Op het gebied van de uitoefening van de artsennijbereikdunde, gaat de Algemene Farmaceutische Inspectie de conformiteit na van de geneesmiddelen in de officina's, ze verricht de controle op de boekhouding en het toezicht op het personeel, ze spoort de misbruiken op van geneesmiddelen en verdovende middelen.

De inspectie behandelt de verslagen over de vestigingsaanvragen voor officina's.

Tot slot, staat de Farmaceutische inspectie in voor de behandeling van de dossiers betreffende de Europese harmonisering op het gebied van geneesmiddelen en de omzetting van richtlijnen en reglementen in de nationale wetgeving.

Environ 10 000 échantillons sont prélevés et analysés chaque année. Les analyses sont confiées soit à l'I.H.E. soit à l'un des laboratoires agréés ($\pm$ 80).

Les services extérieurs sont également chargés des tâches suivantes:

- intervention immédiate en cas d'intoxications alimentaires;
- intervention à la demande des parquets ou sur plaintes de particuliers lorsqu'un produit mis dans le commerce s'avère dangereux;
- délivrance de certificats sanitaires à l'exportation de produits vers l'étranger.

c) *Commissions d'avis:*

— La Commission en matière de denrées alimentaires et autres produits a été instituée en vue de donner des avis sur les projets de règlements élaborés sur la base de la loi du 24 janvier 1977;

— Le Conseil Supérieur d'Hygiène est l'organe d'avis sur le plan scientifique dans les domaines liés à la santé;

— Le Conseil de la Consommation peut être consulté également en ce qui concerne certaines matières visées par la loi de base.

51/4 — SURVEILLANCE COMMERCIALISATION MÉDICAMENTS

a) *Missions assignées*

L'Inspection générale de la Pharmacie est chargée de remplir des missions multiples et complexes dans divers domaines du secteur des produits pharmaceutiques et des substances chimiques:

- médicaments à usage humain et vétérinaire;
- stupéfiants et psychotropes;
- hormones et antibiotiques;
- aliments médicamenteux pour animaux;
- pesticides et substances dangereuses;
- exercice de l'art pharmaceutique (5 233 pharmacies, ouvertes au public en 1992).

L'instrument juridique de base est constitué par les lois du 24 février 1921 et du 25 mars 1964 sur les substances toxiques et les médicaments.

L'Inspection de la Pharmacie est chargée de l'enregistrement des médicaments ($\pm$ 500 dossiers en 1991), de la rédaction des normes pharmaceutiques, du contrôle de l'information et de la publicité, de la surveillance des effets indésirables des médicaments (388 notifications en 1991) et de l'information des praticiens.

En matière d'exercice de l'art pharmaceutique, l'Inspection générale de la Pharmacie vérifie la conformité des médicaments dans les officines, le contrôle des comptabilités et la surveillance du personnel, le dépistage des abus de médicaments et de stupéfiants.

L'inspection traite les rapports relatifs aux demandes d'implantation des officines.

Enfin, l'Inspection de la Pharmacie assure le traitement des dossiers relatifs à l'harmonisation européenne en matière de médicaments et la transposition des directives et règlements en droit national.

b) Organisatie en structuur van de dienst

— de Farmaceutische Inspectie bestaat uit een Centraal Bestuur en uit een inspectiedienst voor officina's en farmaceutische industrieën.

— het Belgisch Centrum voor Geneesmiddelenbewaking.

— het Belgisch Centrum voor farmacotherapeutische informatie (B.C.F.I.) bestemd om het geneesheren- en apothekerskorps informatie te verstrekken over de geneesmiddelen.

c) Commissie van advies

Diverse commissies werden opgericht om advies te verstrekken over geneesmiddelen en vestigingen van officina's:

— de Registratiecommissie voor farmaceutische specialiteiten;

— de Doorzichtigheidscommissie der Geneesmiddelen;

— de Commissie Vestiging van officina's;

— de Farmacopeecommissie;

— diverse commissies van advies, opgericht door wetten en besluiten op het gebied van de fabricage, de distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen.

51/8 — HOGE GEZONDHEIDSRAAD

De werkingskosten van deze Raad worden vanaf 1992 gesplitst vanuit programma 51/0.

52. Bestuursafdeling voor de sociale geneeskunde

De Bestuursafdeling voor de Sociale Geneeskunde vervult de volgende opdrachten:

a) Sociaal-medische Rijksdienst:

Geneeskundige onderzoeken betreffende de Rijksambtenaren, autobestuurders, piloten, gehandicapten, gewetensbezwaarden;

b) Gerechtelijk-geneeskundige dienst:

Medische expertises betreffende de aanvraag tot vergoedingen, tegemoetkomingen of pensioenen ingediend t.o.v. de Belgische Staat via de bevoegde administratieve overheden;

c) Nationale Cel « Sociaal-medische Oriëntering »:

— betoelaging van congressen en studiedagen betreffende de medische sociale problemen;

— inning van bijkomende geldmiddelen ten voordele van het Rode Kruis en betoelaging van voorzieningen voor bloed- en plasmacollecten.

52/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specificeerbaar zijn naar een van haar activiteiten-programma's toe.

b) Organisation et structure du service

— l'Inspection de la Pharmacie comprend une Administration centrale et un service d'inspection des officines et des industries pharmaceutiques.

— le Centre belge de Pharmacovigilance.

— le Centre belge d'Information Pharmacothérapeutique (C.B.I.P.) destiné à informer le corps médical et le corps pharmaceutique sur les médicaments.

c) Commission d'avis

Diverses commissions ont été instituées en vue de donner des avis en matière de médicaments et d'implantations d'officines:

— la Commission d'enregistrement des spécialités pharmaceutiques;

— la Commission de transparence des Médicaments;

— la Commission d'implantation des officines;

— la Commission de la Pharmacopée;

— différentes Commissions consultatives instituées par les lois et arrêtés en matière de fabrication, distribution en gros et dispensation des médicaments.

51/8 — CONSEIL SUPERIEUR DE L'HYGIENE

Les frais de fonctionnement de ce Conseil se trouvent à partir de 1992 scindé du programme 51/0.

52. Administration de la médecine sociale

L'Administration de la médecine sociale remplit les missions suivantes:

a) Office médico-social de l'Etat:

Examens médicaux concernant les agents de l'Etat, les chauffeurs, les pilotes, les handicapés, les objecteurs de conscience;

b) Office médico-légal:

Expertises médicales concernant les demandes d'indemnités, d'allocations ou de pensions à charge de l'Etat belge, introduites auprès des autorités administratives compétentes;

c) Cellule nationale d'« Orientation médico-sociale »:

— subventions des congrès et journées d'études sur les problèmes médico-sociaux;

— recouvrement des ressources complémentaires au profit de la Croix-Rouge et la subvention des équipements pour les collectes de sang et de plasma.

52/0 — SUBSISTANCE

Ressortissent à cette division les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un de ses programmes d'activités.

52/1 — MEDISCH BEHEER PERSONEEL
DER OPENBARE DIENSTEN

a) Medisch beheer van het personeel van het Rijk, de onderwijssector, de instellingen van openbaar nut en de aangesloten ondergeschikte besturen.

b) Geneeskundige onderzoeken voor autobestuurders, luchtvaartpiloten, gewetensbezwaarden, vrijstellingen van belastingen, verhogingen van de gezinsbijslag, de kandidaten voor de U.N.O. en voor emigratie.

c) Pensioencommissies, arbeidsongevallen en beroepsziekten voor de volledige openbare sector.

52/2 — GENEESKUNDIGE EXPERTISES

Doelstelling:

Verrichten van gerechtelijk-geneeskundige expertises ter uitvoering van het koninklijk besluit van 11 april 1975 tot herinrichting van de Gerechtelijk Geneeskundige Dienst.

Aantal verrichte expertises gedurende de laatste 5 jaren:

1987: 5 754

1988: 5 234

1989: 5 695

1990: 5 277

1991: 4 556

52/4 — STOCKAGE EN VERDELING VAN BLOED

Het departement van Volksgezondheid verstrekt aan het Belgische Rode Kruis de financiële middelen voor het uitbouwen van een net bloed- en plasmacollectecentra, die nodig zijn om aan de nationale behoeften te voldoen.

52/6 — MEDISCH-SOCIALE VOORZORG

Er zijn subsidies in het vooruitzicht gesteld voor initiatieven die wegens hun nationaal karakter en wegens de internationale deelneming niet bij een van de Gemeenschappen kunnen worden ingedeeld (cursussen, congressen, vergaderingen, publikaties, enz.).

Bovendien moeten de inspanningen om de gegevens van het Nationaal Kankerregister te kunnen bijhouden, worden voortgezet en opgevoerd ten einde dit organisme in staat te stellen het werkelijke aantal in België aangegeven gevallen van kanker te kunnen registreren.

Op grond van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen is een vergoeding voor levende donoren voorzien.

Op korte termijn is er een enorme vlucht te verwachten van de coördinatie en de activiteiten in verband met de erkenning van orgaanbanken (koninklijk besluit van 15 april 1988).

Tot slot vindt men hier de werkingskosten voor de parlementaire evaluatie-commissie voor zwangerschapsonderbreking.

De gelden bestemd voor de strijd tegen Aids, voor de academische kankercentra en voor de erkende centra van anthropogenetica, werden naar de Gemeenschappen overgeheveld.

52/1 — GESTION MEDICALE DU PERSONNEL
DES SERVICES PUBLICS

a) Gestion médicale des agents de l'Etat, du secteur enseignement, des organismes d'intérêt public et pouvoirs subordonnés affiliés.

b) Sélection médicale des chauffeurs et pilotes d'aéronefs, objecteurs de conscience, exonérations de taxes, allocations familiales majorées, candidats à l'O.N.U. et à l'émigration.

c) Commission des pensions, accidents du travail et maladies professionnelles pour tout le secteur public.

52/2 — EXPERTISES MEDICALES

Objectif:

Réalisation d'expertises médico-légales en exécution de l'arrêté royal du 11 avril 1975 réorganisant l'Office médico-légal.

Nombre d'expertises effectuées durant les 5 dernières années:

1987: 5 754

1988: 5 234

1989: 5 695

1990: 5 277

1991: 4 556

52/4 — STOCKAGE ET DISTRIBUTION DU SANG

Le département de la Santé publique alloue à la Croix Rouge de Belgique les moyens financiers pour la construction d'un réseau de centres de transfusion sanguine et de plasmaphère, nécessaire pour rencontrer les besoins du pays.

52/6 — PREVENTION MEDICO-SOCIALE

Des subsides sont prévus pour des initiatives d'organisations dont le caractère national ainsi que la participation internationale ne permettent pas de les rattacher à l'une ou l'autre Communauté (cours, congrès, conférences, publications, etc.).

En outre, les efforts consentis pour la tenue et la mise à jour du Registre national du cancer doivent être poursuivis et développés pour permettre à cet organisme d'enregistrer le nombre réel de cas de cancer déclarés en Belgique.

Sur base de la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes, un dédommagement en faveur des donneurs vivants est prévu.

A court terme, on constatera un développement notoire de la coordination et des activités ayant trait à l'agrément des banques d'organes (arrêté royal 15 avril 1988).

Enfin se trouve ici les frais de fonctionnement de la commission parlementaire d'évaluation d'interruption de grossesse.

Les crédits destinés à la lutte contre le Sida, aux centres universitaires anticancéreux et aux centres reconnus de génétique humaine ont été transférés aux Communautés.

52/7 — RODE KRUIS

Centralisatie van de ontvangsten ten voordele van het Rode Kruis van België afkomstig van verzekeringsmaatschappijen.

**53. Bestuursafdeling
der Verplegingsinrichtingen**

De bestuursafdeling der Verplegingsinrichtingen is onderverdeeld in drie sectoren, namelijk de Studiedienst omvattende de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, de Paritaire Commissie van Ziekenhuisgeneesheren en de Raad voor Verpleegkundepraktijk, de Boekhouding en het Beheer der Ziekenhuizen en de Geneeskundepraktijk.

De Studiedienst heeft als taak alle statistische gegevens te verzamelen die betrekking hebben op de verzorgingsinstellingen en daaruit de elementen af te leiden tot bepaling van een algemeen beleid op het stuk van programmering en erkenning van ziekenhuizen. De Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen is belast met het uitbrengen van adviezen betreffende programmeringsnormen, erkenningsnormen en financiering van ziekenhuizen op aanvraag van de Minister of op eigen initiatief.

De Dienst Boekhouding en Beheer der Ziekenhuizen bepaalt en beheert de budgetten van financiële middelen die aan de ziekenhuizen worden toegekend en regelt de bepaling en de verdeling van de tekorten van de openbare ziekenhuizen. Hij verzekert bovendien de controle op de boekhouding van de laboratoria voor de klinische biologie alsmede de budgettaire opvolging in verband met de Bestuursafdeling der Verplegingsinrichtingen.

De Dienst Geneeskundepraktijk neemt deel aan de activiteiten tot bevordering van de medische wetenschap, houdt zich bezig met de erkenning van geneesheren generalisten en specialisten alsmede geneesheren-stagiaires, organiseert medische en paramedische commissies en is belast met de toepassing van de ter zake geldende richtlijnen van de E.E.G.

53/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specificeerbaar zijn naar een van haar activiteiten-programma's toe.

53/1 — HOSPITALISATIES

Dit programma heeft betrekking op de uitgaven die verbonden zijn aan volgende activiteiten:

— betaling van de aanwezigheidsgelden en de vergoedingen aan de leden van de twee afdelingen van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, van de Raad voor Verpleegkundepraktijk en de Paritaire Commissie van Ziekenhuis geneesheren;

— toekenning van facultatieve subsidies aan preventieve en gezondheidsorganen bij wijze van tegemoetkoming in de organisatie van congressen en studiedagen die met het ziekenhuisbeleid verband houden;

— toekenning van subsidies aan inter- en extra-universitaire centra voor de organisatie van seminaries en voor de wetenschappelijke, didactische en pedagogische omkadering van stage-meesters en experts;

52/7 — CROIX ROUGE

Centralisation des recettes destinées à la Croix Rouge en provenance des assureurs.

**53. Administration
des Etablissements de soins**

L'Administration des Etablissements de soins est répartie en trois secteurs, à savoir le Service d'Etudes y compris le Conseil national des Etablissements hospitaliers, la Commission paritaire Médecins-Hôpitaux et le Conseil de l'Art infirmier, la Comptabilité et Gestion des Hôpitaux et l'Art de guérir.

Le Service d'Etudes a pour mission de rassembler toutes les données statistiques ayant trait aux institutions de soins et d'en dégager les éléments permettant d'orienter la politique générale en matière de programmation et d'agrément des hôpitaux. Le Conseil national des Etablissements hospitaliers est chargé d'émettre des avis en matière de normes de programmation, de normes d'agrément et de financement des hôpitaux sur demande du Ministre ou à sa propre initiative.

Le Service de la Comptabilité et Gestion des Hôpitaux fixe et gère les budgets de moyens financiers octroyés aux hôpitaux publics. Il assure en outre la surveillance de la comptabilité des laboratoires de biologie clinique, ainsi que le suivi budgétaire en ce qui concerne l'Administration des Etablissements de Soins.

Le Service de l'Art de Guérir collabore aux activités de promotion de la science médicale, s'occupe de l'agrément des médecins généralistes et spécialistes ainsi que des médecins stagiaires, organise les commissions médicales et paramédicales et est chargé de l'application des directives de la C.E.E. en la matière.

53/0 — SUBSISTANCE

Ressortissent à ce programme les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un de ses programmes d'activités.

53/1 — HOSPITALISATIONS

Ce programme vise les dépenses liées aux activités suivantes:

— paiement des jetons de présence et indemnités aux membres des deux sections du Conseil national des Etablissements hospitaliers, du Conseil de l'Art infirmier et de la Commission paritaire médecins-hôpitaux;

— octroi de subsides facultatifs aux organismes prophylactiques et sanitaires à titre d'intervention dans les frais d'organisation de congrès et journées d'études se rapportant à la politique hospitalière;

— octroi de subsides aux centres interuniversitaires et extra-universitaires pour l'organisation de séminaires et pour l'encadrement scientifique, didactique et pédagogique des maîtres de stage et experts;

— financiering van studies die het mogelijk maken de behoeften inzake verpleging te bepalen, een nieuw financieringssysteem voor de ziekenhuizen te maken via de minimale verpleegkundige gegevens, de minimale klinische gegevens en de minimale financiële gegevens;

— toekennen van schadeloosstellingen voor sluiting van de ziekenhuizen overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 19 mei 1987;

— tegemoetkoming van de Staat in de prijs per verpleegdag, met uitsluiting van de supplementen voorzien ten gunste van de universitaire ziekenhuizen, zoals bepaald door artikel 100 van de wet op de ziekenhuizen en toekenning van voorschotten op deze tegemoetkoming, zoals vermeld onder artikel 104 van bedoelde wet;

De daartoe voorziene kredieten dekken de werkingskosten van de ziekenhuizen voor de diensten vermeld in artikel 7 van het ministerieel besluit van 2 augustus 1986. Zij omvatten de lasten die verbonden zijn aan investeringen, aan kaskredieten, aan bezoldigingen voor loontrekkend, administratief, verplegend, paramedisch en ander personeel, alsmede de andere werkingskosten zoals verwarming, reiniging, verscheidene administratieve kosten, kosten voor was en linnen, voor voeding, voor medische produkten enz.

— tegemoetkoming van de Staat in de prijs per verpleegdag van de universitaire ziekenhuizen, voorzien door artikel 102 van de wet op de ziekenhuizen en in de kosten voor prestaties geleverd door het medisch team van de universitaire ziekenhuizen, kosten die geen aanleiding geven tot een tegemoetkoming vanwege de verzekeringsorganen.

Het betreft in feite een bijkomende subsidie, toegekend om de specifieke kosten te dekken voor verpleging van een patiënt die, omwille van de ernst van zijn ziekte, alleen kan onderzocht en behandeld worden in een universitaire dienst.

Basisallocatie 33.36: de aanvaarde berekeningsbasis 1992 bedraagt 100 749,5 miljoen frank.

De te verwachten gemiddelde stijging van de levensduurte, alsmede de impact van onderscheiden besparingsmaatregelen, evenals de uitvoering van door de Regering goedgekeurde nieuwe initiatieven, brengen de basis voor 1993 op 116 892 miljoen frank.

Hiervan valt 25 pct. ten laste van onderhavige begroting, of 29 223,0 miljoen frank.

53/3 — ORGANISATIE GENEESKUNDEPRAKTIJK

Medewerking aan de activiteiten tot promotie van de medische wetenschap.

Erkenning van geneesheren-huisartsen en specialisten, evenals van geneesheren-stagiairs.

Organisatie van nationale en provinciale medische en paramedische commissies.

Betoelaging van de werking van organisaties op gebied van profylaxis en gezondheid in verband met geneeskundepraktijk.

Toepassing van de richtlijnen van de Europese Gemeenschap.

— financement d'études permettant de déterminer les besoins en matière de soins, de définir un nouveau système de financement des hôpitaux par le biais du résumé infirmier minimum, du résumé clinique minimum et du résumé financier minimum;

— octroi d'indemnités de fermeture aux hôpitaux conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 19 mai 1987;

— intervention de l'Etat dans le prix de journée d'hospitalisation à l'exclusion des suppléments prévus en faveur des hôpitaux universitaires, telle que prévue par l'article 100 de la loi sur les hôpitaux et octroi d'avances sur cette intervention tel que mentionné à l'article 104 de ladite loi;

Les crédits prévus à cet effet couvrent les dépenses de fonctionnement des hôpitaux pour les services repris à l'article 7 de l'arrêté ministériel du 2 août 1986. Ils comprennent les charges liées aux investissements, aux crédits de caisse, aux rémunérations de personnel salarié, administratif, soignant, paramédical et autres, ainsi que les autres frais de fonctionnement tels que chauffage, nettoyage, frais administratifs divers, frais de buanderie-lingerie et de l'alimentation, produits médicaux etc.

— intervention de l'Etat dans le prix par journée d'hospitalisation des hôpitaux universitaires, prévu par l'article 102 de la loi sur les hôpitaux et dans les frais de prestations fournies par le staff médical des hôpitaux universitaires qui ne donnent pas lieu à une intervention des organismes assureurs.

Il s'agit en fait d'un subside complémentaire octroyé pour couvrir des frais spécifiques à l'hospitalisation d'un patient qui, en raison de la gravité de son affection, ne peut être examiné et traité que dans un service universitaire.

Allocation de base 33.36: la base de calcul 1992 acceptée se lève à 100 749,5 millions de francs.

L'accroissement moyen attendu du coût de la vie, ainsi que l'impact de diverses mesures d'économie, de plus l'exécution des nouvelles initiatives approuvées par le Gouvernement, portent la base pour 1993 à un montant de 116 892 millions de francs.

De ce montant 25 p.c. est à charge dudit budget, soit 29 223,0 millions de francs.

53/3 — ORGANISATION ART DE GUERIR

Collaboration aux activités de promotion de la science médicale.

Agrément des médecins généralistes et spécialistes, ainsi que des médecins stagiaires.

Organisation de commissions nationales et provinciales médicales et paramédicales.

Subvention de l'activité des organismes prophylactiques et sanitaires relative à l'art de guérir.

Application des directives de la Communauté européenne.

54. Bestuursafdeling voor het maatschappelijk welzijn

Omvat de studiedienst belast met de opvolging en voorbereiding van de nationale wetgevingen inzake de O.C.M.W.'s.

— de diensten belast met het verrichten van de uitgaven in verband met de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het Bestaansminimum en de wet van 2 april 1965 betreffende de tenlasteneming van steun verleend door de O.C.M.W.'s;

— het secretariaat van de interdepartementale werkgroep voor Armoedebestrijding en de Hoge Raad voor Maatschappelijk Welzijn;

— die diensten van het onthaalcentrum voor kandidaat-politieke vluchtelingen;

54/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specificeerbaar zijn naar een van haar activiteitenprogramma's toe.

54/1 — BESTAANSZEKERHEID

Dit programma heeft als doelstelling een minimum aan bestaanszekerheid te garanderen voor de minstbedeelden:

— wettelijke betoelaging van de O.C.M.W.'s m.b.t. het uitbetalen van bestaansminimum;

— steunen van organismen en projecten ter bestrijding van de armoede;

— de werking financieren van de Interdepartementale Werkgroep voor Armoedebestrijding en de Hoge Raad voor Maatschappelijk Welzijn;

— tussenkost in het onderhoudsgeld voor kinderen betaald door de O.C.M.W.'s (ten belopen van 90 pct.)

— schadeloosstelling van de slachtoffers van het Heizeldrama.

Basisallocatie 33.16: 4 946,8 miljoen frank.

De middelen die worden besteed aan de armoedebestrijding bedragen voor het jaar 1993, 5 797,8 miljoen. Bij het bedrag van ongewijzigde kredieten bij een ongewijzigde wetgeving, komt inderdaad nog een som van 851 miljoen, die werd bestemd voor de armoedebestrijding in het raam van de enveloppe van 2,8 miljard betreffende het contract met de burger.

Aantal begunstigden van het bestaansminimum (toestand op 27 augustus 1992):

54. Administration de l'aide sociale

Comprend le service d'études chargé du suivi et de la préparation des législations nationales relatives aux C.P.A.S.

— les services chargés d'effectuer les paiements concernant la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence et la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les C.P.A.S.;

— le secrétariat du groupe de travail interdépartemental de lutte contre la pauvreté et du Conseil supérieur de l'Aide sociale;

— les services du centre d'accueil pour candidats réfugiés politiques;

54/0 — SUBSISTANCE

Ressortissent à ce programme les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un de ses programmes d'activités.

54/1 — SECURITE D'EXISTENCE

Ce programme vise à garantir un minimum de sécurité d'existence aux plus démunis:

— subside légale des C.P.A.S pour le paiement du minimum d'existence;

— aide aux organismes et projets de lutte contre la pauvreté;

— financement du fonctionnement du Groupe de travail interdépartemental de lutte contre la pauvreté et du Conseil supérieur d'aide sociale;

— intervention dans les aliments payés pour les enfants par les C.P.A.S. (à concurrence de 90 p.c.);

— indemnisation des victimes du drame du Heysel.

Allocation de base 33.16: 4 946,8 millions de francs.

Les moyens consacrés à la lutte contre la pauvreté s'élèvent pour 1993 à 5 797,8 millions. En effet, au montant des crédits nécessaires à la législation inchangée, s'ajoute une somme de 851 millions qui a été attribuée à la lutte contre la pauvreté dans le cadre de l'enveloppe de 2,8 milliards relative au contrat avec le citoyen.

Nombre de bénéficiaires du minimex (situation au 27 août 1992):

Jaar — Années	Vlaanderen — Flandre	Wallonië — Wallonie	Brussel — Bruxelles	België — Belgique
1987	21 719	20 865	6 018	48 602
1988	22 541	22 033	6 354	50 928
1989	22 803	22 475	6 504	51 782
1990	21 512	21 743	6 276	49 531
1991	21 876	23 161	6 644	51 681
1992	21 568	24 596	7 192	53 356

Op 1 januari 1993 gelden dus volgende bedragen voor het bestaansminimum:

Au 1^{er} janvier 1993 les montants du minimex se présentent donc comme suit:

	Gezinnen — <i>Ménages</i>	Alleenstaanden — <i>Isolés</i>	Samenwonenden — <i>Cohabitants</i>
Jaarlijks bedrag. — <i>Montant annuel</i>	305 650	229 238	152 826
Maandelijks bedrag. — <i>Montant mensuel</i>	25 471	19 103	12 736

54/2 — STRIJD TEGEN DE ARMOEDE IN HET KADER VAN HET CONTRACT MET DE BURGER

Een bedrag van 871 miljoen waarvan 20 miljoen ten laste komt van de begroting van Justitie voor de eenmaking van de rechtsmiddelen, moet het mogelijk maken de maatregelen uit te voeren die voorkomen in het wetsontwerp dat een urgentieprogramma bevat voor een meer solidaire maatschappij. Het moet de mogelijkheid bieden:

1. de Rijkstegemoetkoming op te trekken tot 60 en 65 pct. in gemeenten die gemiddeld respectievelijk meer dan 500 of 1 000 rechthebbenden tellen. Die maatregel zal van kracht worden op 1 oktober 1992 voor wat de 60 pct. aangaat en op 1 oktober 1993 voor de 65 pct. Het gaat erom meer verantwoordelijkheid en middelen te verstrekken aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn die in eerste instantie de armoede moeten aanpakken (kostprijs: 513,8 miljoen frank);

2. een inrichtingstoelage toe te kennen aan de daklozen (Kostprijs: 6,8 miljoen frank);

3. voor 100 pct. het bestaansminimum te dragen voor de personen die een tehuis voor daklozen verlaten en die niet zijn ingeschreven in het bevolkingsregister (kostprijs: 81,7 miljoen frank);

4. voor 100 pct. het aan de daklozen toegekende bestaansminimum te dragen, vanaf de datum van inschrijving in de gemeente en dit gedurende een jaar vanaf hun inschrijving (kostprijs: 9 miljoen frank);

De maatregelen 2, 3 en 4 worden van kracht op 1 januari 1993. Ze passen in het raam van de afschaffing van de wet op de landloperij.

De afschaffing van die wet veronderstelt dat er op een doeltreffende manier wordt afgerekend met het probleem van de hulpverlening door de O.C.M.W.'s aan personen die progressief de opsluitingsinrichtingen moeten verlaten en aan personen die niet regelmatig verblijven op het grondgebied van de gemeente.

5. een tegemoetkoming van 70 pct. van het bestaansminimum toe te kennen in geval van tewerkstelling of opleiding ten aanzien van rechthebbenden voor minstens 10 uur per week en maximum 20 uur en dit gedurende zes maanden (kostprijs 81,7 miljoen frank);

6. aan het O.C.M.W. dat een hulpverlener tewerk stelt zodanig dat hij het recht krijgt op sociale zekerheid, een tegemoetkoming toe te kennen gelijk aan 100 pct. van het bestaansminimum (kostprijs: 158 miljoen frank);

Deze beide laatste maatregelen moeten worden gezien in het raam van het ontwerp dat beoogt de jonge rechthebbenden op het bestaansminimum te integreren (9 pct. van de rechthebbenden van nu zijn 18 à 20 jaar oud) en te voorkomen dat ze zich installeren in het circuit van de hulpverlening (ontwerp van individuele inschakeling).

54/2 — LUTTE CONTRE LA PAUVRETE DANS LE CADRE DU CONTRAT AVEC LE CITOYEN

Un montant de 871 millions, dont 20 millions à charge du budget de la Justice pour réaliser l'unification des voies de recours, doit permettre de réaliser les mesures contenues dans le projet de loi contenant un programme d'urgence pour une société plus solidaire. Il doit permettre:

1. d'augmenter l'intervention de l'Etat jusqu'à 60 et 65 p.c. dans les communes comptant respectivement une moyenne d'ayants droit de plus de 500 ou 1 000 bénéficiaires. Cette mesure entrera en vigueur le 1^{er} octobre 1992 en ce qui concerne les 60 p.c. et au 1^{er} octobre 1993 en ce qui concerne les 65 p.c. Il s'agit d'accroître les responsabilités et les moyens des centres publics d'aide sociale qui sont en première ligne pour affronter la pauvreté (coût: 513,8 millions de francs);

2. d'accorder une allocation d'installation pour les sans-abri (coût: 6,8 millions de francs);

3. de prendre en charge à 100 p.c. le minimex pour les personnes qui quittent un dépôt de mendicité et qui ne sont pas inscrites au registre de population (coût: 81,7 millions de francs);

4. de prendre en charge à 100 p.c. le minimex accordé aux sans-abri à dater de leur inscription dans la commune et ce pendant un an à dater de leur inscription (coût: 9 millions de francs);

Les mesures 2, 3 et 4 entreront en vigueur au 1^{er} janvier 1993. Elles entrent dans le cadre de l'abrogation de la loi sur le vagabondage.

En effet, l'abrogation de cette loi suppose que soit résolu de manière adéquate le problème de l'octroi de l'aide par les C.P.A.S. aux personnes qui doivent quitter progressivement les établissements d'enfermement et aux personnes qui ne résident pas régulièrement sur le territoire de la commune.

5. d'octroyer une subvention de 70 p.c. du minimex en cas de mise au travail et de formation dans le chef du bénéficiaire à raison de 10 heures semaine minimum et de 20 heures maximum et ce pendant une durée de six mois (coût: 81,7 millions de francs);

6. d'accorder au C.P.A.S. qui met au travail une personne aidée, afin de lui permettre d'avoir droit à la sécurité sociale, une subvention égale à 100 p.c. du minimum de moyens d'existence (coût: 158 millions de francs);

Ces deux dernières mesures s'inscrivent dans le projet visant à intégrer les jeunes bénéficiaires du minimum de moyens d'existence (9 p.c. des ayants droit ont aujourd'hui de 18 à 20 ans) et d'éviter que ceux-ci s'installent dans le circuit de l'aide sociale (projet individualisé d'insertion).

Ze zullen van kracht worden zodra het ontwerp door het Parlement wordt goedgekeurd.

Overigens, heeft de Regering beslist 40 miljoen uit te trekken voor de opvang in België van kinderen en hun moeders uit Joegoslavië.

54/4 — MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE

Pro memorie.

(Overgeheveld naar het Ministerie van Arbeid en Tewerkstelling.)

54/5 — OPVANG VLUCHTELINGEN

Terugbetaling in het kader van de wet van 2 april 1965 van de kosten van maatschappelijke dienstverlening door de O.C.M.W.'s verleend aan vreemdelingen, ingeschreven in de vreemdelingenregisters en Belgen zonder onderstandsdomicilie in België.

Het betreft medische kosten, financiële bijstand, gewaarborgde gezinsbijslag en kosten van aansluiting en verzekering bij een verzekering tegen Z.I.V.

Voor (kandidaat) vluchtelingen worden daarenboven de huisvestingskosten terugbetaald.

Het opvangcentrum voor kandidaat-vluchtelingen heeft als taak:

- de eerste centrale opvang van kandidaat-politieke vluchtelingen d.m.v. medisch-sociale bijstand en het bieden van logies;
- de plaatsing van de kandidaat-vluchtelingen in de gemeenten met de medewerking van de O.C.M.W.'s;
- het leveren van de medisch-sociale bijstand aan de asielzoekers verblijvend in de transitcentra te Zaventem.

Hulpverleningsbeleid voor kandidaat-vluchtelingen.

Basisallocatie: 33.23

Voor 1993 bedraagt de som voor de hulpverlening aan kandidaat-vluchtelingen 3 632 miljoen tegenover 2 971,7 miljoen in 1992 (dit is een verhoging met 22 pct.).

Er zullen maatregelen worden getroffen in overleg met de Minister van Binnenlandse Zaken om die krediettoename af te remmen, terwijl er wordt gezorgd voor een betere coherentie tussen de maatregelen die betrekking hebben op de procedures voor de behandeling van de asielaanvragen en die welke de aan die aanvragers toegekende hulpverlening betreffen. Die maatregelen gaan gepaard met een vrijwillige repatriëring van kandidaten die de opdracht hebben gekregen het land te verlaten. Momenteel wordt er gewerkt aan de opstelling van een wetsontwerp in die zin.

In verband met de werkingskosten van de Opvangcentra, wordt op de begroting 1993 een bedrag van 147 miljoen voorzien.

Elles entrèrent en vigueur dès l'adoption du projet de loi par le Parlement.

Par ailleurs, le Gouvernement a décidé d'octroyer 40 millions à l'accueil en Belgique d'enfants et de leurs mères en provenance de Yougoslavie.

54/4 — EMANCIPATION SOCIALE

Pour mémoire.

(Transféré au budget du Ministère de l'Emploi et du Travail.)

54/5 — ACCUEIL DES REFUGIES

Remboursement dans le cadre de la loi du 2 avril 1965 des frais de l'aide sociale accordée par les C.P.A.S. aux réfugiés inscrits dans les registres des étrangers et aux Belges sans domicile de secours en Belgique.

Il s'agit des frais médicaux, de l'aide financière, des prestations familiales garanties et de frais d'affiliation et d'assurance auprès d'un organisme assureur A.M.I.

Les frais de logement sont, en outre, remboursés pour les (candidats) réfugiés.

Le centre d'accueil pour les candidats réfugiés a pour tâche:

- d'assurer le premier accueil central des candidats réfugiés politiques par le biais de l'aide médico-sociale et de l'hébergement;
- de veiller au placement des candidats réfugiés dans les communes en collaboration avec les C.P.A.S.;
- d'octroyer une aide médico-sociale aux demandeurs d'asile hébergés aux centres de transit à Zaventem.

Politique d'aide sociale en faveur des candidats réfugiés.

Allocation de base: 33.23

Le montant relatif à l'aide sociale accordée aux candidats réfugiés s'élève pour 1993 à 3 632 millions contre 2 971,7 millions en 1992 (soit 22 p.c. d'augmentation).

Des mesures vont être prises en concertation avec le Ministre de l'Intérieur afin de freiner cette augmentation de crédit en assurant une meilleure cohérence entre les mesures relatives aux procédures de traitement des demandes d'asile et celles concernant l'aide sociale octroyée à ces demandeurs. Ces mesures vont de pair avec un rapatriement volontaire de candidats ayant reçu l'ordre de quitter le pays. La rédaction d'un projet de loi en ce sens est en cours.

En ce qui concerne le coût du fonctionnement des Centres d'accueil, un montant de 147 millions est prévu au budget 1993.

55. Bestuursafdeling voor de oorlogsgetroffenen

a) Toekenning van de aanspraken:

— Op het bekomen van een pensioen van burgerlijk slachtoffer van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 alsook van slachtoffer van de gebeurtenissen in Kongo;

— Op het bekomen van het voordeel van één van de volgende statuten: politiek gevangene, weerstander door de sluikpers, burgerlijk weerstander, werkweigeraar, gedeporteerde voor de verplichte tewerkstelling, weerstander tegen het nazisme, verplicht ingelijfde bij de Wehrmacht, zeevisser die tijdens de oorlog 1914-1918 de zeevisserij heeft beoefend vanuit Britse, Franse of Belgische havens en tijdens de oorlog 1940-1945 vanuit Britse havens;

— Op het bekomen van de renten van gedeporteerde 1914-1918 en 1940-1945, van werkweigeraar, weerstander tegen het nazisme in de ingelijfde gebieden en van zeevisser.

b) Ordonnanciering van de pensioenen en renten, toekenning of bijdrage tot de toekenning van een reeks voordelen verbonden aan de reeds vernoemde titels;

c) Toepassing van de overeenkomsten met de Bondsrepubliek Duitsland inzake schadevergoeding van de oorlogsslachtoffers;

d) Verzameling, klassering en exploitatie van de archieven van de tweede wereldoorlog;

e) Voogdij over het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers alsook over de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers.

55/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specificeerbaar zijn naar een van haar activiteitenprogramma's toe.

Dit programma omvat de terugbetalingen van zitpenningen, reis- en verblijfskosten van de leden, staatscommissarissen en griffiers van de commissies; personeelskosten, sociale abonnementen, kilometervergoedingen, erelonen der advocaten.

55/1 — OORLOGSGETROFFENEN

a) Uitvoering wetgeving oorlogsgetroffenen

— Buitengewone en bijkomende vergoedingen voor erkende politieke gevangenen (art. 8 en 10 van het koninklijk besluit van 16 oktober 1954);

— Geneeskundige en farmaceutische verzorging van oorlogsslachtoffers wiens dossier nog in behandeling is;

— Vergoeding van reis- en verblijfskosten voor personen opgeroepen om te verschijnen voor de commissies.

b) Toelagen aan Werken en Organisaties die zich bezighouden met oorlogsslachtoffers

Deze toelage dient ter ondersteuning van de inrichting van of deelname aan vaderlandslievende plechtigheden en bedevaarten; ter aanmoediging van sociale acties ten behoeve van hun leden, de inrichting van tentoonstellingen i.v.m. de beide wereldoorlogen en andere initiatieven.

Een 18-tal verenigingen vragen jaarlijks deze toelage aan.

55. Administration des victimes de la guerre

a) Octroi des titres:

— A l'obtention d'une pension de victime civile des guerres 1914-1918 et 1940-1945 ainsi que de victime des événements du Congo;

— A l'obtention du bénéfice d'un des statuts suivants: prisonnier politique, résistant par la presse clandestine, résistant civil, réfractaire, déporté pour le travail obligatoire, résistant au nazisme, incorporé de force dans la Wehrmacht, pêcheur marin ayant pratiqué la pêche maritime au départ de ports britanniques, français ou belges durant la guerre 1914-1918 et au départ de ports britanniques durant la guerre 1940-1945;

— A l'obtention des rentes de déporté 1914-1918 et 1940-1945, de réfractaire, de résistant au nazisme dans les régions annexées et de pêcheur marin.

b) Ordonnancement des pensions et des rentes, attribution ou contribution à l'attribution d'une série d'avantages liés aux titres précités;

c) Application des accords avec la République fédérale d'Allemagne en matière d'indemnisation des victimes de la guerre;

d) Rassemblement, classement et exploitation des archives de la Seconde guerre mondiale;

e) Tutelle de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre.

55/0 — SUBSISTANCE

Ressortissent à cette division les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'une de ses programmes d'activités.

Ce programme comprend les remboursements des jetons de présence, des frais de transport et de séjour des membres, commissaires du Gouvernement et greffiers des Commissions; les dépenses de personnel, les abonnements sociaux, les indemnités kilométriques, les honoraires des avocats.

55/1 — VICTIMES DE LA GUERRE

a) Exécution législation victimes de la guerre

— Allocations exceptionnelles et complémentaires pour les prisonniers politiques reconnus (art. 8 et 10 de l'arrêté royal du 16 octobre 1954);

— Soins médicaux et pharmaceutiques aux victimes de guerre, dont le dossier est en cours d'instruction;

— Indemnisation des frais de déplacement et de séjour des personnes appelées à comparaître devant les commissions.

b) Subsidies aux Œuvres et Organisations s'occupant des victimes de guerre

Cette subvention sert de soutien à l'organisation de ou à la participation à des cérémonies patriotiques et des pèlerinages; à encourager les actions sociales en faveur de leurs membres, l'organisation d'expositions relatives aux deux guerres mondiales et d'autres initiatives.

Plus ou moins 18 organisations sollicitent chaque année cette subvention.

c) *Toelage aan het Nationaal Instituut voor de oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers*

Jaarlijks wordt er een belangrijke tussenkomst voorzien m.b.t. de werkingskosten van het N.I.O.I. dat zowel materiële als morele bijstand verleent aan de oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers in alle levensomstandigheden waarin zij zich bevinden.

d) *Toelage aan de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers*

Deze toelage is bestemd om de werkingskosten te dekken van de Hoge Raad, die een adviserende functie heeft betreffende alle aangelegenheden die bovengenoemde gemeenschap aanbelangen.

B.A. 41.35. — *Het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers (N.I.O.O.) is ondermeer belast met de terugbetaling van kosten van medische verzorging aan bepaalde categorieën van oorlogsslachtoffers.*

Het oorspronkelijke voorstel van het N.I.O.O. beliep 3 853,2 miljoen frank.

Teneinde de voortdurende stijging van deze kosten te beperken, is het noodzakelijk dat het N.I.O.O. in het bezit wordt gesteld van de magneetbanden van de tarifieringsdiensten.

Deze magneetbanden laten immers toe het profiel te schetsen van het verbruik van geneesmiddelen per invalide zodat eventuele misbruiken bij de rechthebbenden van het N.I.O.O. kunnen worden opgespoord.

De verlenging van de prijsblokkering van geneesmiddelen door het Ministerie van Economische Zaken, evenals de beperking en de aangroei van andere geneeskundige kosten, maken een besparing mogelijk van 330,8 miljoen frank, wat het bedrag van de basisallocatie 41.35 brengt op 3 522,4 miljoen frank.

57. Leefmilieubeleid

Bescherming van de bevolking op het gebied van de verontreiniging van de lucht, het water en de bodem, de lawaaihinder, de ioniserende en niet-ioniserende stralingen.

Toepassing van de zgn. Seveso-wet.

57/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatie afdeling die niet specificeerbaar zijn naar een van haar activiteitenprogramma's toe.

57/1 — LEEFMILIEUBELEID

a) Bestrijding van de milieuhinder: luchtverontreiniging, bodemverontreiniging, geluidshinder, niet-ioniserende stralingen.

Actiemiddelen:

— het semi-automatische meetnet voor zwaveldioxyde en rook (107 meetstations); dagelijkse metingen van SO₂ en stofconcentraties in de lucht;

c) *Subvention à l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre*

Chaque année, une intervention importante est prévue pour les frais de fonctionnement de l'I.N.I.G., qui accorde une assistance tant matérielle que morale aux invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, dans toutes les circonstances de la vie qu'ils rencontrent.

d) *Frais de fonctionnement du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre*

Cette subvention est destinée à couvrir les frais de fonctionnement du Conseil supérieur, qui a une fonction consultative pour toutes les affaires qui concernent ladite communauté.

A.B. 41.35. — *L'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre (I.N.I.G.) est chargé entre autres du remboursement des frais des soins de santé à certaines catégories de victimes de guerre.*

La proposition initiale de l'I.N.I.G. s'élevait à 3 853,2 millions de francs.

Afin de limiter l'accroissement de ces frais, il est indispensable que l'I.N.I.G. soit en possession des bandes magnétiques des offices de tarification.

Ces bandes magnétiques permettent d'établir des profils de la consommation des produits pharmaceutiques par invalide, de sorte que des abus éventuels auprès des ayants droit de l'I.N.I.G. peuvent être constatés.

Le maintien du blocage des prix des médicaments par le Ministère des Affaires économiques, ainsi que la limitation de l'accroissement des autres frais médicaux, permettent une économie de 330,8 millions de francs, ce qui porte le montant pour l'allocation de base 41.35 à 3 522,4 millions de francs.

57. Politique de l'environnement

Protection de la population en matière de pollution de l'air, de l'eau et du sol, de nuisances par le bruit, de radiations ionisantes et non ionisantes.

Application des lois dites Seveso.

57/0 — SUBSISTANCE

Ressortissent à ce programme les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un programme d'activités.

57/1 — POLITIQUE DE L'ENVIRONNEMENT

a) Lutte contre les nuisances: pollution atmosphérique, pollution du sol, nuisances par le bruit, radiations non ionisantes.

Moyens d'actions:

— le réseau semi-automatique de mesure du dioxyde de soufre et de la fumée (107 stations de mesure); mesures journalières du SO₂ et des concentrations de poussières dans l'air;

— de automatische meetnetten voor de telecontrole van de luchtverontreiniging (18 masten en 71 meetstations (R.T.U.'s) die elk een aantal physico-chemische en meteorologische meet-systemen bevatten (permanente metingen SO_2 — NO_2 — NO — CO — O_3 — S tot CnHm — stof — meteo P — meteo S) met telefoonlijnen aan 5 regionale verwerkingssystemen (R.D.R.C.'s) verbonden die op hun beurt eveneens met telefoonlijnen permanent met een nationaal gegevensverwerkingscentrum (N.D.P.C.) verbonden zijn). — Investering 1974-1988: 731,8 miljoen frank;

— het regenneerslagmeetnet (E.M.E.P.): om de fysico-chemie van de luchtpolluenten en de kwaliteit van de regenneerslag op Belgisch grondgebied te onderzoeken (zure regen);

— studies, monsternemingen en ontledingen: onder meer controles op loodgehalten in benzines, controle van zwavelgehalte in gasolie.

b) Onderzoekingen in verband met de luchtverontreiniging, de lawaaihinder en de bodemverontreiniging.

Prioriteiten:

1. Opstellen van een emissie-inventaris voor België voor de verschillende luchtpolluenten SO_2 , NO_x en KWS en voor de diverse bronnen.

2. Opmaken van een inventaris van de verschillende emissiemethodes met commentaar, voor SO_2 , NO_x en stof, met het oog op het opstellen van een meetmethoden-besluit.

3. Studies m.b.t. het opstellen van algemene en sectoriële emissienormen in de atmosfeer (broeikasteffect, gat in de ozonlaag).

c) Opstellen van de nationale normen inzake emissie en immissie van schadelijke stoffen in de lucht en de geluidshinder in samenwerking met andere ministeries.

d) Deelneming in de nationale delegatie aan de commissies van U.N.O., E.E.G., O.E.S.O., Benelux i.v.m. milieuvraagstukken.

e) Financiering van het Hydrologisch Jaarboek van België samengesteld door het K.M.I.; opmaken en bijhouden van de inventaris van de waterbeschikbaarheid voor het land m.b.t. de productie van drinkwater; opvolgen van de dossiers i.v.m. waterverdragen.

f) Bescherming tegen milieuvervuiling. Specifieke aankopen met het oog op de bescherming van het leefmilieu, hoofdzakelijk voor de meetnetten + herstructurering van de meetnetten.

g) Betaling van de bijdragen in de kosten van uitvoering van de internationale overeenkomsten betreffende de bescherming van het leefmilieu (betaling aan internationale organisaties van bijdragen opgelegd door internationale verdragen of protocollen door België ondertekend i.v.m. het leefmilieu. Momenteel: Financiering E.M.E.P. (Meetnet grensoverschrijdende luchtverontreiniging), Verdrag van Wenen, Protocol van Montreal, Verdrag van Bazel.

O.E.S.O.: programma van de controle op de chemische producten.

57/2 — TOEZICHT OP DE RADIOACTIVITEIT

Toepassing van de bestaande reglementering voor de bescherming van de bevolking en haar leefmilieu tegen het gevaar van ioniserende stralingen in alle domeinen waarvoor de dienst bevoegd is, zowel in de industriële als de medische sector: toezicht op de kerncentrales, de andere sites, hospitalen, vervoer, ..., erkenning van de geneesheren, goedkeuring van toestellen, impactstudies, enz.

— les réseaux automatiques de télécontrôle de la pollution de l'air (18 mâts et 71 stations de mesure (R.T.U.) qui comprennent chacune un certain nombre de systèmes de mesure physico-chimiques et météorologiques (mesures permanentes du SO_2 — NO_2 — NO — CO — O_3 — S jusqu'aux poussières de CnHm — météo P — météo S), qui sont reliés par lignes téléphoniques à 5 systèmes de traitement régionaux (R.D.R.C.), à leur tour reliés en permanence par lignes téléphoniques à un centre national de traitement des données (N.D.P.C.) — Investissement 1974-1988: 731,8 millions de francs;

— le réseau de mesure des précipitations (E.M.E.P.): pour étudier la chimie physique des polluants atmosphériques et évaluer la qualité des précipitations sur le territoire belge (pluies acides);

— études, échantillonnages et analyses: entre autres contrôles des teneurs en plomb des essences, contrôle de la teneur en soufre du gasoil.

b) Recherches sur la pollution de l'air, le bruit et la pollution du sol.

Priorités:

1. Etablissement d'un inventaire des émissions pour la Belgique en ce qui concerne les différents polluants de l'air, SO_2 , NO_x et hydrocarbures, et les sources diverses.

2. Etablissement d'un inventaire des méthodes d'émission avec commentaire, pour le SO_2 , le NO_x et les poussières en vue de la mise au point d'un arrêté sur les méthodes de mesure.

3. Etudes sur l'établissement de normes générales et sectorielles d'émission dans l'atmosphère (effet de serre, trou dans la couche d'ozone).

c) Etablissement des normes nationales d'émission et d'immission de polluants dans l'air et de bruit, en collaboration avec d'autres ministères.

d) Participation, au sein de la délégation nationale, aux commissions O.N.U., C.E.E., O.C.D.E., Benelux, relatives aux problèmes de l'environnement.

e) Financement de l'Annuaire hydraulique de Belgique constitué par l'I.R.M.; établissement et mise à jour de l'inventaire des ressources en eau du pays en vue de la production d'eau potable; suivi des dossiers concernant les traités sur l'eau.

f) Protection contre la pollution de l'environnement. Achats spécifiques en vue de la protection de l'environnement, principalement pour les réseaux de mesure + restructuration des réseaux.

g) Paiement de la quote-part dans les frais d'exécution des conventions internationales relatives à la protection de l'environnement (paiement aux organismes internationaux des contributions imposées par des conventions internationales ou des protocoles signés par la Belgique et relatifs à l'environnement. En ce moment: Financement E.M.E.P. (Réseau pollution atmosphérique transfrontière), Convention de Vienne, Protocole de Montréal, Convention de Bâle.

O.C.D.E.: programme de contrôle des produits chimiques.

57/2 — SURVEILLANCE DE LA RADIOACTIVITE

Application de la réglementation existante pour la protection de la population et de son environnement contre le danger des rayonnements ionisants dans tous les domaines relevant de sa compétence, qu'ils soient industriels, ou médicaux: surveillance des centrales nucléaires, des autres sites, des hôpitaux, des transports, ... agrément des médecins, des appareils, études d'impact, etc.

Verwerving van up-to-date technische en wetenschappelijke informatie ter ondersteuning van de ideeënvorming in verband met de evolutie van de reglementering ten einde deze in functie van de nationale behoeften en de technische vooruitgang aan te passen.

Oprichting van een gespecialiseerd meetnet (TELERAD).

Bepaling van de risicozones voor de installaties die vallen onder de toepassing van de zgn. Seveso-Wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten, met uitzondering van installaties voor behandeling van radioactieve stoffen.

57/3 — NATIONALE WATERBOUWKUNDIGE REALISATIES EN STEDELIJKE ONTWERPING

Vaststelling van de algemene en sectoriële lozingsnormen voor afvalwater.

57/5 — CEL LEEFMILIEU

Werkingskosten in verband met invoer, uitvoer en doorvoer van afvalstoffen.

Opvolging van de internationale beschikkingen inzake leefmilieu.

58. Wetenschapsbeleid

Deze organisatieafdeling groepeerde al de kredieten van het departement Volksgezondheid en Leefmilieu met betrekking tot het wetenschapsbeleid.

De indeling in activiteitenprogramma's volgt dezelfde principes als bij de andere begrotingen.

58/1 — RESEARCH AND DEVELOPMENT NATIONAAL

Naast de bijdragen aan wetenschappelijke studies en onderzoeken, en de subsidiëring van het Nationaal Register van Erfelijke Ziekten, vinden we hier als belangrijkste basisallocatie de toelagen aan het medisch wetenschappelijk onderzoek krachtens de conventie van 21 mei 1965. Ook al werd in toepassing van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en gewesten alsmede de wet van 8 augustus 1988 deze toelage aan het F.G.W.O. gedeeltelijk gecommunautariseerd, blijft het onontbeerlijk een speciale inspanning te leveren op nationaal vlak voor de ontwikkeling en coördinatie van onderzoeksprogramma's die een interuniversitaire, intercommunautaire, of supranationale (E.E.G.) dimensie vertonen.

58/2 — RESEARCH AND DEVELOPMENT INTERNATIONAL

Hier werd de bijdrage aan het Internationaal Centrum voor Kankeronderzoek te Lyon ondergebracht.

Acquisition d'informations techniques et scientifiques de premier ordre pour soutenir la réflexion sur l'évolution de la réglementation en l'adaptant, notamment, aux réalités nationales et au progrès technique.

Création d'un réseau spécialisé de mesures (TELERAD).

Fixation des zones de risque pour les installations régies par la loi dite Seveso du 21 janvier 1987 en matière de risques d'accidents graves lors de certaines activités industrielles, à l'exception des installations de traitement des matières radioactives.

57/3 — REALISATION HYDRAULIQUES NATIONALES ET DEMERGEMENT URBAIN

Fixation des normes générales et sectorielles de déversement des eaux usées.

57/5 — CELLULE ENVIRONNEMENT

Frais de fonctionnement en ce qui concerne l'importation, l'exportation et mouvement transfrontalier de déchets.

Suivi des dispositions internationales en matière d'environnement.

58. Politique scientifique

Cette division organique regroupe tous les crédits du département de la Santé publique et de l'Environnement en relation avec la politique scientifique.

La répartition en programmes d'activités suit le même principe que pour les autres budgets.

58/1 — RESEARCH AND DEVELOPMENT NATIONAL

A part des subsides à des études scientifiques et de recherche, et la subvention du Régistre national des maladies génétiques, on trouve ici comme allocation de base la plus importante les subventions à la recherche scientifique médicale en vertu de la convention du 21 mai 1965. Bien qu'en application de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions ainsi que la loi spéciale du 8 août 1988 la subvention au F.N.R.S.M. a été partiellement communautarisée, il demeure indispensable de consentir un effort spécial au niveau national destiné au développement et à la coordination de programmes de recherche qui présentent une dimension interuniversitaire, intercommunautaire ou supranationale (C.E.E.).

58/2 — RESEARCH AND DEVELOPMENT INTERNATIONAL

Ce programme reprend la participation au Centre international de Recherche du Cancer à Lyon.

58/3 — WETENSCHAPPELIJKE INRICHTING INSTITUUT
VOOR HYGIENE EN EPIDEMIOLOGIE

Deze kredieten waren vóór de hergroepering van de kredieten wetenschapsbeleid ondergebracht bij de organisatieafdeling 56, activiteitenprogramma 0.

Referentietaken.

Deze behoren tot de voornaamste taken van een nationale overheidsinstelling. Bepaalde analyses kunnen immers te gespecialiseerd zijn voor een laboratorium dat vooral routine-onderzoeken verricht, zodat het een beroep moet kunnen doen op meer gespecialiseerde referentielaboratoria.

Wanneer de wetgever bovendien een norm voorstelt, moet hij ook aangeven op welke manier die norm moet worden gecontroleerd. Het referentielaboratorium zal dan een referentiemethode moeten voorstellen gebaseerd op zijn ervaring of op een gespecialiseerde studie. Het voorbereiden van bepaalde standaarden maakt eveneens deel uit van de taken van een nationaal referentie-instituut.

Monitoring.

Onder de monitoring wordt verstaan het systematisch en regelmatig opvolgen van een geheel van parameters in de ruimte en in de tijd. Monitoring is noodzakelijk om de gevolgen van bepaalde situaties op het milieu of op de gezondheid te kunnen evalueren.

Epidemiologische bewaking.

Epidemiologische bewaking wil zeggen dat ziekten en/of gezondheidsproblemen onder de bevolking op de voet worden gevolgd, dat deze gegevens worden geëxploiteerd, en dat de resultaten ervan kenbaar worden gemaakt aan de gezondheidswerkers enerzijds en aan de verantwoordelijke overheid anderzijds.

Controle.

Wanneer de wetgever reglementen en normen uitvaardigt, moeten die ook worden gecontroleerd. Ook die controle behoort tot een van de voornaamste taken van het I.H.E.

Kwaliteitscontrole.

Een bijzondere maar belangrijke vorm van controle is het toezicht op de kwaliteit van laboratoriumresultaten. Talloze zwaarwichtige beslissingen worden immers genomen op grond van analyseresultaten. Kwaliteitscontrole van die resultaten behoort dus eveneens tot de taken van de overheid. Daarom is aan het I.H.E. de belangrijke taak opgedragen de kwaliteit van de analyses uitgevoerd in laboratoria voor klinische biologie te controleren. Bovendien hebben een reeks laboratoriumanalyses slechts kracht van wet indien het laboratorium officieel door de verantwoordelijke Minister is erkend.

Een dergelijke erkenning van een laboratorium door de Minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid en het leefmilieu behoort, wordt slechts uitgereikt op advies van het I.H.E. Het Instituut voert uit eigen beweging ook vergelijkende onderzoeken uit tussen verschillende laboratoria ten einde de kwaliteit te verbeteren en de resultaten van alle laboratoria uit het gehele land te kunnen vergelijken.

Diagnostiek.

Alhoewel de meeste microbiologische diagnoses die betrekking hebben op patiënten in klinische laboratoria worden verricht, is in bepaalde gevallen toch de tussenkomst vereist van een gespecialiseerd openbaar laboratorium, ofwel omdat de diagnose gecompliceerd is, ofwel om de ziekte beter te kunnen controleren of te voorkomen.

58/3 — ETABLISSEMENT SCIENTIFIQUE INSTITUT
D'HYGIENE ET D'EPIDEMIOLOGIE

Avant le regroupement des crédits relatifs à la politique scientifique ces crédits étaient regroupés à la division organique 56, programme d'activités 0.

Tâches de référence.

C'est une des principales tâches d'un institut public national. Certains examens peuvent en effet être trop spécialisés pour un laboratoire qui effectue avant tout des analyses de routine, de sorte que ce dernier doit pouvoir faire appel à des laboratoires de référence plus spécialisés.

D'autre part, lorsque le législateur propose une norme, il doit aussi définir suivant quelle méthode la norme doit être contrôlée. Le laboratoire de référence devra alors proposer une méthode de référence, sur base de son expérience ou d'une étude spéciale. La préparation de certains standards nationaux fait également partie des tâches d'un institut national de référence.

Monitoring.

Sous le terme monitoring on entend le suivi systématique et régulier d'un ensemble de paramètres dans l'espace et dans le temps. Afin de pouvoir évaluer les conséquences de certaines situations sur le milieu ou sur la santé, un monitoring régulier est nécessaire.

Surveillance épidémiologique.

La surveillance épidémiologique implique qu'il faut suivre de près les maladies et/ou problèmes de santé dans la population, exploiter ces données, diffuser les résultats d'une part vers les professionnels de la santé et d'autre part vers les autorités de la santé.

Contrôle.

Lorsque le législateur promulgue des réglementations et des normes, celles-ci doivent aussi être contrôlées. Les analyses de contrôle sont donc également des missions importantes de l'I.H.E.

Contrôle de qualité.

Une forme spéciale et importante du contrôle est le contrôle de qualité des résultats de laboratoire. En effet, de nombreuses décisions importantes sont prises sur base des résultats de laboratoire. Un contrôle de la qualité de ces résultats est donc aussi une mission des autorités publiques. C'est pourquoi l'I.H.E. a la tâche importante de contrôler la qualité des analyses effectuées dans des laboratoires de biologie clinique. Par ailleurs une série d'analyses de laboratoire n'ont force de loi que si le laboratoire a reçu une reconnaissance officielle du Ministre responsable.

La reconnaissance des laboratoires par les Ministres responsables pour la Santé Publique et l'Environnement n'est délivrée que sur avis de l'I.H.E. D'initiative, l'I.H.E. organise aussi des examens comparatifs entre les laboratoires pour arriver à une meilleure qualité et à ce qu'une comparaison des résultats des différents laboratoires du pays soit possible.

Diagnostic.

Bien que la plupart des diagnostics microbiologiques ayant trait à des patients sont réalisés dans des laboratoires cliniques de microbiologie, il y en a certains qui requièrent l'intervention d'un laboratoire public spécialisé, soit en raison de la complexité du diagnostic, soit en vue d'avoir un meilleur contrôle et une meilleure prévention de la maladie.

Zo beschikt het I.H.E. over mogelijkheden voor gespecialiseerd onderzoek naar volgende ziekten: botulisme, difterie, influenza, voedselvergiftigingen (zowel microbiologische als chemische).

Behalve in de sectoren microbiologie en levensmiddelen wordt eveneens vaak beroep gedaan op het I.H.E. voor de identificatie van verdovende middelen en producten die in het algemeen toxisch kunnen zijn.

Risicobeoordeling.

De mens wordt steeds meer blootgesteld aan tal van agressiefactoren. Naast de klassieke microbiologische pathogene stoffen, zijn er een massa potentieel toxische scheikundige stoffen ontstaan.

Het beoordelen van het potentieel risico, dat die stoffen inhouden, is één van de belangrijke taken voor de toekomst. Dergelijke complexe taken worden doorgaans verricht binnen een internationale context.

Het I.H.E. houdt zich onder meer bezig met volgende deel-taken:

- Beoordeling van de toxiciteit voor een reeks specifieke stoffen of groepen van stoffen;
- Ontwikkeling en toepassing van experimentele methodes voor het opsporen van de toxiciteit en de mogelijke cancerogene eigenschappen van scheikundige producten;
- Ontwikkeling van methodes voor extrapolatie op het gebied van de beoordeling van toxische werkingen bij de mens.

Administratieve taken.

Het I.H.E. is verantwoordelijk, of verstrekt de verantwoorde-lijke Minister advies, voor de erkenning van laboratoria, in volgende domeinen:

- klinische biologie;
- analyse van water;
- analyse van voedingsmiddelen;
- geneesmiddelenanalyse;
- alcoholspiegel;
- vaccinproductie.

Adviesverstrekkende functie.

Het I.H.E. verstrekt, op het gebied waarvoor het bevoegd is, wetenschappelijk advies aan volgende instanties:

- de Nationale Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu;
- de Hoge Gezondheidsraad;
- de voor het Leefmilieu verantwoordelijke regionale Ministers;
- de voor de Volksgezondheid verantwoordelijke Gemeenschapsministers;
- de provinciale en gemeentelijke overheid.

Bovendien doen internationale organisaties die vaak contact hebben met het I.H.E., geregeld een beroep op het deskundig onderzoek door het wetenschappelijk personeel van het Instituut.

Internationale Wetenschappelijke contacten.

Het wetenschappelijk personeel van het I.H.E. vertegenwoordigt de Belgische autoriteiten bij de internationale organisaties telkens er sprake is van wetenschappelijke of technische problemen die te maken hebben met de Volksgezondheid en het Leefmilieu.

L'I.H.E. dispose, par exemple, de possibilités d'examens spécialisés pour les maladies suivantes: botulisme, diphtérie, influenza, intoxications alimentaires (aussi bien d'origine micro-biologique que chimique).

En dehors des secteurs microbiologie et denrées alimentaires, il est aussi souvent fait appel à l'I.H.E. pour l'identification de drogues et de produits potentiellement toxiques en général.

Evaluation de risques.

L'espèce humaine se trouve de plus en plus exposée à de nombreux facteurs d'agression. A côté des agents pathogènes microbiologiques classiques, il s'est ajouté une multitude d'agents chimiques potentiellement toxiques.

Une évaluation du risque potentiel présenté par ces agents constitue une des principales missions d'avenir. De telles tâches complexes sont en général réalisées dans un contexte international.

L'I.H.E. s'occupe entre autres des volets suivants:

- Evaluation de la toxicité pour une série de substances spécifiques ou de groupes de substances;
- Développement et application de méthodes expérimentales pour la détection de la toxicité et des potentialités cancérogènes de produits chimiques;
- Développement de méthodes d'extrapolation dans le domaine de l'évaluation des effets toxiques chez l'homme.

Tâches administratives.

L'I.H.E. est responsable, ou donne un avis au Ministre responsable, pour la reconnaissance des laboratoires, dans les domaines suivants:

- la biologie clinique;
- l'analyse des eaux;
- l'analyse des denrées alimentaires;
- l'analyse des médicaments;
- l'alcoolémie;
- la production de vaccins.

Fonction d'avis.

L'I.H.E. fournit des avis scientifiques, dans les domaines pour lesquels il est compétent, aux instances suivantes:

- le Ministre National de la Santé Publique et de l'Environnement;
- le Conseil Supérieur d'Hygiène;
- les Ministres régionaux responsables pour l'Environnement;
- les Ministres communautaires responsables pour la santé;
- les directions provinciales et communales.

En outre, les organisations internationales qui entretiennent avec l'I.H.E. des contacts fréquents, font régulièrement appel à l'expertise du staff scientifique de l'Institut.

Contacts scientifiques internationaux.

Le personnel scientifique de l'I.H.E. représente les autorités belges auprès des organisations internationales chaque fois qu'il est question de problèmes scientifiques ou techniques qui sont en rapport avec la Santé Publique et l'Environnement.

Zo beschikt het I.H.E. over mogelijkheden voor gespecialiseerd onderzoek naar volgende ziekten: botulisme, difterie, influenza, voedselvergiftigingen (zowel microbiologische als chemische).

Behalve in de sectoren microbiologie en levensmiddelen wordt eveneens vaak beroep gedaan op het I.H.E. voor de identificatie van verdovende middelen en producten die in het algemeen toxisch kunnen zijn.

Risicobeoordeling.

De mens wordt steeds meer blootgesteld aan tal van agressiefactoren. Naast de klassieke microbiologische pathogene stoffen, zijn er een massa potentieel toxische scheikundige stoffen ontstaan.

Het beoordelen van het potentieel risico, dat die stoffen inhouden, is één van de belangrijke taken voor de toekomst. Dergelijke complexe taken worden doorgaans verricht binnen een internationale context.

Het I.H.E. houdt zich onder meer bezig met volgende taken:

- Beoordeling van de toxiciteit voor een reeks specifieke stoffen of groepen van stoffen;
- Ontwikkeling en toepassing van experimentele methodes voor het opsporen van de toxiciteit en de mogelijke cancerogene eigenschappen van scheikundige producten;
- Ontwikkeling van methodes voor extrapolatie op het gebied van de beoordeling van toxische werkingen bij de mens.

Administratieve taken.

Het I.H.E. is verantwoordelijk, of verstrekt de verantwoordelijke Minister advies, voor de erkenning van laboratoria, in volgende domeinen:

- klinische biologie;
- analyse van water;
- analyse van voedingsmiddelen;
- geneesmiddelenanalyse;
- alcoholspiegel;
- vaccinproductie.

Adviesverstrekkende functie.

Het I.H.E. verstrekt, op het gebied waarvoor het bevoegd is, wetenschappelijk advies aan volgende instanties:

- de Nationale Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu;
- de Hoge Gezondheidsraad;
- de voor het Leefmilieu verantwoordelijke regionale Ministers;
- de voor de Volksgezondheid verantwoordelijke Gemeenschapsministers;
- de provinciale en gemeentelijke overheid.

Bovendien doen internationale organisaties die vaak contact hebben met het I.H.E., geregeld een beroep op het deskundig onderzoek door het wetenschappelijk personeel van het Instituut.

Internationale Wetenschappelijke contacten.

Het wetenschappelijk personeel van het I.H.E. vertegenwoordigt de Belgische autoriteiten bij de internationale organisaties telkens er sprake is van wetenschappelijke of technische problemen die te maken hebben met de Volksgezondheid en het Leefmilieu.

L'I.H.E. dispose, par exemple, de possibilités d'examens spécialisés pour les maladies suivantes: botulisme, diphtérie, influenza, intoxications alimentaires (aussi bien d'origine microbiologique que chimique).

En dehors des secteurs microbiologie et denrées alimentaires, il est aussi souvent fait appel à l'I.H.E. pour l'identification de drogues et de produits potentiellement toxiques en général.

Evaluation de risques.

L'espèce humaine se trouve de plus en plus exposée à de nombreux facteurs d'agression. A côté des agents pathogènes microbiologiques classiques, il s'est ajouté une multitude d'agents chimiques potentiellement toxiques.

Une évaluation du risque potentiel présenté par ces agents constitue une des principales missions d'avenir. De telles tâches complexes sont en général réalisées dans un contexte international.

L'I.H.E. s'occupe entre autres des volets suivants:

- Evaluation de la toxicité pour une série de substances spécifiques ou de groupes de substances;
- Développement et application de méthodes expérimentales pour la détection de la toxicité et des potentialités cancérogènes de produits chimiques;
- Développement de méthodes d'extrapolation dans le domaine de l'évaluation des effets toxiques chez l'homme.

Tâches administratives.

L'I.H.E. est responsable, ou donne un avis au Ministre responsable, pour la reconnaissance des laboratoires, dans les domaines suivants:

- la biologie clinique;
- l'analyse des eaux;
- l'analyse des denrées alimentaires;
- l'analyse des médicaments;
- l'alcoolémie;
- la production de vaccins.

Fonction d'avis.

L'I.H.E. fournit des avis scientifiques, dans les domaines pour lesquels il est compétent, aux instances suivantes:

- le Ministre National de la Santé Publique et de l'Environnement;
- le Conseil Supérieur d'Hygiène;
- les Ministres régionaux responsables pour l'Environnement;
- les Ministres communautaires responsables pour la santé;
- les directions provinciales et communales.

En outre, les organisations internationales qui entretiennent avec l'I.H.E. des contacts fréquents, font régulièrement appel à l'expertise du staff scientifique de l'Institut.

Contacts scientifiques internationaux.

Le personnel scientifique de l'I.H.E. représente les autorités belges auprès des organisations internationales chaque fois qu'il est question de problèmes scientifiques ou techniques qui sont en rapport avec la Santé Publique et l'Environnement.

Informatieverspreiding.

Het I.H.E. verspreidt interessante wetenschappelijke informatie, die behoort tot zijn werkterrein.

Wetenschappelijke documentatie.

Hoewel het bezitten van wetenschappelijke documentatie voor het I.H.E. slechts een middel betekent en geen alleenstaand doel is, beschikt het over een bibliotheek die zeer gespecialiseerd is in de door het Instituut bestudeerde gebieden zoals bv.: microbiologie, leefmilieu, voedingsmiddelen, geneesmiddelen, volksgezondheid en epidemiologie, toxicologie, analytische laboratoriumtechnieken, enz.

Internationale betrekkingen.

Het wetenschappelijk personeel van het I.H.E. vertegenwoordigt de Belgische overheid in internationale organisaties telkens er wetenschappelijke of technische problemen in verband met de Volksgezondheid en het Leefmilieu aan de orde zijn.

BENELUX, E.G. (EUROPESE GEMEENSCHAPPEN), W.G.O. (Wereldgezondheidsorganisatie), O.E.S.O. (Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling), U.N.E.P. (Milieuprogramma van de Verenigde Naties), E.C.E. (Economic Commission for Europe — United Nations).

58/5 — NOORDZEEBELEID

Beheer van het mathematisch model van de Noordzee en het Schelde-estuarium.

Beheerseenheid mathematisch model Noordzee: studies van invloed op het zeemilieu met behulp van wiskundige modellen.

Toezicht vanuit de lucht op de vervuiling.

Medebeheer van het Belgisch oceanografisch schip « Belgica ».

Deelneming in de Belgische verplichtingen die voortspuiten uit de internationale overeenkomsten tot bescherming van het zeemilieu;

(Het Verdrag van Oslo (stortingen in en verbrandingen op zee), het Verdrag van Parijs (lozingen afkomstig van het land en vanaf de estuaria) en het Akkoord van Bonn (onderlinge samenwerking in de Noordzee in de gevallen van maritieme ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen betrokken zijn)).

59. Lasten van het verleden

Deze organisatieafdeling groepeerde al de kredieten ter delging van de lasten van het verleden die voorheen waren verspreid over de verschillende andere organisatieafdelingen.

**59/1 — FONDS VOOR DE BOUW
VAN ZIEKENHUIZEN/FLATS**

Tenlasteneming van de interesten en de terugbetaling van kapitalen van leningen voor subsidiëring van ziekenhuisgebouwen betreffende vroegere lasten zowel voor de gemeenschappen als voor de bicommunautaire sector. Betaling van de interesten en de aflossingsschijven van leningen aangegaan om de tekorten te dekken van de openbare ziekenhuizen voor de periode 1974-1975.

Diffusion de l'information.

L'I.H.E. diffuse les informations scientifiques intéressantes dans ses domaines d'activité.

Documentation scientifique.

Bien que la possession de documentation scientifique ne soit qu'un moyen pour l'I.H.E. et non un but en soi, il dispose d'une bibliothèque très spécialisée dans les nombreux domaines qu'il étudie comme p. ex.: microbiologie, environnement, denrées alimentaires, médicaments, santé publique et épidémiologie, toxicologie, techniques analytiques de laboratoire, etc.

Relations internationales.

Le personnel scientifique de l'I.H.E. représente les autorités belges dans les organisations internationales chaque fois qu'on y discute de problèmes scientifiques ou techniques qui sont en rapport avec la Santé publique et l'Environnement.

BENELUX, C.E. (COMMUNAUTES EUROPEENNES), O.M.S. (Organisation Mondiale de la Santé), O.C.D.E. (Organisation de Coopération et de Développement Economiques), Conseil de l'Europe, U.N.E.P. (United Nations Environment Programme), E.C.E. (Economic Commission for Europe — United Nations).

58/5 — POLITIQUE DE LA MER DU NORD

Gestion du modèle mathématique de la mer du Nord et de l'estuaire de l'Escaut.

Unité de gestion modèle mathématique de la mer du Nord: études d'impact sur le milieu marin, à l'aide de modèles mathématiques.

Surveillance aérienne de la pollution.

Cogestion du navire océanographique belge « Belgica ».

Participation aux obligations belges découlant des conventions internationales relatives à la protection du milieu marin.

(La Convention d'Oslo (déversements et incinérations en mer), la Convention de Paris (rejets en provenance de la terre et par les estuaires) et l'Accord de Bonn (coopération en mer du Nord dans les cas d'accidents maritimes impliquant des substances dangereuses)).

59. Charges du passé

Cette division organique regroupe tous les crédits pour apurer les charges du passé qui auparavant étaient réparties entre les différentes divisions organiques.

**59/1 — FONDS DE CONSTRUCTION
HOSPITALIERES/FLATS**

Prise en charge des intérêts et remboursement de capital des emprunts liés à la subvention des constructions hospitalières en ce qui concerne les charges du passé tant pour les Communautés que pour le secteur bicommunautaire. Paiement des intérêts et des amortissements d'emprunts contractés en vue de couvrir les déficits des hôpitaux publics pour la période 1974-1975.

59/2 — PASTEUR-INSTITUUT

Uitbetaling van de rente- en aflossingstoelagen ten belope van 30 pct. voor de oprichting van de gebouwen van het Pasteur-Instituut van de provincie Brabant.

59/3 — LASTEN VAN HET VERLEDEN

Naast het beheer van de aflossings- en interestlasten van vóór 1 januari 1980 met betrekking tot de inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en gelijkgestelde organismen (inzake o.a. kinderkribben, waterbedeling en waterzuivering, afval en slachthuizen), vinden we hier de kredieten voor de lasten van het verleden met betrekking tot de grote waterbouwkundige werken van nationaal belang, zoals de subsidiëring van de door de provincie Brabant uitgevoerde waterzuiveringswerken van het Zennebekken, de aanzuivering van de door de Staat vóór 1 januari 1989 aangegane en vastgelegde kontraktuele verplichtingen in uitvoering van de bijzondere wet van 16 januari 1989, de afhandeling van de dossiers inzake de saldi en de lasten van werken uit het verleden in uitvoering van de wet van 5 maart 1984, de tegemoetkomingen verbonden aan de door de Staat gebouwde moerriool voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal.

59/5 — GEESTELIJKE GEZONDHEID

Pro memorie.

59/2 — INSTITUT PASTEUR

Liquidation des subsides en intérêts et en amortissement à concurrence de 30 p.c. pour la construction des bâtiments de l'Institut Pasteur de la province de Brabant.

59/3 — CHARGES DU PASSE

Outre la gestion des charges en amortissements et en intérêts antérieures au premier janvier 1980 relatives au transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés (en matière de, e.a., crèches, distribution d'eau, épuration d'eaux usées, immondices et abattoirs), on trouve ici les crédits pour les charges du passé relatifs aux grands travaux hydrauliques d'intérêt national, comme l'octroi de subsides pour les travaux d'épuration des eaux du bassin de la Senne réalisés par la province de Brabant, le règlement des engagements contractuels pris et fixés par l'Etat avant le premier janvier 1989 en exécution de la loi spéciale du 16 janvier 1989, le traitement des dossiers relatifs aux soldes et charges concernant des travaux du passé en exécution de la loi du 5 mars 1984, l'intervention dans les obligations liées à la construction par l'Etat du réseau de décharge des eaux usées industrielles le long du Canal Albert.

59/5 — SANTE MENTALE

Pour mémoire.

2. JUSTIFICATIONS

2.1. JUSTIFICATIONS GLOBALES

2.1.1. Tableau de synthèse des moyens de subsistance

(En millions de francs)

[illegible]

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

Organisatieafdelingen en programma's Divisions organiques et programmes	Personeelsuitgaven Dépenses de personnel				Werkingskosten Dépenses de fonctionnement					Diversen Divers	Totalen Totaux
	B.A./A.B 11.03	B.A./A.B 11.04	B.A./A.B 11.05	Totaal Total	B.A./A.B 12.01	B.A./A.B 12.06	B.A./A.B 12.07	B.A./A.B 74.01	Totaal Total		
53/3 — Organisatie geneeskundepraktijk. — Organisation art de guérir	—	—	—	—	3,0	—	—	—	3,0	—	3,0
53/4 — Beheer van de Academies voor Ge- neeskunde. — Gestion des Académies de Médecine	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
54. Bestuur voor het maatschappelijk welzijn. — Administration de l'aide sociale:											
54/0 — Bestaansmiddelen. — Subsistance	39,6	25,6	—	65,2	7,3	—	—	—	7,3	—	72,5
54/1 — Bestaanszekerheid. — Sécurité d'exis- tence	4,4	—	—	4,4	—	—	—	—	—	—	4,4
54/2 — Armoede — Kontrakt met de burger. — Pauvreté — Contrat avec le citoyen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
54/4 — Maatschappelijke emancipatie. — Emancipation sociale	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
54/5 — Opvang vluchtelingen. — Accueil réfugiés	21,4	37,2	—	58,6	147,2	—	—	8,5	155,7	—	214,3
55. Bestuur voor de oorlogsgetroffenen. — Administration des victimes de la guerre:											
55/0 — Bestaansmiddelen. — Subsistance	50,0	4,4	—	54,4	1,2	—	—	—	1,2	—	55,6
55/1 — Oorlogsgetroffenen. — Victimes de la guerre	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
56. Instituut voor hygiëne en epidemiologie. — Institut d'hygiène et d'épidémiologie:											
56/0 — Bestaansmiddelen. — Subsistance	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
57. Leefmilieubeleid. — Politique de l'envi- ronnement:											
57/0 — Bestaansmiddelen. — Subsistance	16,9	9,1	—	26,0	—	—	—	3,0	3,0	1,9	30,9
57/1 — Toezicht leefmilieu. — Surveillance environnement	30,0	6,0	—	36,0	126,6	—	—	103,0	229,6	—	265,6
57/2 — Toezicht radio-activiteit. — Surveil- lance radioactivité	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
57/3 — Afvalwater, grote werken. — Eaux usées, grands travaux	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
57/4 — Noordzeebeleid. — Politique de la mer du Nord	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
57/5 — Cel leefmilieu. — Cellule Environne- ment	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
58. Wetenschapsbeleid. — Politique scienti- fique:											
58/1 — Research-Development Nationaal. — Recherche-Développement National	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
58/2 — Research-Development Internatio- naal. — Recherche-Développement Inter- national	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
58/3 — Wetenschappelijke inrichting I.H.E. (ex-56/0). — Etablissement scientifique I.H.E. (ex-56/0)	169,3	65,8	—	235,1	69,5	—	3,6	35,5	108,6	—	343,7
58/5 — Noordzeebeleid (ex-57/4). — Politi- que de la mer du Nord (ex-57/4)	7,2	12,3	—	19,5	—	—	—	70,1	70,1	—	89,6
59. Lasten van het verleden. — Charges du passé:											
59/1 — F.B.Z. — Flats. — F.C.H. — Flats	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
59/2 — Pasteur Instituut. — Institut Pasteur	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
59/3 — Lasten van het verleden. — Charges du passé	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
59/5 — Geestelijke gezondheid. — Santé mentale	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — Totaux	1 119,9	384,7	99,4	1 604,0	820,1	—	8,1	366,8	1 195,0	61,5	2 860,5

2.1.2. Rémunérations

A.B. 11.03 + 11.04. — Rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel statutaire définitif et stagiaire.

(En millions de francs)

[illegible]

2.1.3. Werkingskosten

ART. 12.01.1. — *Erelonen van advocaten, geneesheren, enz.*

(In duizendtallen frank)

Bestuur — Administration	Erelonen, zitpennin- gen — Hono- raires, jetons présence	Erelonen, zitpennin- gen. Inspectie eetwaren — Honorai- res, jetons présence. Inspection denrées ali- mentaires	Erelonen, zitpennin- gen. Apotheken- inspectie — Honorai- res, jetons présence. Inspection pharma- cies	Erelonen, zitpennin- gen. Program- matie — Honorai- res, jetons présence. Program- mation	Erelonen, zitpennin- gen. Nursing — Honorai- res, jetons présence. Nursing	Erelonen, zitpennin- gen. Beheer — Honorai- res, jetons présence. Gestion	Erelonen, zitpennin- gen. Genees- kunde praktijk — Hono- raires, jetons présence. Art de guérir	Vergoedin- gen experten internat. vergade- ringen — Rémunéra- tion experts réunions internationales	Werkings- kosten opvang- centra — Frais de fonction- nement centres d'accueil	Werkings- kosten D.B.I.S. — Frais de fonction- nement S.P.R.I.	Werkings- kosten celleef- milieu — Frais de fonction- nement cellule environnement	Totalen — Totaux
Algemene diensten. — <i>Services géné- raux</i>	10 600	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10 600
Bestuur Volksgezondheid. — <i>Adminis- tration hygiène publique</i>	2 200	43 900	84 000	—	—	—	—	—	—	—	—	130 100
Bestuur sociale geneeskunde. — <i>Admi- nistration médecine sociale</i> . . .	32 200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	32 200
Bestuur verzorgingsinstellingen. — <i>Admi- nistration établissements de soins</i>	52 500	—	—	1 200	600	1 400	3 000	—	—	—	—	58 700
Bestuur maatschappelijk welzijn. — <i>Admi- nistration aide sociale</i>	5 000	—	—	—	—	—	—	—	147 200	—	—	152 200
Bestuur oorlogsgetroffenen. — <i>Admi- nistration victimes de la guerre</i>	400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	400
Leefmilieubeleid. — <i>Politique de l'Envi- ronnement</i>	35 000	—	—	—	—	—	—	—	—	80 000	12 600	127 600
Wetenschapsbeleid. — <i>Politique scien- tifique</i>	2 600	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 600

ART. 12.01.2. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrek-
ken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor
energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van
goederen en diensten: bureauonkosten, vervoer, belastingen,
vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsop-
leiding, kledij en andere kleine bestuursuitgaven.*

(In duizendtallen frank)

	Water — Eau	Andere verbruiks- uitgaven — Autres dépenses de consom- mation	Onder- houd van lokale, meubilair, materieel en machi- nes — Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines	Onder- houdspro- dukten — Produits d'entre- tien	Bureau- onkosten — Frais de bureau	Vervoer — Transp.	Propa- ganda, recepties, tentoon- stellingen — Propa- gande, réceptions, exposi- tions	Publika- ties van het Departement — Publications du Département	Kleding C.B.B. — Habillement O.C.F.	Beroeps- scholing — Formation profession- nelle	Km krediet — Crédit km	Ande- re uit- gaven — Autres dépenses	Totalen — Totaux
Algemeen Secretariaat en alge- mene diensten. — <i>Secréta- riat général et services géné- raux</i>	600	45 900	7 900	2 100	65 000	1 600	1 400	6 900	600	1 400	300	1 300	135 000
Bestuur Volksgezondheid. — <i>Administration hygiène publique</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13 000	13 000

2.1.3. Frais de fonctionnement

ART. 12.01.1. — *Honoraires des avocats, médecins, etc.*

(En milliers de francs)

ART. 12.01.2. — *Dépenses de consommation en rapport avec
l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergé-
tiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et
services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions,
publications du département, formation professionnelle,
habillement et autres menues dépenses d'administration.*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

(En milliers de francs)

	Water — Eau	Andere verbruiks- uitgaven — Autres dépenses de con- somma- tion	Onder- houd van lokale, meubilair, materieel en machi- nes — Entretien de locaux, mobili- er, maté- riel et machines	Onder- houdspro- dukten — Produits d'entre- tien	Bureau- onkosten — Frais de bureau	Vervoer — Transport	Pro- paga- nda, recepties, tentoon- stellingen — Pro- paga- nda, récep- tions, exposi- tions	Publi- ka- ties van het Depar- tement — Publica- tions du Département	Kleding C.B.B. — Habillem- ent O.C.F.	Beroeps- scholing — Formation profes- sion- nelle	Km krediet — Crédit km	Ande- re uit- gaven — Autres dépenses	Totalen — Totaux
Bestuur sociale geneeskunde. — Administration médecine sociale	—	—	—	—	700	—	—	2 200	—	—	—	—	2 900
Bestuur verzorgingsinstellingen. — Administration éta- blissements de soins	—	—	11 500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11 500
Bestuur maatschappelijk wel- zijn. — Administration aide sociale	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bestuur oorlogsgetroffenen. — Administration victimes de la guerre	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Leefmilieubeleid. — Politique de l'environnement	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wetenschapsbeleid. — Politi- que scientifique	—	—	6 200	—	—	—	—	—	—	—	—	49 500	55 700

ART. 12.01.3. — Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas,
benzine, elektriciteit, kolen (met uitsluiting van het I.H.E.).

Het krediet van 30 miljoen frank is als volgt uitgesplitst:

	In duizend- tallen frank
Stookolie/l	417 000
E.P.	7,2
Kredieten	3 000
Gas/m ³	670 000
E.P.	10,2
Kredieten	6 800
Elektriciteit/kWh	4 700 000
E.P.	4,1
Kredieten	19 400
Benzine/l.	27 500
E.P.	29,2
Kredieten	800
Totaal	30 000

ART. 12.01.3. — Dépenses de consommation énergétique:
mazout, gaz, essence, électricité, charbon (à l'exclusion de
l'I.H.E.).

Le crédit de 30 millions francs se décompose comme suit:

	En milliers de francs
Mazout/l	417 000
P.U.	7,2
Crédits	3 000
Gaz/m ³	670 000
P.U.	10,2
Crédits	6 800
Electricité/kWh.	4 700 000
P.U.	4,1
Crédits	19 400
Essence/l.	27 500
P.U.	29,2
Crédits	800
Total	30 000

ART. 12.01.3. — *Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen — I.H.E.*

Het krediet van 8,1 miljoen is als volgt uitgesplitst:

Gas. — <i>Gaz</i>	252 000 m ³	10,2 F/m ³	F	2 570 400
Stookolie. — <i>Mazout</i>	76 500 l	7,2 F/l		550 800
Elektriciteit. — <i>Electricité puissance</i>	3 900 kW	370,7500 h/kW		1 445 925
Elektriciteit kWhD. — <i>Electricité kWhJ</i>	660 000 kWh	2,3592 F/kWh		1 557 072
Elektriciteit kWhN. — <i>Electricité kWhN</i>	408 000 kWh	1,5732 F/kWh		641 865
Benzine Pb. — <i>Essence Pb</i>	27 000 l	29,2 F/l		788 400
Benzine zonder Pb. — <i>Essence sans Pb</i>	12 000 l	26,5 F/l		318 000
Diesel. — <i>Diesel</i>	11 400 l	21,9 F/l		249 660
Total. — <i>Totaal</i>				F 8 122 122

ART. 12.01.3. — *Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon — I.H.E.*

Le crédit de 8,1 millions se décompose comme suit:

ART. 12.01.5. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

ART. 12.01.5. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(In duizendtallen frank)

(En milliers de francs)

Bestuur — Administration	Abonnementen en andere vervoerkosten — Abonnements et autres frais de transport	Kilometervergoedingen — Indemnités kilométriques	Reis- en verblijfkosten — Frais de route et de séjour	Opdrachten in het buitenland — Missions à l'étranger	Sociale abonnementen — Abonnements sociaux	Andere uitgaven — Autres dépenses	Totaal — Totaux
Algemeen Secretariaat en algemene diensten. — <i>Secrétariat général et services généraux</i>	4 200	300	400	2 800	4 600	100	12 400
Bestuur Volksgezondheid. — <i>Administration hygiène publique</i>	—	13 200	9 200	—	2 000	1 500	25 900
Bestuur sociale geneeskunde. — <i>Administration médecine sociale</i>	—	7 400	200	—	2 000	—	9 600
Bestuur verzorgingsinstellingen. — <i>Administration établissements de soins</i>	—	1 400	500	—	1 300	—	3 200
Bestuur maatschappelijk welzijn. — <i>Administration aide sociale</i>	—	2 300	—	—	—	—	2 300
Bestuur oorlogsslachtoffers. — <i>Administration victimes de la guerre</i>	—	100	100	—	600	—	800
Bestuur leefmilieu. — <i>Administration environnement</i>	—	—	—	—	—	—	—
Wetenschapsbeleid. — <i>Politique scientifique</i>	—	—	—	—	—	4 100	4 100

B.A. 12.07. — *Uitgaven voor uitzonderlijke aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten.*

— Verhuizing van de diensten te Brugge en te Jambes en inrichtingswerken in de bestemmingsgebouwen;

— Interne verhuizingen in de gebouwen Luchtscheepvaart-square 31 en Zelfregeringsstraat 2-4, naar aanleiding van de renovatie van het gebouw Luchtscheepvaartsquare.

Totaal: 4,5 miljoen frank.

A.B. 12.07. — *Dépenses pour achats exceptionnels de biens non durables et de services.*

— Déménagement des services à Bruges et à Jambes et travaux d'aménagement dans les bâtiments de destination;

— Déménagements internes dans les bâtiments — Square de l'Aviation 31 et rue de l'Autonomie 2-4, suite à la rénovation du bâtiment Square de l'Aviation.

Total: 4,5 millions de francs.

B.A. 74.01. — *Aankoop van duurzame roerende goederen (Algemene diensten).*A.B. 74.01. — *Achat de biens meubles durables (Services généraux).*

(In duizendtallen frank)

(En milliers de francs)

Aard van de uitgaven	1993	Nature des dépenses
A. Eerste uitrusting:		A. Premier équipement:
Vervoermaterieel	—	Matériel de transport.
Machines en materieel C.B.B.	200	Machines et matériel O.C.F.
Machines en materieel niet-C.B.B.	500	Machines et matériel non O.C.F.
Meubilair C.B.B.	400	Mobilier O.C.F.
Meubilair niet-C.B.B.	500	Mobilier non O.C.F.
Materieel gegevensverwerking	5 500	Matériel traitement des données.
Totaal A	7 100	Total A.
B. Vervanging:		B. Remplacement:
Vervoermaterieel	1 500	Matériel de transport.
Machines en materieel C.B.B.	500	Machines et matériel O.C.F.
Machines en materieel niet-C.B.B.	1 500	Machines et matériel non O.C.F.
Meubilair C.B.B.	1 500	Mobilier O.C.F.
Meubilair niet-C.B.B.	1 500	Mobilier non O.C.F.
Materieel gegevensverwerking	1 000	Matériel traitement des données.
Totaal B	7 500	Total B.
Algemeen totaal	14 600	Total général.

2.2. STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

ART. 70.03.C. — *Stichting Helena en Isabella Godtschalck. — Gesticht voor oude zeelieden te Oostende (K.B. van 9 december 1920).*

(In duizendtallen frank)

2.2. SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

ART. 70.03.C. — *Fondation Hélène et Isabelle Godtschalck. — Etablissement pour vieux marins à Ostende (A.R. du 9 décembre 1920).*

(En milliers de francs)

Economische classificatie	1993	1992	1991	Classification économique
99** Overgedragen saldo	3 532	3 514	1 461	Solde reporté 99**
<i>Ontvangsten:</i>				<i>Recettes:</i>
— Bijzondere, niet-patrimoniale:				— Particulières, non patrimoniales:
123* Invorderingen van kosten	20 000	17 849	18 002	Recouvrement de frais 123*
21** Interesten en huur	2 020	2 020	2 021	Intérêts et loyer 21**
383* Giften	—	—	55	Dons 383*
— Patrimoniale:				— Patrimoniales:
96** Verkoop van titels	500	850	20	Vente de titres 96**
Totalen saldo en ontvangsten	26 052	24 233	21 559	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven:</i>				<i>Dépenses:</i>
— Niet-patrimoniale:				— Non patrimoniales:
11** Lonen, sociale lasten en vergoedingen	17 000	15 088	13 355	Salaires, charges sociales et indemnités 11**
121* Werkingskosten	5 000	4 763	4 690	Dépenses de fonctionnement 121*
— Patrimoniale:				— Patrimoniales:
91** Aankoop van titels	500	850	—	Achat de titres 91**
Totalen der uitgaven	22 500	20 701	18 045	Totaux des dépenses.
95** Nieuw saldo	3 552	3 532	3 514	Solde à nouveau 95**

Fonds gestijfd door inkomsten van het patrimonium van de instelling en door een aandeel in de kosten gedragen door de oude zeelieden die er in pensioen zijn.

Fonds alimenté par les revenus du patrimoine de l'institution et une quote-part d'intervention des vieux marins pensionnaires.

**2.3. INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT
VAN DE CATEGORIE A****2.3.1. Fonds voor de bouw van ziekenhuizen
en medisch-sociale inrichtingen***Pro memorie.***2.3.2. Instituut voor veterinaire keuring**

1. Uitvoering van de veterinaire keuring in de slachthuizen, pluimveeslachthuizen en vismijnen;
2. Gezondheidstoezicht op de voedingsmiddelen van dierlijke oorsprong en op de bedrijven waar deze gefabriceerd en verhandeld worden;
3. Toezicht op het verbod van gebruik van hormonen bij de vermessing van landbouwdieren (wet van 15 juli 1985).

**Toelichtingsnota's bij de vooruitzichten
der ontvangsten**ART. 411.07. — *Inkomsten uit keurrechten.*

Bedrag van de keurrechten berekend op basis van het koninklijk besluit van 4 juli 1986 betreffende de rechten bestemd om de kosten te dekken van de keuringen, gezondheidsonderzoeken en -controles van slachtvlees, vlees van gevogelte en vis, gewijzigd bij koninklijk besluit van 9 december 1987.

	In duizend-tallen frank
Art. 411.070 — Rechten ten laste van de eigenaar van het dier	1 000 000
Art. 411.071 — Rechten ten laste van de eigenaar van het produkt	630 000
Art. 411.072 — Rechten bij invoer	186 000
Totaal	1 816 000

**Toelichtingsnota's bij de vooruitzichten
der uitgaven**

	In duizend-tallen frank
ART. 511. — <i>Bezoldigingen van het statutair personeel, met inbegrip van de sociale lasten</i>	533 800
ART. 512.04. — <i>Dierenartsen belast met opdrachten</i>	677 700
ART. 526.04. — <i>Diverse vergoedingen aan derden</i>	1 000
Totaal	1 212 500

**2.3. ORGANISMES D'INTERET PUBLIC
DE LA CATEGORIE A****2.3.1. Fonds de construction d'institutions
hospitalières et médico-sociales***Pour mémoire.***2.3.2. Institut d'expertise vétérinaire**

1. Exercice de l'expertise vétérinaire dans les abattoirs, abattoirs de volaille et les minques;
2. Examen sanitaire des denrées alimentaires d'origine animale et dans les établissements où celles-ci sont fabriquées et commercialisées;
3. Surveillance de l'interdiction d'utiliser des hormones lors de l'engraissement d'animaux d'exploitation (loi du 15 juillet 1985).

**Notes justificatives à l'appui des prévisions
des recettes**ART. 411.07. — *Recettes provenant des droits d'expertise.*

Montant des droits d'expertise calculé sur la base de l'arrêté royal du 4 juillet 1986 relatif aux droits destinés à couvrir les frais résultant des expertises, examens et contrôles sanitaires de la viande de boucherie, de la viande de volaille et du poisson, modifié par l'arrêté royal du 9 décembre 1987.

	En milliers de francs
Art. 411.070 — Droits à charge du propriétaire de l'animal	1 000 000
Art. 411.071 — Droits à charge du propriétaire du produit	630 000
Art. 411.072 — Droits à l'importation	186 000
Total	1 816 000

**Notes justificatives à l'appui des prévisions
des dépenses**

	En milliers de francs
ART. 511. — <i>Rémunérations du personnel statutaire, y compris les charges sociales</i>	533 800
ART. 512.04. — <i>Vétérinaires chargés de missions</i>	677 700
ART. 526.04. — <i>Indemnités diverses à des tiers</i>	1 000
Total	1 212 500

2.4. SYNTHESSETABEL VAN DE PERSONEELSFORMATIE
EN -BEZETTING

Begrotingsramingen voor het jaar 1993

(In miljoenen frank)

2.4. TABLEAU DE SYNTHESE DES CADRES
ET DE LEUR OCCUPATION

Prévisions budgétaires pour l'année 1993

(En millions de francs)

	Art. 40/01.11.03.71 Art. 40/01.11.04.72				Art. 51/01.11.03.77 Art. 51/01.11.04.78				Art. 51/31.11.03.56 Art. 51/31.11.04.57			
	Algemeen Secretariaat en bestuursafdeling der Algemene Diensten — Secrétariat général et administration des Services généraux				Bestuursafdeling der Volksgezondheid — Administration de l'Hygiène publique				Bestuursafdeling der Volksgezondheid — Administration de l'Hygiène publique			
	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts
		Organiek personeel — Personnel organique	Niet- organiek personeel — Personnel non organique			Organiek personeel — Personnel organique	Niet- organiek personeel — Personnel non organique			Organiek personeel — Personnel organique	Niet- organiek personeel — Personnel non organique	
I. Vaste diensten. — <i>Services permanents</i>												
Niveau 1. — <i>Niveau 1:</i>												
Ambtenaren-generaal. — <i>Fonctionnaires généraux</i>	3	4 ⁽¹⁾	—	6,0	3	1	—	3,6	—	—	—	—
Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	40	29	5	69,1	47	37	5	58,8	34	29	—	71,8
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	52	35	7	39,7	45	34	8	46,0	33	25	—	38,2
Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	45	40	5	33,7	45	46	9	39,8	5	4	1	2,9
Niveau 4. — <i>Niveau 4</i>	75	62	7	46,7	4	8	1	6,6	—	1	—	2,2
Totaal. — <i>Totaux</i>	215	170	24	195,2	144	126	23	154,8	72	59	1	115,1
II. Tijdelijke diensten. — <i>Services temporaires</i>												
Niveau 1. — <i>Niveau 1:</i>												
Ambtenaren-generaal. — <i>Fonctionnaires généraux</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — <i>Niveau 4</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaal. — <i>Totaux</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Ter beschikking. — <i>Disponibilité</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. Hulp personeel. — <i>Personnel auxiliaire</i>	—	—	124	41,4	—	—	—	—	—	—	—	—
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i>	215	170	148	236,6	144	126	23	154,8	72	59	1	115,1

(¹) Waarvan 1 uitdovend.

(¹) Dont 1 en extinction.

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

	Art. 51/41.11.03.49 Art. 51/41.11.04.50 Bestuursafdeling der Volksgezondheid — <i>Administration de l'Hygiène publique</i>				Art. 52/01.11.03.07 Art. 52/01.11.04.08 Bestuursafdeling voor de Sociale Geneeskunde — <i>Administration de la Médecine sociale</i>				Art. 52/11.11.04.01 Bestuursafdeling voor de Sociale Geneeskunde — <i>Administration de la Médecine sociale</i>			
	Kader — <i>Cadre</i>	Bezetting — <i>Effectif</i>		Kosten- raming — <i>Evaluation des coûts</i>	Kader — <i>Cadre</i>	Bezetting — <i>Effectif</i>		Kosten- raming — <i>Evaluation des coûts</i>	Kader — <i>Cadre</i>	Bezetting — <i>Effectif</i>		Kosten- raming — <i>Evaluation des coûts</i>
		Organiek personeel — <i>Personnel organique</i>	Niet- organiek personeel — <i>Personnel non organique</i>			Organiek personeel — <i>Personnel organique</i>	Niet- organiek personeel — <i>Personnel non organique</i>			Organiek personeel — <i>Personnel organique</i>	Niet- organiek personeel — <i>Personnel non organique</i>	
I. Vaste diensten. — <i>Services permanents</i>												
Niveau 1. — <i>Niveau 1:</i>												
Ambtenaren-generaal. — <i>Fonctionnaires généraux</i>	—	—	—	—	4	3	—	5,2	—	—	—	—
Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	12	11	—	21,8	74	44	2	84,3	—	—	80	58,0
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	4	2	—	4,6	118	70	11	78,4	—	—	—	—
Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	4	2	—	2,5	121	94	19	70,2	—	—	—	—
Niveau 4. — <i>Niveau 4</i>	4	3	—	2,1	48	38	10	31,9	—	—	—	—
Totalen. — <i>Totaux</i>	24	18	—	31,0	365	249	42	270,0	—	—	80	58,0
II. Tijdelijke diensten. — <i>Services temporaires</i>												
Niveau 1. — <i>Niveau 1:</i>												
Ambtenaren-generaal. — <i>Fonctionnaires généraux</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — <i>Niveau 4</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — <i>Totaux</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Ter beschikking. — <i>Disponibilité</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. Hulp personeel. — <i>Personnel auxiliaire</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i>	24	18	—	31,0	365	249	42	270,0	—	—	80	58,0

[97]

789/1 - 92/93
581 - 1 (1992-1993)

(In miljoenen frank)					(En millions de francs)							
Art. 52/62.11.04.72 Evaluatiecommissie « Zwangerschapsonderbreking » Commission d'évaluation « Interruption de grossesse »					Art. 52/63.11.03.80 Wedde Commissie bio-ethica Traitement Commission bio-ethique				Art. 53/01.11.03.34 Art. 53/01.11.04.35 Bestuursafdeling der Verzorgingsinstellingen Administration des Etablissements de soins			
Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts		Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts
	Organiek personeel — Personnel organique	Niet- organiek personeel — Personnel non organique				Organiek personeel — Personnel organique	Niet- organiek personeel — Personnel non organique			Organiek personeel — Personnel organique	Niet- organiek personeel — Personnel non organique	
I. Vaste diensten. — <i>Services permanents</i>												
Niveau 1. — <i>Niveau 1:</i>												
Ambtenaren-generaal. — <i>Fonctionnaires généraux</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	4	3	—	5,8
Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	—	—	2 ⁽²⁾	4,2	—	—	—	—	32	24 + 1 ⁽¹⁾	9	39,0
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	—	—	2 ⁽²⁾	2,2	—	—	—	—	51	24 + 5 ⁽¹⁾	30	63,5
Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	—	—	2 ⁽²⁾	1,5	—	—	—	—	20	15 + 2 ⁽¹⁾	7	13,8
Niveau 4. — <i>Niveau 4</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	16	9 + 7 ⁽¹⁾	2	8,9
Totalen. — <i>Totaux</i>	—	—	6 ⁽²⁾	7,9	—	—	—	1,0	123	75 + 15 ⁽¹⁾	48	131,0
II. Tijdelijke diensten. — <i>Services temporaires</i>												
Niveau 1. — <i>Niveau 1:</i>												
Ambtenaren-generaal. — <i>Fonctionnaires généraux</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — <i>Niveau 4</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — <i>Totaux</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Ter beschikking. — <i>Disponibilité</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. Hulppersoneel. — <i>Personnel auxiliaire</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i>	—	—	6 ⁽²⁾	7,9	—	—	—	1,0	123	75 + 15 ⁽¹⁾	48	131,0

⁽¹⁾ Uitdovend.⁽²⁾ Maakt geen deel uit van het personeel Volksgezondheid.⁽¹⁾ En extinction.⁽²⁾ Ne fait pas partie du personnel Santé publique.

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

(En millions de francs)

	Art. 54/01.11.03.61 Art. 54/01.11.04.62 Bestuursafdeling voor het Maatschappelijk Welzijn — <i>Administration de l'Aide sociale</i>				Art. 54/11.11.03 Art. 54/11.11.04 Inwerkingstelling van de nieuwe boekhoudkundige normen — <i>Installation des nouvelles normes comptables</i>				Art. 54/51.11.03.26 Art. 54/11.11.04.27 Bestuursafdeling voor het Maatschappelijk Welzijn — <i>Administration de l'Aide sociale</i>			
	Kader — <i>Cadre</i>	Bezetting — <i>Effectif</i>		Kosten- raming — <i>Evaluation des coûts</i>	Kader — <i>Cadre</i>	Bezetting — <i>Effectif</i>		Kosten- raming — <i>Evaluation des coûts</i>	Kader — <i>Cadre</i>	Bezetting — <i>Effectif</i>		Kosten- raming — <i>Evaluation des coûts</i>
		Organiek personeel — <i>Personnel organique</i>	Niet- organiek personeel — <i>Personnel non organique</i>			Organiek personeel — <i>Personnel organique</i>	Niet- organiek personeel — <i>Personnel non organique</i>			Organiek personeel — <i>Personnel organique</i>	Niet- organiek personeel — <i>Personnel non organique</i>	
I. Vaste diensten. — <i>Services permanents</i>												
Niveau 1. — <i>Niveau 1 :</i>												
Ambtenaren-generaal. — <i>Fonctionnaires généraux</i>	1	1	—	2,0	—	—	—	—	—	—	—	—
Andere rangen. — <i>Autres rangs</i> . .	11	8	6	16,9	—	—	2 ⁽¹⁾	4,4	5	4	—	2,8
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	32	21	17	33,2	—	—	—	—	15	3	60	49,4
Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	10	7	5	11,9	—	—	—	—	5	5	9	5,9
Niveau 4. — <i>Niveau 4</i>	2	2	1	1,2	—	—	—	—	8	1	—	0,5
Totalen. — <i>Totaux</i>	56	39	29	65,2	—	—	2 ⁽¹⁾	4,4	33	13	69	58,6
II. Tijdelijke diensten. — <i>Services temporaires</i>												
Niveau 1. — <i>Niveau 1 :</i>												
Ambtenaren-generaal. — <i>Fonctionnaires généraux</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Andere rangen. — <i>Autres rangs</i> . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — <i>Niveau 4</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — <i>Totaux</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Ter beschikking. — <i>Disponibilité</i> . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. Hulp personeel. — <i>Personnel auxiliaire</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i>	56	39	29	65,2	—	—	2 ⁽¹⁾	4,4	33	13	69	58,6

(1) Maakt geen deel uit van het personeel Volksgezondheid.

(1) Ne fait pas partie du personnel Santé publique.

(In miljoenen frank)					(En millions de francs)							
Art. 55/01.11.03.88 Art. 55/01.11.04.89 Bestuursafdeling voor de Oorlogsgetroffenen — Administration des Victimes de la guerre					Art. 57/01.11.03.45 Art. 57/01.11.04.46 Leefmilieu — Environnement				Art. 57/13.11.03.56 Art. 57/13.11.04.57 Bestuursafdeling der Volksgezondheid — Administration de l'Hygiène publique			
	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts
		Organiek personeel — Personnel organique	Niet- organiek personeel — Personnel non organique			Organiek personeel — Personnel organique	Niet- organiek personeel — Personnel non organique			Organiek personeel — Personnel organique	Niet- organiek personeel — Personnel non organique	
I. Vaste diensten. — <i>Services permanents</i>												
Niveau 1. — <i>Niveau 1:</i>												
Ambtenaren-generaal. — <i>Fonctionnaires généraux</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2,0
Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	10	10	—	16,3	7	5	8	12,7	20	16	1	27,2
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	23	15	4	22,7	9	7	8	10,0	3	3	1	2,8
Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	23	15	2	13,1	4	1	6	2,6	6	4	2	4,0
Niveau 4. — <i>Niveau 4</i>	8	3	1	2,3	—	—	1	0,7	—	—	—	—
Totalen. — <i>Totaux</i>	64	43	7	54,4	20	13	23	26,0	30	24	4	36,0
II. Tijdelijke diensten. — <i>Services temporaires</i>												
Niveau 1. — <i>Niveau 1:</i>												
Ambtenaren-generaal. — <i>Fonctionnaires généraux</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — <i>Niveau 4</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — <i>Totaux</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Ter beschikking. — <i>Disponibilité</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. Hulp personeel. — <i>Personnel auxiliaire</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i>	64	43	7	54,4	20	13	23	26,0	30	24	4	36,0

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

	Art. 58/31.11.03.51 Art. 58/31.11.04.52 Instituut voor hygiëne en epidemiologie — Institut d'hygiène et d'épidémiologie				Art. 58/51.11.03.37 Art. 58/51.11.04.38 Instituut voor hygiëne en epidemiologie — Institut d'hygiène et d'épidémiologie				Algemeen totaal — Total général			
	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts
		Organiek personeel — Personnel organique	Niet- organiek personeel — Personnel non organique			Organiek personeel — Personnel organique	Niet- organiek personeel — Personnel non organique			Organiek personeel — Personnel organique	Niet- organiek personeel — Personnel non organique	
I. Vaste diensten. — <i>Services permanents</i>												
Niveau 1. — <i>Niveau 1:</i>												
Ambtenaren-generaal. — <i>Fonctionnaires généraux</i>	19	12	—	18,2	1	—	1	3,3	36	25	—	46,1
Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	157	129	18	130,6	13	5	2	14,8	462	351 + 1 ⁽¹⁾	136 + 4 ⁽²⁾	632,7
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	—	67	4	43,3	—	2	—	1,4	385	308 + 5 ⁽¹⁾	150 + 2 ⁽²⁾	435,4
Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	165	44	6	18,7	4	—	—	—	457	277 + 2 ⁽¹⁾	71 + 2 ⁽²⁾	220,6
Niveau 4. — <i>Niveau 4</i>	—	8	5	5,7	—	—	—	—	165	135 + 7 ⁽¹⁾	28	108,8
Totalen. — <i>Totaux</i>	341	260	33	216,5	18	7	3	19,5	1 505	1 096 + 15 ⁽¹⁾	385 + 8 ⁽²⁾	1 444,6 ⁽³⁾
II. Tijdelijke diensten. — <i>Services temporaires</i>												
Niveau 1. — <i>Niveau 1:</i>												
Ambtenaren-generaal. — <i>Fonctionnaires généraux</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — <i>Niveau 4</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — <i>Totaux</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Ter beschikking. — <i>Disponibilité</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. Hulp personeel. — <i>Personnel auxiliaire</i>	—	—	60	18,6	—	—	—	—	—	—	184	60,0
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i>	341	260	93	235,1	18	7	3	19,5	1 505	1 096 + 15 ⁽¹⁾	569 + 8 ⁽²⁾	1 504,6 ⁽³⁾

⁽¹⁾ Uitdovend.⁽²⁾ Maakt geen deel uit van het personeel Volksgezondheid.⁽³⁾ Commissie bio-ethica — 1 miljoen frank (geen personeel).⁽¹⁾ En extinction.⁽²⁾ Ne fait pas partie du personnel Santé publique.⁽³⁾ Commission bio-éthique — 1 million de francs (pas de personnel).

2.5. HERGROEPERINGEN

2.5.1. Tabel der economische codes

Niet-gesplitste kredieten + ordonnanceringskredieten

(In miljoenen frank)

2.5. REGROUPEMENTS

2.5.1. Tableau des codes économiques

Crédits non dissociés + crédits d'ordonnancement

(En millions de francs)

1993 O.A./B.A. — D.O./A.B.		1993 Oorspron- kelijk — Initial	1992 Aangepast — Ajusté			1991 Verwezenlijkt — Réalisé		
Nr. — N°	Code nr. — N° code		Lopend jaar — Année courante	Vorige jaren — Années antérieures	Totalen — Totaux	Lopend jaar — Année courante	Vorige jaren — Années antérieures	Totalen — Totaux
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (4) + (5)	(7)	(8)	(9) = (7) + (8)
01/01.11.01	111*	2,3	1,7	—	1,7	—	—	—
01/01.11.02	11*	18,0	14,5	—	14,5	—	—	—
	111*	24,2	19,5	—	19,5	—	—	—
	112*	6,7	5,4	—	5,4	—	—	—
	113*	3,2	2,6	—	2,6	—	—	—
01/02.12.06	122*	—	—	—	—	—	—	—
01/02.12.07	121*	—	—	—	—	—	—	—
01/02.12.19	121*	12,3	9,0	—	9,0	—	—	—
01/02.74.01	741*	—	—	—	—	—	—	—
	742*	—	0,7	—	0,7	—	—	—
11/01.11.01	111*	—	0,6	—	0,6	1,8	—	1,8
11/01.11.02	11**	—	4,0	—	4,0	11,6	—	11,6
	111*	—	4,7	4,0	8,7	13,8	0,8	14,6
	112*	—	1,6	—	1,6	5,0	—	5,0
	113*	—	1,0	—	1,0	3,1	—	3,1
11/02.12.06	122*	—	—	—	—	24,8	—	24,8
11/02.12.07	121*	—	—	—	—	—	—	—
11/02.12.19	121*	—	4,4	0,9	5,3	14,2	—	14,2
11/02.74.01	742*	—	0,1	0,1	0,2	0,5	—	0,5
12/01.11.01	111*	—	0,6	—	0,6	1,8	—	1,8
12/01.11.02	11**	—	4,5	—	4,5	12,5	—	12,5
	111*	—	5,2	30,1	35,3	14,3	4,6	18,9
	112*	—	2,1	—	2,1	6,3	—	6,3
	113*	—	1,2	—	1,2	3,5	—	3,5
12/02.12.06	122*	—	—	—	—	0,5	—	0,5
12/02.12.07	121*	—	—	—	—	0,9	—	0,9
12/02.12.19	121*	—	2,6	—	2,6	10,7	—	10,7
12/02.74.01	741*	—	—	—	—	—	—	—
	742*	—	0,1	—	0,1	1,4	—	1,4
40/01.11.03	111*	142,3	138,9	—	138,9	128,4	—	128,4
	112*	8,6	8,5	—	8,5	8,6	—	8,6
	113*	6,1	5,9	—	5,9	5,7	—	5,7
40/01.11.04	111*	72,1	75,9	6,4	82,3	69,4	24,9	94,3
	112*	2,8	2,9	0,3	3,2	2,2	0,8	3,0
	113*	4,7	4,9	0,4	5,3	4,2	1,5	5,7
40/01.11.05	115*	99,4	95,2	—	95,2	91,6	0,4	92,0
40/02.12.01	121*	181,9	178,8	8,8	187,6	164,8	0,5	165,3

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

1993 O.A./B.A. — D.O./A.B.		1993 Oorspron- kelijk — Initial	1992 Aangepast — Ajusté			1991 Verwezenlijkt — Réalisé		
Nr. — N°	Code nr. — N° code		Lopend jaar — Année courante	Vorige jaren — Années antérieures	Totalen — Totaux	Lopend jaar — Année courante	Vorige jaren — Années antérieures	Totalen — Totaux
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (4) + (5)	(7)	(8)	(9) = (7) + (8)
40/02.12.06	122*	—	—	—	—	122,1	—	122,1
40/02.12.07	121*	4,5	4,0	—	4,0	6,7	—	6,7
40/02.12.24	123*	37,1	36,5	—	36,5	35,5	—	35,5
40/02.74.01	741*	1,5	1,8	—	1,8	—	—	—
	742*	9,6	8,9	—	8,9	14,3	0,2	14,5
40/03.03.01	03**	0,4	0,4	—	0,4	0,2	—	0,2
40/03.12.24	123*	9,2	12,0	—	12,0	—	—	—
40/03.12.79	123*	1,9	0,5	2,5	3,0	3,6	0,1	3,7
40/03.33.79	3361	11,0	20,4	—	20,4	7,1	—	7,1
40/03.74.01	742*	3,5	9,5	—	9,5	—	—	—
40/11.12.01	121*	3,1	4,1	—	4,1	3,6	—	3,6
40/11.34.20	342*	148,2	148,2	17,3	165,5	115,2	—	115,2
40/11.34.26	343*	9,3	9,0	—	9,0	9,0	—	9,0
40/11.34.27	342*	7,3	7,3	—	7,3	5,6	—	5,6
51/01.11.03	111*	123,7	135,9	—	135,9	123,1	0,6	123,7
	112*	7,5	8,3	—	8,3	8,2	—	8,2
	113*	5,3	5,8	—	5,8	5,5	—	5,5
51/01.11.04	111*	16,6	15,0	—	15,0	12,7	—	12,7
	112*	0,6	0,6	—	0,6	0,4	—	0,4
	113*	1,1	1,0	—	1,0	0,8	—	0,8
51/02.12.01	121*	4,6	6,8	—	6,8	6,0	—	6,0
51/02.34.54	34**	—	—	—	—	15,3	—	15,3
51/02.74.01	742	0,2	3,3	—	3,3	2,6	—	2,6
51/11.12.21	123*	86,5	84,0	—	84,0	52,1	—	52,1
51/11.12.22	123*	99,4	109,2	—	109,2	14,7	—	14,7
51/11.41.21	413*	9,0	8,8	—	8,8	11,5	—	11,5
51/11.63.80	635*	6,2	7,2	—	7,2	2,3	—	2,3
51/11.74.01	741*	95,7	75,0	—	75,0	63,6	—	63,6
	742*	9,1	32,2	—	32,2	23,2	—	23,2
51/21.01.10	4525	—	—	—	—	—	—	—
51/21.12.23	123*	21,7	21,7	—	21,7	20,4	1,1	21,5
51/21.63.85	635*	12,3	11,0	—	11,0	1,6	—	1,6
51/31.11.03	111*	101,6	64,8	—	64,8	54,4	—	54,4
	112*	6,2	3,9	—	3,9	3,6	—	3,6
	113*	4,3	2,8	—	2,8	2,4	—	2,4
51/31.11.04	111*	2,7	2,7	—	2,7	2,5	—	2,5
	112*	0,1	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1
	113*	0,2	0,2	—	0,2	0,1	—	0,1
51/32.12.01	121*	57,3	18,7	—	18,7	23,3	—	23,3
51/32.12.23	123*	5,0	1,2	—	1,2	1,7	—	1,7
51/32.74.03	742*	—	—	—	—	—	—	—
51/33.12.01	121*	5,0	2,8	—	2,8	2,1	—	2,1

(In miljoenen frank)			(En millions de francs)					
1993 O.A./B.A. — D.O./A.B.		1993 Oorspron- kelijk — Initial	1992 Aangepast — Ajusté			1991 Verwezenlijkt — Réalisé		
Nr. — N°	Code nr. — N° code		Lopend jaar — Année courante	Vorige jaren — Années antérieures	Totalen — Totaux	Lopend jaar — Année courante	Vorige jaren — Années antérieures	Totalen — Totaux
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (4) + (5)	(7)	(8)	(9) = (7) + (8)
51/33.74.01	742*	5,0	3,5	—	3,5	1,9	—	1,9
51/34.12.01	121*	3,4	3,4	—	3,4	—	—	—
51/41.11.03	111*	27,2	16,7	—	16,7	15,8	—	15,8
	112*	1,6	1,0	—	1,0	1,0	—	1,0
	113*	1,2	0,7	—	0,7	0,7	—	0,7
51/41.11.04	111*	1,0	0,9	—	0,9	—	—	—
	112*	—	0,1	—	0,1	—	—	—
	113*	—	—	—	—	—	—	—
51/41.12.01	121*	13,8	9,5	—	9,5	3,3	—	3,3
51/41.12.23	123*	0,5	0,5	—	0,5	0,3	—	0,3
51/41.12.24	123*	0,8	0,8	—	0,8	—	—	—
51/41.74.01	741*	—	—	—	—	—	—	—
	742*	3,0	—	—	—	—	—	—
51/42.12.01	121*	78,9	76,0	—	76,0	46,8	—	46,8
51/42.12.51	123*	25,5	24,5	—	24,5	6,4	—	6,4
51/42.33.26	3322	20,0	20,0	—	20,0	19,0	—	19,0
51/42.74.01	742*	2,0	2,0	—	2,0	4,3	—	4,3
51/43.12.01	121*	0,2	0,2	—	0,2	—	—	—
51/44.12.25	123*	5,7	3,5	—	3,5	—	—	—
51/51.12.56	126*	—	—	—	—	—	—	—
51/51.12.58	123*	—	—	—	—	—	—	—
51/51.74.04	742*	—	—	—	—	—	—	—
51/61.12.63	123*	—	—	—	—	—	—	—
51/61.12.66	123*	—	—	—	—	—	—	—
51/61.74.02	742*	—	—	—	—	—	—	—
51/71.12.37	126*	—	—	—	—	—	—	—
51/71.12.53	126*	—	—	—	—	—	—	—
51/71.63.84	634*	—	—	—	—	—	—	—
51/71.73.81	732*	—	—	—	—	—	—	—
51/71.73.82	732*	—	—	—	—	—	—	—
51/81.12.01	121*	2,0	1,9	—	1,9	—	—	—
51/81.12.26	126*	6,8	—	—	—	—	—	—
51/81.74.01	742*	1,2	1,2	—	1,2	—	—	—
52/01.11.03	111*	220,7	210,2	—	210,2	202,6	—	202,6
	112*	13,4	12,8	—	12,8	13,5	—	13,5
	113*	9,5	9,0	—	9,0	9,0	—	9,0
52/01.11.04	111*	23,9	23,9	—	23,9	22,4	—	22,4
	112*	0,9	0,9	—	0,9	0,7	—	0,7
	113*	1,6	1,6	—	1,6	1,3	—	1,3
52/02.12.01	121*	2,6	2,5	—	2,5	1,2	—	1,2

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

1993 O.A./B.A. — D.O./A.B.		1993 Oorspron- kelijk — Initial	1992 Aangepast — Ajusté			1991 Verwezenlijkt — Réalisé		
Nr. — N°	Code nr. — N° code		Lopend jaar — Année courante	Vorige jaren — Années antérieures	Totalen — Totaux	Lopend jaar — Année courante	Vorige jaren — Années antérieures	Totalen — Totaux
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (4) + (5)	(7)	(8)	(9) = (7) + (8)
52/11.11.03	111*	—	—	—	—	—	—	—
	112*	—	—	—	—	—	—	—
	113*	—	—	—	—	—	—	—
52/11.11.04	111*	52,6	51,5	—	51,5	49,9	—	49,9
	112*	2,0	2,0	—	2,0	1,6	—	1,6
	113*	3,4	3,3	—	3,3	3,0	—	3,0
52/12.12.01	121*	37,9	37,0	0,1	37,1	36,3	—	36,3
52/12.12.23	123*	1,3	1,2	—	1,2	0,8	—	0,8
52/12.12.24	123*	3,7	3,6	—	3,6	3,5	—	3,5
52/12.74.01	742*	10,3	10,3	—	10,3	2,2	—	2,2
52/13.12.28	123*	150,7	153,9	—	153,9	203,1	—	203,1
52/21.12.23	123*	0,1	0,1	—	0,1	—	—	—
52/21.12.30	123*	22,0	21,0	—	21,0	19,6	—	19,6
52/21.33.01	3311	—	—	—	—	119,2	—	119,2
52/21.74.01	742*	0,5	1,1	—	1,1	0,2	—	0,2
52/31.41.22	412*	—	—	—	—	—	—	—
52/41.51.84	512*	5,0	5,0	—	5,0	5,0	—	5,0
52/51.01.10	4525	—	—	—	—	—	—	—
52/61.12.23	123*	—	—	—	—	—	—	—
52/61.12.25	123*	—	—	—	—	—	—	—
52/61.12.26	126*	—	—	—	—	—	6,0	6,0
52/61.12.35	126*	25,1	25,1	0,2	25,3	24,8	14,4	39,2
52/61.12.55	126*	—	—	—	—	—	—	—
52/61.33.60	3321	0,1	0,1	—	0,1	—	—	—
52/62.11.04	111*	7,1	2,9	—	2,9	—	—	—
	112*	0,3	0,1	—	0,1	—	—	—
	113*	0,5	0,2	—	0,2	—	—	—
52/62.12.01	121*	3,7	1,7	—	1,7	—	—	—
52/62.74.01	742*	0,6	0,6	—	0,6	—	—	—
52/63.11.03	111*	0,9	—	—	—	—	—	—
	112*	0,1	—	—	—	—	—	—
	113*	—	—	—	—	—	—	—
52/63.12.01	121*	0,5	—	—	—	—	—	—
52/63.74.01	741*	—	—	—	—	—	—	—
52/71.33.01	742*	0,5	—	—	—	—	—	—
	3311	170,0	165,0	—	165,0	—	—	—
53/01.11.03	111*	91,4	70,4	—	70,4	66,2	—	66,2
	112*	5,6	4,3	—	4,3	4,4	—	4,4
	113*	3,9	3,0	—	3,0	2,9	—	2,9
53/01.11.04	111*	27,3	33,1	—	33,1	7,5	—	7,5
	112*	1,0	1,3	—	1,3	0,2	—	0,2
	113*	1,8	2,1	—	2,1	0,5	—	0,5

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

1993 O.A./B.A. — D.O./A.B.		1993 Oorspron- kelijk — Initial	1992 Aangepast — Ajusté			1991 Verwezenlijkt — Réalisé		
Nr. — N°	Code nr. — N° code		Lopend jaar — Année courante	Vorige jaren — Années antérieures	Totalen — Totaux	Lopend jaar — Année courante	Vorige jaren — Années antérieures	Totalen — Totaux
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (4) + (5)	(7)	(8)	(9) = (7) + (8)
53/01.41.34	412*	—	21,6	0,3	21,9	21,6	—	21,6
53/02.12.01	121*	3,2	2,4	—	2,4	1,8	—	1,8
53/02.61.81	612*	—	—	—	—	0,1	—	0,1
53/11.12.01	121*	14,7	9,1	1,5	10,6	2,1	—	2,1
53/13.72.80	72**	—	—	—	—	—	—	—
53/18.12.01	121*	52,5	38,0	—	38,0	—	—	—
53/18.12.24	123*	2,7	2,7	—	2,7	—	—	—
53/18.12.32	126*	7,8	7,6	—	7,6	7,4	—	7,4
53/18.12.35	126*	0,1	0,1	—	0,1	1,6	—	1,6
53/18.33.36	3321	29 223,0	28 270,4	—	28 270,4	27 508,0	—	27 508,0
53/18.33.37	33**	200,0	200,0	—	200,0	—	—	—
53/18.33.51	3321	—	—	—	—	—	—	—
53/18.74.01	742*	4,0	12,5	—	12,5	—	—	—
53/19.51.89	512*	990,0	1 000,0	—	1 000,0	740,0	—	740,0
53/21.01.11	4525	—	—	—	—	—	—	—
53/31.12.01	121*	3,0	3,0	—	3,0	1,9	—	1,9
53/31.12.27	123*	1,5	—	—	—	—	—	—
53/31.12.35	126*	1,6	1,6	—	1,6	—	—	—
53/42.11.03	111*	—	—	—	—	0,2	—	0,2
	112*	—	—	—	—	—	—	—
	113*	—	—	—	—	—	—	—
53/42.11.04	111*	—	—	—	—	0,1	—	0,1
53/42.12.50	121*	—	—	—	—	—	—	—
53/42.74.01	742*	—	—	—	—	—	—	—
53/43.11.03	111*	—	—	—	—	0,1	—	0,1
	112*	—	—	—	—	—	—	—
	113*	—	—	—	—	—	—	—
53/43.11.04	111*	—	—	—	—	—	—	—
53/43.12.50	121*	—	—	—	—	—	—	—
53/43.74.01	742*	—	—	—	—	—	—	—
54/01.11.03	111*	35,9	33,5	—	33,5	26,8	—	26,8
	112*	2,2	2,1	—	2,1	1,8	—	1,8
	113*	1,5	1,4	—	1,4	1,2	—	1,2
54/01.11.04	111*	23,2	18,1	—	18,1	16,0	—	16,0
	112*	0,9	0,7	—	0,7	0,5	—	0,5
	113*	1,5	1,2	—	1,2	1,0	—	1,0
54/02.12.01	121*	7,3	2,2	—	2,2	0,9	—	0,9
54/11.01.10	4525	—	—	—	—	—	—	—
54/11.11.03	111*	4,0	—	—	—	—	—	—
	112*	0,2	—	—	—	—	—	—
	113*	0,2	—	—	—	—	—	—
54/11.11.04	111*	—	0,6	—	0,6	—	—	—

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

1993 O.A./B.A. — D.O./A.B.		1993 Oorspron- kelijk — Initial	1992 Aangepast — Ajusté			1991 Verwezenlijkt — Réalisé		
Nr. — N°	Code nr. — N° code		Lopend jaar — Année courante	Vorige jaren — Années antérieures	Totalen — Totaux	Lopend jaar — Année courante	Vorige jaren — Années antérieures	Totalen — Totaux
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (4) + (5)	(7)	(8)	(9) = (7) + (8)
54/11.12.33	126*	—	—	—	—	—	—	—
54/11.12.34	126*	35,0	36,0	2,0	38,0	38,5	—	38,5
54/11.12.40	121*	0,4	0,4	—	0,4	0,1	—	0,1
54/11.12.42	121*	0,5	0,5	0,1	0,6	0,7	—	0,7
54/11.12.43	126*	—	9,6	—	9,6	10,4	—	10,4
54/11.12.45	121*	0,5	0,6	—	0,6	—	—	—
54/11.33.16	3311	4 946,8	4 670,2	—	4 670,2	4 936,5	—	4 936,5
54/11.33.23	3312	—	—	—	—	—	—	—
54/11.33.80	331*	0,5	0,5	—	0,5	0,1	—	0,1
54/11.33.81	3311	53,2	63,2	—	63,2	4,3	—	4,3
54/11.33.82	3311	0,6	0,6	—	0,6	—	—	—
54/11.74.01	742*	—	—	—	—	—	—	—
54/21.01.10	4525	—	—	—	—	—	—	—
54/21.33.17	33**	513,8	—	—	—	—	—	—
54/21.33.18	33**	6,8	—	—	—	—	—	—
54/21.33.19	33**	81,7	—	—	—	—	—	—
54/21.33.20	33**	9,0	—	—	—	—	—	—
54/21.33.21	33**	81,7	—	—	—	—	—	—
54/21.33.22	33**	158,0	—	—	—	—	—	—
54/41.12.33	126*	—	61,8	1,2	63,0	79,8	0,7	80,5
54/41.12.39	121*	—	1,3	—	1,3	0,6	—	0,6
54/41.12.41	121*	—	0,4	—	0,4	0,1	—	0,1
54/41.74.01	742*	—	1,5	—	1,5	—	—	—
54/51.11.03	111*	19,4	15,0	—	15,0	3,8	—	3,8
	112*	1,2	0,9	—	0,9	0,2	—	0,2
	113*	0,8	0,6	—	0,6	0,2	—	0,2
54/51.11.04	111*	33,7	25,7	—	25,7	16,3	—	16,3
	112*	1,3	1,0	—	1,0	0,5	—	0,5
	113*	2,2	1,7	—	1,7	1,0	—	1,0
54/52.12.01	121*	147,2	120,7	—	120,7	77,8	0,3	78,1
54/52.33.23	3312	3 632,0	2 971,7	—	2 971,7	2 110,4	478,8	2 589,2
54/52.74.01	742*	8,5	7,2	—	7,2	8,2	—	8,2
54/52.74.06	742*	—	0,1	—	0,1	0,2	—	0,2
55/01.11.03	111*	45,3	44,5	—	44,5	43,1	—	43,1
	112*	2,8	2,7	—	2,7	2,9	—	2,9
	113*	1,9	1,9	—	1,9	1,9	—	1,9
55/01.11.04	111*	4,0	4,0	—	4,0	3,9	—	3,9
	112*	0,1	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1
	113*	0,3	0,3	—	0,3	0,2	—	0,2
55/02.12.01	121*	1,2	1,2	—	1,2	0,6	—	0,6
55/11.33.18	3351	0,7	1,0	0,4	1,4	0,3	—	0,3

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

1993 O.A./B.A. — D.O./A.B.		1993 Oorspron- kelijk — Initial	1992 Aangepast — Ajusté			1991 Verwezenlijkt — Réalisé		
Nr. — N°	Code nr. — N° code		Lopend jaar — Année courante	Vorige jaren — Années antérieures	Totalen — Totaux	Lopend jaar — Année courante	Vorige jaren — Années antérieures	Totalen — Totaux
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (4) + (5)	(7)	(8)	(9) = (7) + (8)
55/11.33.30	3312	1,1	1,1	19,8	20,9	1,1	—	1,1
55/11.41.36	412*	0,4	0,4	—	0,4	0,4	—	0,4
55/12.41.35	412*	3 522,4	3 438,4	168,5	3 606,9	3 374,5	201,2	3 575,7
57/01.11.03	111*	15,3	—	—	—	—	—	—
	112*	1,0	—	—	—	—	—	—
	113*	0,6	—	—	—	—	—	—
57/01.11.04	111*	8,3	—	—	—	—	—	—
	112*	0,3	—	—	—	—	—	—
	113*	0,5	—	—	—	—	—	—
57/02.12.24	123*	1,8	—	—	—	—	—	—
57/02.12.37	126*	0,1	—	—	—	—	—	—
57/02.74.01	741*	—	—	—	—	—	—	—
	742*	3,0	—	—	—	—	—	—
57/11.12.24	123*	—	1,7	—	1,7	0,1	—	0,1
57/11.12.56	126*	46,2	59,4	—	59,4	63,0	—	63,0
57/11.12.58	123*	—	0,9	—	0,9	0,1	—	0,1
57/11.34.53	342*	39,8	39,8	—	39,8	2,8	—	2,8
57/11.34.54	342*	—	21,0	—	21,0	53,6	—	53,6
57/11.74.01	742*	—	3,0	—	3,0	—	—	—
57/11.74.04	742*	17,6	34,5	—	34,5	27,4	—	27,4
57/12.12.63	123*	0,3	—	—	—	—	—	—
57/12.12.66	123*	7,0	—	—	—	—	—	—
57/13.11.03	111*	27,2	25,7	—	25,7	20,7	—	20,7
	112*	1,6	1,6	—	1,6	1,4	—	1,4
	113*	1,2	1,1	—	1,1	0,9	—	0,9
57/13.11.04	111*	5,4	4,0	—	4,0	1,8	—	1,8
	112*	0,2	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1
	113*	0,4	0,3	—	0,3	0,1	—	0,1
57/13.12.01	121*	79,0	80,0	—	80,0	42,7	—	42,7
57/13.74.01	741*	—	—	—	—	—	—	—
	742*	100,0	62,0	—	62,0	4,9	—	4,9
57/14.12.01	121*	12,6	—	—	—	—	—	—
57/14.12.11	121*	140,0	—	—	—	—	—	—
57/14.74.01	742*	3,0	—	—	—	—	—	—
57/15.12.53	126*	7,0	—	—	—	—	—	—
57/15.12.58	123*	0,2	—	—	—	—	—	—
57/16.12.66	123*	11,0	—	—	—	—	—	—
57/17.12.01	121*	35,0	—	—	—	—	—	—
57/21.12.63	123*	—	0,3	—	0,3	—	—	—
57/21.12.66	123*	—	19,3	0,7	20,0	11,6	0,9	12,5
57/21.74.02	742*	—	—	—	—	0,8	—	0,8

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

1993 O.A./B.A. — D.O./A.B.		1993 Oorspron- kelijk — <i>Initial</i>	1992 Aangepast — <i>Ajusté</i>			1991 Verwezenlijkt — <i>Réalisé</i>		
Nr. — N°	Code nr. — N° code		Lopend jaar — <i>Année courante</i>	Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>	Totalen — <i>Totaux</i>	Lopend jaar — <i>Année courante</i>	Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>	Totalen — <i>Totaux</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (4) + (5)	(7)	(8)	(9) = (7) + (8)
57/21.74.06	742*	—	—	—	—	4,1	—	4,1
57/22.11.03	111*	—	—	—	—	—	—	—
	112*	—	—	—	—	—	—	—
	113*	—	—	—	—	—	—	—
57/22.11.04	111*	—	—	—	—	—	—	—
	112*	—	—	—	—	—	—	—
	113*	—	—	—	—	—	—	—
57/22.12.01	121*	—	—	—	—	—	—	—
57/22.74.01	742*	—	—	—	—	—	—	—
57/31.12.37	126*	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1
57/31.12.53	126*	—	10,0	0,6	10,6	9,4	—	9,4
57/51.12.01	121*	—	6,4	—	6,4	2,0	—	2,0
57/51.74.01	742*	—	2,5	—	2,5	3,1	—	3,1
57/52.12.11	121*	—	12,0	—	12,0	—	—	—
58/10.12.54	126*	167,1	152,7	—	152,7	163,0	—	163,0
58/10.33.34	3362	3,8	3,8	—	3,8	3,8	—	3,8
58/11.12.51	126*	12,9	12,3	2,7	15,0	17,4	—	17,4
58/12.12.51	126*	5,2	5,2	—	5,2	4,2	—	4,2
58/13.12.51	126*	—	—	—	—	0,4	—	0,4
58/20.34.50	342*	28,3	24,7	0,8	25,5	22,9	—	22,9
58/31.11.03	111*	153,4	148,7	—	148,7	138,8	—	138,8
	112*	9,3	9,1	—	9,1	9,2	—	9,2
	113*	6,6	6,4	—	6,4	6,2	—	6,2
58/31.11.04	111*	59,6	58,2	—	58,2	54,4	—	54,4
	112*	2,3	2,3	—	2,3	1,7	—	1,7
	113*	3,9	3,8	—	3,8	3,3	—	3,3
58/32.12.01	121*	69,5	68,5	0,5	69,0	73,7	0,3	74,0
58/32.12.07	121*	3,6	—	—	—	—	—	—
58/32.12.24	123*	1,5	1,4	—	1,4	2,9	—	2,9
58/32.74.01	742*	35,5	35,5	—	35,5	39,5	—	39,5
58/32.74.06	742*	—	8,3	—	8,3	16,0	—	16,0
58/36.12.51	126*	5,0	5,0	—	5,0	2,5	—	2,5
58/37.12.51	126*	2,4	7,4	—	7,4	1,2	—	1,2
58/38.72.81	72**	10,0	10,0	—	10,0	0,9	—	0,9
58/51.11.03	111*	6,5	6,3	—	6,3	1,1	—	1,1
	112*	0,4	0,4	—	0,4	0,1	—	0,1
	113*	0,3	0,3	—	0,3	0,1	—	0,1
58/51.11.04	111*	11,2	10,8	—	10,8	20,8	—	20,8
	112*	0,4	0,4	—	0,4	0,7	—	0,7
	113*	0,7	0,7	—	0,7	1,2	—	1,2
58/52.12.52	123*	84,7	92,0	1,3	93,3	95,4	0,3	95,7
58/52.34.52	342*	3,7	3,5	—	3,5	2,9	—	2,9

(In miljoenen frank)		(En millions de francs)						
1993 O.A./B.A. — D.O./A.B.		1993 Oorspron- kelijk — <i>Initial</i>	1992 Aangepast — <i>Ajusté</i>			1991 Verwezenlijkt — <i>Réalisé</i>		
Nr. — N°	Code nr. — N° code		Lopend jaar — <i>Année courante</i>	Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>	Totalen — <i>Totaux</i>	Lopend jaar — <i>Année courante</i>	Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>	Totalen — <i>Totaux</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (4) + (5)	(7)	(8)	(9) = (7) + (8)
58/52.74.01	741*	2,0	—	—	—	—	—	—
	742*	68,1	20,1	0,9	21,0	20,3	—	20,3
59/14.01.10	4521	105,5	105,6	—	105,6	105,0	—	105,0
59/14.01.12	4521	47,3	43,0	—	43,0	40,0	—	40,0
59/14.01.13	4525	—	—	—	—	—	—	—
59/15.01.10	4525	12,5	12,8	—	12,8	11,0	—	11,0
59/15.01.12	4525	4,5	4,6	—	4,6	3,9	—	3,9
59/16.43.32	412*	—	561,4	—	561,4	576,7	—	576,7
59/16.43.20	434*	210,5	—	—	—	—	—	—
59/16.44.20	444*	326,0	—	—	—	—	—	—
59/16.63.20	633*	110,5	104,4	—	104,4	99,0	—	99,0
59/17.43.20	434*	916,4	955,2	—	955,2	996,5	—	996,5
59/17.44.20	444*	—	—	—	—	—	—	—
59/17.63.20	633*	429,7	408,3	—	408,3	391,0	—	391,0
59/18.22.20	22**	—	—	30,1	30,1	—	—	—
59/18.43.24	434*	—	—	—	—	1,7	—	1,7
59/18.63.24	636*	—	—	—	—	—	—	—
59/21.43.20	434*	15,0	15,9	—	15,9	15,4	—	15,4
59/21.63.20	63**	9,3	8,9	—	8,9	7,8	—	7,8
59/31.01.10	01**	—	—	—	—	—	—	—
59/31.43.20	434*	1 051,6	1 106,7	—	1 106,7	1 147,0	—	1 147,0
59/31.63.20	63**	804,8	785,2	—	785,2	754,6	—	754,6
59/31.63.84	634*	160,0	160,0	—	160,0	—	—	—
59/31.73.81	732*	60,0	100,0	—	100,0	88,5	—	88,5
59/31.73.82	732*	320,0	423,6	—	423,6	546,0	—	546,0
59/31.73.83	732*	—	—	—	—	—	—	—
59/31.73.84	732*	120,4	68,0	—	68,0	—	—	—
59/32.43.20	434*	121,3	126,4	—	126,4	129,9	—	129,9
59/32.63.20	63**	45,0	43,1	—	43,1	40,9	—	40,9
59/51.01.10	4525	—	200,0	—	200,0	54,0	0,4	54,4
Totalen. — <i>Totaux</i>		52 705,2	49 942,1	302,5	50 244,6	47 295,8	738,8	48 034,6

2.5.2. Investeringsprogramma

2.5.2. Programme d'investissements

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

Programma — Programme	B.A. — A.B.	Teksten — Libellés	1993	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten en niet-gesplitste kredieten — Crédits d'ordonnan- cement et crédits non dissociés
40/0	02.74.01	Materieel alg. huishoud. dienst. — <i>Matériel écon. général</i> . . .	11,1	11,1
40/0	03.74.01	Vermogensuitgaven data-net alg. boekhouding. — <i>Dépenses patri- moniales réseau data compt. gén.</i>	3,5	3,5
51/0	02.74.01	Vermogensuitgaven volksgezondheid. — <i>Dépenses patrimoniales hygiène publique</i>	0,2	0,2
51/1	11.63.80	Installatie televerbindingen net « 100 ». — <i>Installation télétransmis- sions réseau « 100 »</i>	8,0	6,2
51/1	11.74.01	Ambulances en uitrusting dienst « 100 ». — <i>Ambulances et équipe- ment service « 100 »</i>	104,8	104,8
51/2	21.63.85	Subsidies Pasteur-Instituut. — <i>Subsides Institut Pasteur</i> . . .	—	12,3
51/3	32.74.03	Telematica-net eetwareninspectie. — <i>Réseau télématique insp. denrées alimentaires</i>	—	—
51/3	33.74.01	Vermogensuitgaven eetwareninspectie (66.12.A). — <i>Dépenses patrim. Insp. Denrées Aliment. (66.12.A)</i>	5,0	5,0
51/4	41.74.01	PC-net geneesmiddelencommissie. — <i>Réseau-PC commissions médicaments</i>	3,0	3,0
51/4	42.74.01	Vermogensuitgaven geneesmiddelenfonds (66.11.A). — <i>Dépenses patrimoniales fonds médicaments (66.11.A)</i>	2,0	2,0
51/8	81.74.01	Vermogensuitg. Hoge Gezondheidsraad. — <i>Dépenses patrimon. Conseil supérieur de l'Hygiène</i>	1,2	1,2
52/1	12.74.01	Materieel sociaal-medische Rijksdienst. — <i>Matériel office médico- social de l'Etat</i>	10,3	10,3
52/2	21.74.01	Materieel gerechtelijk-geneeskundige dienst. — <i>Matériel office médico-légal</i>	0,5	0,5
52/4	41.51.84	Nationaal Instituut voor het Bloed. — <i>Institut national du Sang</i>	5,0	5,0
52/6	62.74.01	Medische-sociale voorzorg. Investerings. — <i>Prévention médico- sociale. Investissements</i>	0,6	0,6
52/6	63.74.01	Vermogensuitgaven commissie bio-ethica. — <i>Dépenses patrimo- niales commission bio-éthique</i>	0,5	0,5
53/1	18.74.01	Investerings informatica. — <i>Investissements informatique</i> . .	8,0	4,0
53/2	21.01.11	Bicomm. huizen gehandicapten. — <i>Bicomm. maisons handicapés</i>	—	—
54/1	11.12.43	Buroticaprojet PROSOC. — <i>Projet bureautique PROSOC</i> . .	—	—
54/4	41.74.01	Patrimoniale uitgaven vrouwenhuis. — <i>Dépenses patrimoniales maison des femmes</i>	—	—
54/5	52.74.01	Patrimoniale uitgaven opvangcentra. — <i>Dépenses patrimoniales centres d'accueil</i>	8,5	8,5
54/5	52.74.06	Buroticaschijf informatisering onthaalcentra. — <i>Tranche bureauti- que informatisation c. d'accueil</i>	—	—
57/0	02.74.01	Vermogensuitgaven leefmilieu. — <i>Dépenses patrimoniales envi- ronnement</i>	3,0	3,0
57/1	11.74.04	Milieuvervuiling (ex 61.87). — <i>Pollution environnement (ex 61.87)</i>	15,0	17,6
57/1	13.74.01	Vermogensuitgaven D.B.I.S. — <i>Dépenses patrimoniales S.P.R.I.</i>	27,0	100,0

(In miljoenen frank)			(En millions de francs)	
Programma — Programme	B.A. — A.B.	Teksten — Libellés	1993	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten en niet-gesplitste kredieten — Crédits d'ordonnan- cement et crédits non dissociés
57/1	14.74.01	Vermogensuitgaven cel leefmilieu. — <i>Dépenses patrimoniales cellule environnement</i>	3,0	3,0
57/2	21.74.02	Uitrusting Telerad-net. — <i>Équipement réseau Télérad</i>	—	—
57/2	21.74.06	Buroticaschijf project C.E.M.S.. — <i>Tranche bureautique projet C.E.M.S.</i>	—	—
57/5	51.74.01	Vermogensuitgaven Cel Leefmilieu. — <i>Dépenses patrimoniales Cellule Environnement</i>	—	—
57/5	52.12.11	Chemisch afval. Studies, werkingskosten. — <i>Déchets chimiques. Etudes, frais de fonctionnement</i>	—	—
58/3	32.74.01	Patrimoniale uitgaven I.H.E. (ex-56/0). — <i>Dépenses patrimoniales I.H.E. (ex-56/0)</i>	35,5	35,5
58/3	32.74.06	Buroticaschijf project A.N.N.E. (ex-56/0). — <i>Tranche bureautique projet A.N.N.E. (ex-56/0)</i>	—	—
58/3	38.72.81	Bouw lokalen I.H.E. (ex-56/0). — <i>Construction locaux I.H.E. (ex-56/0)</i>	15,0	10,0
58/5	52.74.01	Patrimoniale uitgaven B.E.M.M.N. (ex-57/4). — <i>Dépenses patrimoniales modèle math. Mer du Nord (ex-57/4)</i>	70,1	70,1
59/1	14.01.13	Bicomm. dotatie directe subsidies bouw «F.B.Z.». — <i>Bicomm. dotation subsides directes const. «F.C.H.»</i>	—	—
59/3	31.63.84	Stedelijke ontwatering rioolwaters. — <i>Démergement urbain eaux d'égouts</i>	—	160,0
59/3	31.73.81	Bouw moerriool Albertkanaal. — <i>Construction collecteur Canal Albert</i>	60,0	60,0
59/3	31.73.82	Waterbouwkundige werken nationaal belang. — <i>Travaux hydrauliques intérêt national</i>	—	320,0
59/3	31.73.83	Niet-gesubsid. werken lasten verleden. — <i>Travaux non-subsidiés charges du passé</i>	—	—
59/3	31.73.84	Gesubsidieerde werken lasten verleden. — <i>Travaux subsidiés charges du passé</i>	120,4	120,4
Totalen. — <i>Totaux</i>			521,2	1 078,3